



*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

*[Handwritten text visible on the right edge of the page.]*

Rüpfärberei:

Mündelung oder Ei, Mess, Milch, Salz, diese mit ein-  
 ander gemischt, dallergeroßten Hühner Darsen geschüttelt  
 die Farbe in der Wirtta fasset, geschüttelt und  
 in einem Pappdeckel, in die Farbe gegeben,  
 das Milch zum Kochen gebracht, die Farbe zu  
 der Farbe, nicht zu dicht abzumischen  
 stellt die Farbe ab, schließt und die Far-  
 berei so lachse kochen läßt, bis die Milch  
 aufgefogter ist, was man auch geschüttelt  
 fört.

Mantelstücke von Stoff mit vier  
 Lage von Pappe

Mantelstücke von Baststoffen mit  
 Zierbeisetzungen.

Roggenkuchl.

1 1/2 Liter, 1/4 l. Milch, etwas Salz, 1 lb  
Roggenmehl in einem feinen Sieb  
abkriben, das man etwas weiches  
Licht, diese diese austrollt. Mit ei-  
nem Weinglas wieder durch ein  
Sieb, mit heissen Fabelstein  
durchlöcher und bedecktes  
auf geschlossenen Blech gelb gebacken

Apfelmus.

Immer Halle - 1940.

2-3 ganze Liter 200-250 gr. Zucker,  
200 gr. Mehl, 1/2 l. Wasser in. Male etwas Bro-  
ticken 1/2 lb Apfelschichten. Nachdem man  
sie in. Zucker feinlich gerührt, gibt man das  
Mehl in. Weinglas (gefärbt) durch ein Sieb,  
und gibt die Sieb auf die gut abgetrocknete  
von der Mitte aus legt man die Apfelschichten  
dort darauf, darauf für ein mit Zitronensaft,  
gibt etwas Zucker darüber und man kann  
für fort, etwas Zitronensaft darauf.  
Bei Mittelfeig ungef. 45 Min. Backzeit.

Heine Kuchen.

1/2 lb Mehl, 18 Margarine, 75 gr. Zucker, 1/2 Backpulver,  
Vanillinöl, 1 Ei, Pöppel, 1 Löffel Milch o. Schaffar.  
Mit einem Teelöffel klein säufchen auf ein Glas ge-  
setzt und gelb gelb gebacken. Rog: gelb o. dunkel,  
geb. Gaudes.

Sitronenkuchen.

120.

2 Tassen Mehl, 1 Tasse Zucker 65 gr. Citronensaft,  
Lutter, 2 Eier, 1/2 Tasse Milch, Salz u. Backpulver 1 Z,  
so wie. Alles zusammen kräftig mischen, in  
Tropfenform, ganz gefettet, backen bei Mittel,  
Fitz. Teig mit Zitronenzucker u. Zitronensaft,  
den man vorüberhend sobald er aus dem Ofen  
kommt, darauf läßt man ihn in geöffnetem  
Ofen trocknen. 1/2 Backpulver.

Misp-Prülmakrounen.

120.

200 gr. Mehl, 150 gr. Zucker 100 gr. Rosinen,  
Kardamon, 100 gr. Nüsse, 1 abger. Zitronen,  
1 Kistchen Backpulver, 1/4 l. Milch,  
füllen auf ein Backblech oder Formboden.

Plätzchen, v. J. Ziegen.

2 ganze Eier, 150 gr. Mehl, 125 gr. Zucker, abgerint,  
1/2 Zitronensaft. Klappig mischen. Langsam backen,  
klappig mischen!

Riesenzügel. Ray. v. Lott's Trücht.

80 gr. Lutter, 125 gr. Zucker, 1 Tasse Vanillezucker,  
oder ab bittere Mandeln, 2 Eier, 150 gr. Mehl,  
125 gr. Weizenmehl, 1/2 p. Backpulver, 1/4 l. Milch,  
500 gr. Riesenzügel.

Lutter, Zucker, Vanille, Eier fein mischen mischen  
Mehl mischen u. das mit Backpulver gemischte  
Mehl mischen, abwechselnd mit der Milch.  
Dann läßt man die geschaffenen Riesenzügel  
backen und backt den Teig in der Zeit,  
ca. 1000 u. 1 p.





1941.)

Leinwand (Krausemasse)

12 Ltbl. Mehl, Salz, 2 Eier, Weizenmittelteil für  
1 Ei, 1 Ltbl. Milch, Weizenmehl 1 P. vor dem Backen  
alles häufig im Topf umrühren, bis ein glatter  
dünner Teig entsteht. In der Form  
losgelassen wenn die Form Margarine zerlassen,  
dass der Boden gut bedeckt ist. Der Teig gießt  
man vorsichtig in das feine Sieb und backt  
bei starker Hitze 40-50 Minuten. Den Kuchen  
mit Zucker bestreut, sofort auftragen.

Leinwandplätzchen (Krausemasse)

oder Gipsplätzchen

2 Eier, 2 Ltbl. Wasser, 100 gr. Zucker, 1 Eigelb  
Pauillenzucker, 25 gr. Weizenmehl, 50 gr. Gips  
siegelnd. Wasser mit dem Eigelb fein  
schlagen, was u. was 2/3. Den Zucker mit dem  
Weizenmehl dazugeben. Danach schlägt man solange,  
bis eine weiche Masse entsteht. Leicht zu sehr  
steifem Teig schlagen, was u. was der Rest des  
Zuckers dazugeben. Der Teig wird auf die Leinwand  
gedrückt, darüber Mehl u. Gips gestreut, u.  
alles vorsichtig mit der Form zerwickelt.  
Mit 2 Teelöffeln klein eingeweicht auf dem  
gestrichelten, mit Mehl bestäubten Backblech gestrichelt,  
und goldgelb gebacken. (Hwa 3.5 P.)

Apfel - Maßkloße.

1/2 lb Maß, 1/4 l. Milch, glatt miteinander ver-  
mischt. 2 ganze Eier.  
25 gr. Butter, in Wasser 25 gr. Rucolkrumen leicht  
angebräunt werden, Salz, u. Zucker. Alles mit dem  
Teig vermischt. Zuletzte 1 lb in Wasser aufgekocht,  
in Apfel Wasser gegeben in ein Kochtopf  
gekocht. - Nach einem Dicken Löffel etc. geben.  
März 1942. Reg. Frau Laube, Riefenb. Berg.

Maßkloße. Obstl. Rez.

25 gr. Fett irgendwelcher Art, 2-3 Eiweiß mit 2  
Essl. Zucker vermischt, 1/4 l. Milch, 300 gr. Maß, u.  
Zitronen in 1 feinem Siebchen durchgeseiht. Salz,  
und in Wasser, das man leicht salzt in Zucker,  
gekocht. Mit dem Löffel einlegen.

Quarkkloße. Obstl. Rez.

150 gr. Fett, 250 gr. Zucker, 3 ganze Eier, 1/2 l.  
Milch, 2 lb Maß, 40 gr. Backpulver.  
Der Teig kann ziemlich fest sein. Backzeit 20 Min.  
Zwei Eisp: 1/4 lb Zucker mit wenig Wasser,  
und etwas Zitronensaft vermischt;  
1/3 des Teiges genügt für ein.

Kleine Quarkkloße in Joghurt. Rez. Obstl.

1/2 l. Milch, 1 lb Maß, 150 gr. Fett, (Ei, Butter, etc.)  
40 gr. Zucker. Alles kalt durchmischen, unterkühlt,  
in Wasser aufgekocht o. dem aufgekochten  
dem Eiweiß, wird mit Quark, etwas Milch u. Rucol-  
krumen pflanzlich gemischt. Gutes lassen, nachdem  
die übergekochten Teigkloße mit Eiweiß bestrich-  
ten und gesalzen worden sind.

Reiz: Lösselbrot. Zusatzlöse o. Dampfauflösung.

$\frac{1}{4}$  L. Milch, 25 gr. Jase, 30 gr. Fett, 120 gr. Zucker,  
1 lb Mehl. Muscovado, 1 lb. weißen Caffee.  
Löse Lösselbrot, weißen Caffee. Muscovado,  
Lösselbrot u. Zucker bestreuen,  $\frac{1}{4}$  L. Milch mit  
abwärts Zucker vermengt, unter die Löse  
geben.

Verf. Lösselbrot, mit Marzipanmasse.

200 gr. aus Lösselbrot abgekochte Kartoffeln,  
1 25 gr. Zucker, 5-5 Tropfen Bittermandelöl,  
mit dem durchgedrückten Kartoffelmehl vermengt,  
ergibt die Füllung zu weiff. Zusatz:

55 gr. Fett,  $\frac{1}{4}$  L. Milch, 40 gr. Jase. —

Das  $\frac{1}{4}$  L. Milch weicht man 1 lb Mehl und  
 $\frac{1}{4}$  lb Zucker.

Verf. Apfelbrot.

3 Eigelb, 200 gr. Zucker, sehr feinmülig weissen,  
den Lösselbrot sehr fein zerlegen.

Zusammendruckbare: 200 gr. Mehl, 1 Eigelb,  
sehr feines Lösselbrot,  $\frac{1}{2}$  Backpulver.

Wird vermengt. Die Füllung des Lösselbrot mit  
dem Lösselbrot, darauf  $1\frac{1}{2}$  lb in dicke  
Scheiben geschnittene Äpfel, ( $1\frac{1}{2}$  - 2 lb)

Die Füllung des Lösselbrot oben auf.  
Backzeit  $\frac{3}{4}$  lb.

1943

MAI

31 Tage

7

FREITAG

---

1933 Johannes Brahms,  
Komponist, geb.

S A. 4.19  
MA. 6.33

S U. 19.35  
MU. 22.37

---

Worte sind nur Worte, und  
wo sie so gar leicht und be-  
hende dahinfahren, da sei auf  
deiner Hut, denn die Pferde,  
die den Wagen mit Gütern  
hinter sich haben, gehen lang-  
sameren Schrittes.

Matthias Claudius.

Laibel Fendel: Japanischer Gewirht. Lichopp.  
meyer.

$\frac{1}{8}$  -  $\frac{1}{4}$  Zerklebet, ausgepresst, dann in  
Kleber geschüttelt, dann dazu,  $\frac{3}{4}$   
oder Gedrückt ein zuletzt einfließ  
Benedictinella davon wenig Koffein Tassen.  
1 1/2 Tassen pro Kopf.

Reiz: Trau Maute: Zuckerzips auf Ostküste  
zum Gips für 1. Tasse: 2-3 Zips.

Reiz 1 Zips 20 gr. Zucker. Das Zips sehr  
stark schlauchen, dann löfelnweise den Zucker  
unter starkem Schlagen gut vermischt vor,  
binden. Bei gelinder Hitze backen.

Fort man Zipsel annehmen, mit warmem  
Zitronensaft darreich, oder braucht die  
Zipsel noch ein wenig zu süßen.

### Ältes Rezept.

Pol. Zerklebet Ostküste.

75 gr. Stasgarine, oder Sphenol, oder 3 fl. Öl,  
75 gr. Zucker, 1 Zipsel Vaccillienzucker, 1 Zipsel,  
1/2 Zipsel, 3 75 gr. Meinenzucht, 12 gr. Conkie,  
(4 gr. Pfeffer. 1/2 fl. Wasser. Zilag:  
1 1/2 fl. Öl, 5 fl. 125 gr. Zucker, 3 fl. Wasser,  
einige Tropfen Rinn. Provon, und Valian 50  
gr. Papille, Avianzen o. geto. Wipfost.  
zum Zipsel: 1/2 Zipsel, 1 fl. Zerklebet  
Zipselzucht.

No 2. Knosförmelbrüdel. Sehr schönartig  
250 gr. Weizenmehl, 1 lb. Butter 125 gr. Zucker,  
1 lb. Mandelzucker, 1 Ei, 60 gr. Mandel. & Eigelb,  
250 gr. gelb. Saft. (Saft von 10 N. Salz:  
1/2 - 3/4 lb Apfel, 50 gr. Zucker, auf 50 gr. Rosinen  
oder Körnern).

Mehl u. Butter mischen, auf ein Backblech aus-  
streuen. In der Mitte: Zucker, Mandelzucker u. Ei,  
mit einem Teil des Mehlts verarbeiten zu  
einem Dicken Bräu. Darauf die in Stücke ge-  
schnittene kalte Margarine, und die feine  
Düngepreßten Knosförmel, bedeckt sie mit  
Mehl, drückt alles zu einem Klump zusammen  
und verbräutet wohl die Mitte nach alle Seiten,  
bei Bedarf zu einem glatten Teig. Sollte er  
kleben, noch etwas Mehl dazu.

Füllung: Apfel gebackt, in Scheiben geschnitten,  
u. mit Zucker gebackt.

Der Teig wird zu einem Rechteck - 30-40 cm -  
ausgerollt, gefüllt ihn messerförmig über ein  
andere auf das gebackene Backblech gelegt,  
wieder übereinander geflagert. Die Apfel-  
stücke gleichmäßig auf den Teig verteilt.  
Was diese Dichtung, das ein 5 cm. breiter  
Rand rings herum frei bleibt. Die feine  
Hiebwerk eingewickelt gefüllt was auf  
die Füllung. 25 Min. Backzeit, stark Hitze



No 2. Rezept  
250 gr. Weizenmehl,  
1 lb. Haulligens, 1 lb.  
250 gr. opek. Hart. Ge  
1/2 - 3/4 lb Rigel, 50 gr.  
oder Rosinosen.  
Mehl n. Honig mische  
fiabt. In der Mitte: je  
mit einem Teil des  
einem Rekall Löss.  
Speitliche Kotte Man  
Dreijahreszeiten hat  
Mehl, Honig alles  
mit Rosinosen und  
kei jeuell zu einem  
Kleben, doch etwas  
Süßung: Rigel opek  
u. mit Zucker opek  
Der Teig wird zu  
ausgerollt, florig  
auch auf den opek  
wieder auszurollen  
werden gleichmäßig  
Man esse davon  
Kand. süßter  
Hiebung in  
die Süßung. 250

Eingemachte Früchte.

Kirsch bis mirz zu reifen.

Man nehme 1000 Kirsch bis, 1000 Pfund, waschen, abtrocknen, dann  
 in einem großen Kessel mit Wasser kochen, bis das Wasser  
 die Hälfte verdunstet ist, dann ablassen, das Wasser  
 durch ein Sieb ablassen, dann mit 4 H Zuckers  
 4 Libras und ein Pfund Zucker und 1 Pfund Zucker  
 das Zucker mit Wasser abwaschen, dann in ein  
 Gefäß, die Libras Zucker in ein Gefäß geben, was  
 abtrocknen, dann Kirsch bis dazugeben, und  
 abtrocknen lassen.

Kirsch bis, waschen, abtrocknen, dann in ein  
 Gefäß geben, waschen, abtrocknen.

Ein Mandat Zucker, waschen, abtrocknen, dann  
 in ein Gefäß geben, waschen, abtrocknen, dann  
 das Mandat Zucker, waschen, abtrocknen, dann  
 das Mandat Zucker, waschen, abtrocknen, dann  
 das Mandat Zucker, waschen, abtrocknen, dann

Zucker = Zucker

Ein Mandat Zucker, waschen, abtrocknen, dann  
 in ein Gefäß geben, waschen, abtrocknen, dann  
 das Mandat Zucker, waschen, abtrocknen, dann  
 das Mandat Zucker, waschen, abtrocknen, dann  
 das Mandat Zucker, waschen, abtrocknen, dann

man solten Kunda, nimmt die Günde an, lüch  
dann das die Kunda, und gibt sie für das  
Hagebutten und die Kunda.

1 Maß 4 Maß Hagebutten 1/2 Maß arabisches Gummi  
und 1 Maß Kunda.

Lugger aus Haut Linsen.

1 Maß 4 Maß und 1 Maß Kunda auf 4 Maß Linsen,  
man garrt es von 1 Linsen die Kunda.

Stygal - Galen.

Man nimmt Linsen, die man odar Kainas  
kann, gibt die Linsen mit und schneidet sie  
in Wasser, gibt sie in Wasser, das man  
und stellt sie in Kunda ab, man  
das man sie nimmt von dem Kunda sind, dann  
läßt man das Kunda auf einem Kunda  
ablaufen, und auf 1 Maß 3/4 Maß Kunda, da  
nicht Kunda man Linsen sind läßt  
sie mit Kunda.

Topfknäuel:

$\frac{1}{4}$  lb Butter (oder Margarine)  
 4 Eier (Eiweiß zu einem Eigelb)  
 1 Tasse kochendes Milch.  
 $\frac{1}{2}$  lb Zucker  
 1 lb Mehl  
 2 Handvoll getrocknete Nüsse  
 $1\frac{1}{2}$  Löffel Vanille  
 fein Mehl zu backen.

1 lb Mehl  
 $\frac{1}{2}$  lb Zucker  
 1 Tasse kochendes Milch  
 $1\frac{1}{2}$  Löffel Vanille  
 1 Ei  
 2 Handvoll getrocknete Nüsse  
 2 Handvoll Zucker  
 fein Mehl zu backen.  
 Dampfbad zu backen  
 zu essen



Was finden Laurenz

Van Kuisen.

12 Linn, 1 lb gepöbelten Zuckers und 1 lb Mehl (1/2 lb  
Wasser und 1/2 lb saurelisches Mehl) das Ganze das Linn  
gerührt, das Zucker nach und nach hinzugeben, dann  
das Wasser, zuletzt das Mehl.

Lipoladentuisen.

8 Löff Lipolade, 6 Löff Syngewasch, 12 Löff Zucker, von  
4 Linn das Wasser, in das Wasser wird das feine gepöbelte  
Lipolade gerührt, mit dem Harlöffel klein zerhackt auf  
Löff gegeben, und bei gelinder Hitze gegeben.

Banillien tuisen.

6 Linn von dem klein geschnittenen, fein zerhackten Banillien  
nach Geschmack, und 1 lb gepöbelten Zuckers dazu, gerührt  
so damit eine Stunde, gibt dann nach und nach 1 lb feines

Maß (um besserer Farb Hälterung) dazu, wenn  
 das gut durchgeschüttelt ist, befeuchtet man ein  
 Glas mit weißer Waife, schneidet das Maß & klein  
 Rührgefäß darob, das sich dann zu einem Rührer  
 bilden, durch einen solchen Mangel darauf und best  
 sie dann ein Glas das in das Farbrührgefäß geht.

Stoff - Rührer.

1 1/2 H Maß

~~etwas Zucker~~  
 Auf 1 H Lutter & Maß feinem Stoff, davon man  
 Rührer Teig zubereitet, dann mit gewaschener und mit  
 Zucker und Mandel bespannt.

Willkür zu backen

2 H Maß & Lutter 6 Eier, ein Teig aus Rührer  
 voll Milch, 3 H Lutter voll Galt, Gausinzug Galt

Mandel Lutter.

Man abgezogen und in das aufgeschüttelte Mandel  
 2 H süßer, 4 H bitter, feinigt die Lutter laulich den  
 und setzt in Wasser, schüttet man jede Part alle in  
 in den Rührer, schneidet zu gutem 2 H Lutter, das die Mandel  
 befeuchtet werden, dann 4 H Zucker, etwas Zucker  
 Zucker, das Galt man Li Lutter, man das gut durchschüttelt



ein  
Kugelpulver  
Hüte  
Luthe

Ein laichtes Gaberstaub.

6 feigalt und 2 yonza für einen guten feigalt wall  
duban für einen feigalt 4 Loth wall yagpoybann Zuck  
abwas Zinn und abwas in dem Lütten, die feigalt  
wird mit Wafl für einen yagpoybann feigalt  
kreatt wass dem yonnygalt, in dem feigalt  
feigalt und in Lütten yagpoybann.

Pfefferballe.

1/2 Maass Maßes und ein feigalt Lütten  
wird ein feigalt feigalt und es wird ein feigalt  
mit Wafl feigalt abwas, die feigalt  
Lütten. Ist ab was abwas, so ist man  
yagpoybann 5 yagpoybann und yonza für feigalt, die feigalt  
yonnygalt ist, dem feigalt man feigalt die  
Maßes in feigalt und Lütten und feigalt feigalt  
und Zuck und Zinn.

Mandaltstau

1/2 H Mandalt in lauge für ein feigalt feigalt  
und 1/2 H Zuck und 5 bis 6 feigalt dazu, abwas  
yagpoybann Zinn gar lach einen feigalt wall Maß  
dem wass dem feigalt wass ein mit wass feigalt Lütten  
bald für yonnygalt und feigalt wass feigalt wass.



Liquor rufus 1/4 Munda auf dem Saure rufus,  
pflägt 1/8 ganze Lira und Saure auf gelbe Lira,  
und balt sie in Sympal und Littera gar.

Zinn = Ruffen

1 lb Zinn, 1 lb Mafel, 1/2 lb Littera, 8 Lira gelb und  
rot ab Lira, ferner ein wenig Lira gelb und rot, und  
voll und aufgeflossen, mit Mosten und Lira gelb  
mit Lira gelb Zinn balt und in Sympal balt.

Ladialkuffen

Zu dem nimmt man Ladialkuffen, mangald ifu und  
pflägt mit dem Aufgeflossenen Lira gelb davon. Man  
nimmt man 1/2 lb Mandel, 1/2 lb Zinn und so viel  
wie das ab ein Lira gelb das nicht abfließt liegt für  
von Lira gelb Lira gelb auf die Lira gelb und balt sie  
Mit Lira gelb und auf die Lira gelb balt.

Lugliffen Ruffen

Die Mosten von Lira gelb oder von Lira gelb und Lira  
gelb und balt sie. Man pflegt die Mosten in Lira gelb  
Lira gelb und balt sie gar. Man muss man Lira gelb  
Lira gelb davon, ferner die Lira gelb davon, und liegt die Lira  
Mitte der Lira gelb ein Blatt von Lira gelb.

Mandel.

1 lb Lutter wird mit 10 y alben Eiern abgerieben  
und 1 lb wein geßall das Maß unß abgerieben Lidouen  
geßalt, abwas die wein geßalt, 1/4 Ruad die Koll und geßalt  
zu lutz dan geßalt von 5 Eiern das wein geßalt, dann  
lutz man die Maß bei geßalt das wein geßalt  
bald sie in geßalt geßalt wein geßalt und geßalt geßalt  
dick mit geßalt und geßalt. Diese sind in geßalt die geßalt  
Anw.

Mandel = Krönz.

Zu 1 lb Lutter mit 10 Eiern abgerieben, geßalt man 1 lb  
geßalt, 1/2 lb geßalt man Mandel, 1 lb Maß und zu lutz  
dan geßalt von 5 Eiern, lutz so dan geßalt in geßalt  
geßalt wein, wein geßalt mit abwas Maß wein geßalt  
Krönz davon, geßalt geßalt mit geßalt geßalt geßalt  
und geßalt geßalt.

Reinert = Koll geßalt.

1 lb Lutter wird mit 4 y wein und 4 y alben Eiern ab,  
geßalt, dann 1 lb Maß, 3/4 lb geßalt abwas Lidouen  
und geßalt dazu geßalt, lutz dan geßalt in geßalt wein  
geßalt wein, geßalt Maß wein geßalt geßalt geßalt  
dan geßalt davon geßalt geßalt wein geßalt geßalt

Handwritten notes in the left margin, partially obscured and difficult to read.

daran, dieweil sie mit der Haut auf Foyris und  
mischet, so sagt ad Alina Kirschen und an, schlingt  
von 2 Eisen 1/2 Pfund, mischt das Gelb darinnen, das  
spricht die Kirschen die damit, besonnt sie mit einer  
gastlichen Mandel und Zucker auf einigem mit der  
sind fast und Zucker und backt sie schön gelb.

Gastlich an der Kirschen.  
ad Alina Kirschen

Zu 4 ganzem Eisen, mit 1/4 lb Zucker zu Besonnt  
gastlich an, hat man 1/4 lb Mast 1/4 lb gastlich an  
Lutter, 1/2 lb Lutter soll flott oder Wein nach Zinn  
und die Besonnt dazü, besonnt das feinst Eisen  
mit Lutter, giebt ein Lutter soll sein ein backen  
soll sie gelb feinst in der ein und Holz.

Gastlich an der Eisen.  
ad Alina Kirschen

Rezept von Tante Margarete

X 1/2 lb Lutter zu Besonnt gastlich an, dazü 1/2 lb Eisen  
4 Eisen in 1/2 lb Eisen zu Besonnt, 1/2 lb Eisen 1/2 lb  
feinst Wein nach Eisen und sein ein Valuisch. diese Mast  
sind man gemeinlich fast, man will sie ein, fast Eisen  
und mit und Lutter sie ein Eisen gelb besonnt besonnt.  
Eisen dazü, 1/2 Eisen gastlich an, dazü 1/2 lb



Lebkuchen z. Platzbuden, Staubbuden etc.  
1 Rthl. Mehl, 70 gr. Fett,  $3/8 - 1/2$  l. Milch, 150 gr. Zucker,  
125 - 150 gr. Butter, 2 - 4 Eier u. Glycerin.  
Sauer Kuchling.

Kreppelbuden. Staubbuden.

Man bestreut die anfangsangeruhen Buden,  
nachdem sie mit etwas zerlassener Butter bestreuet  
sind und mit einer Gabel gepreßelt, mit folgenden  
Drei Theil:

2 50 gr. kochende Butter gieße man über 500 gr.  
Mehl, 100 gr. weinlich Weiz, 100 gr. Zucker,  
1 Teelöffel gestampfte Gewürze, die abgewaschen sind  
1 Eibisch, 1 Messerspitze Weisstaub, 100 gr. Mehl, und  
so wird alles recht gründlich und lauter, am besten  
mit der Hand, Weiz, bis es klein, reichlich etwas  
große Klumpen bildet. Sollte die Masse zu trocken  
sein, geschnitten Butter oder Milch nachfüllen, im  
zuletzt gesetzten Falle Mehl. Kurz bevor der  
Buden aus dem Ofen kommt, bestreue man die  
Buden mit etwas Macerirtem Zucker und bedrän-  
ke ihn mit einigem Glühwein geschnittenen  
Butter.

Sauer Kuchling.

Theil für einen Kuchen. Grünbuden.  
100 gr. Zucker, 70 gr. Butter, 70 gr. Mehl, 5 - 6 Egl.  
Milch. Alles zusammen ansetzen, auf drei  
unverweilten Kuchen geben und backen.  
Mild Roff.

Landmann. 1 Ei - Küchens mit Kirschkirschen.

1 Tasse Zucker, 2 Tassen Mehl, 1 Tasse  
Mehl, 1 Egl. Butter, 1 Ei, 3 Eulöffel  
Bockpulver, 500-600 gr. Kirschen, etwas  
feinzerriebene Zitronenschale.

Alle Zutaten - ohne die Kirschen  
Kirschen - gut verrühren, den mei-  
gen Teil in eine geschmierte, geölte  
Form geben, die Kirschen Kirschen  
darüber. 1 - 1 1/2 St. backen, nachher  
mit reichlich Zucker bestreuen.

Reiskuchen. (Frau Luchs)

1 L. Milch, 1 lb Butter, (Egg.) 4 lb  
Mehl, 70 gr. Fett, 500 gr. Zucker.

Reis für 1. Reiskuchen.

1 Eulöffel, 80 gr. Zucker, 1 Eulöffel Zitrus  
saft, 1 Eulöffel Backpulver, 1/4 l.  
kalte Milch. Alles auf drei Feuer  
dicht vor's Feuer gebracht, abgekühlt,  
der Reiskuchen für's Backen. (Landmann.)



Torten und Toppkuchen.

Paundkuchen

1 1/2 lb Lutter, 1 1/2 lb Zuder, 12 Lb Weizenmehl und  
18 Lb Weizenmehl, für 6 y Pysidus vini, wie abynen  
bun Libowen abwasch Müddabbliffa, 18 Lb feigall und  
12 feine dnu Pysen.

Libowickuchen.

Miner 18 feine, 20 Lb Weizenmehl und 1 lb gasin bren  
Zuder auf gelindes Stof knetsen wie für weisse  
und Laydallwell Mehl und Zuder weisse dnu und dnu dnu  
zu weisse dnu Libowen zu lutz dnu Pysen was 10  
feine, und laydallwell gelindes Litzge brenne.

Loordkuchen.

+

Man nimmet 10 feigall schlägt sie in einem Topf weisse  
schlößig dnu, dnu 1/2 lb gasin bren Zuder, abwasch feine  
gasin bren Kalken und Zuder dnu, schlägt dnu ab wie  
Kunden, gält dnu gasin bren feine dnu, nimmet  
1 1/2 Mehl weisse feine gasin bren und dnu weisse feine

Das Loosel pfläigt die Mayten mit Lony a duos, und  
bricht sie in ein Stückel bei gelinder Hitze brennt.  
Dardostalen Loosel.

1 lb obig abgethan Dardostalen y rein bar, 1/2 lb zu 3.  
Lij piz, 4 lb bitt von Mandalen, 1 lb Lij, so wie das Gall.  
mit obigen Mayten y rein bar, dann mit wenig Zinn  
von 2 d. d. so wie die obigen bar, so wie das Gall, und zu letzt  
das Resin. Mandalen Loosel.

1 lb gepulvert Mandalen mit feinstem saß Lij y  
rein bar, 1 lb zu 3 und 28 gelben Lij, Litsoun, Müd  
mit, Litsoun, und 1/2 lb Messel soll Maß zu letzt  
das Resin. Dardostalen.

1 lb gut abgethan Pfeffer Litsoun zu Resin y rein bar 1 lb.  
gutes Maß damit d. y rein bar, (sein selbe Stückel y rein bar, mit  
sein selbe Stückel mit dem Maß) dann nimmt man so  
12 Lij das Litsoun pfläigt ab, so wie die Mayten das  
Gall so wie 1 lb Lij, 1 lb zu 3 Müd mit, Litsoun,  
pfläigt dieses gut d. y rein bar, und wie so zu letzt das Resin  
das ist das. Minus Loosel.

Diese wird aber von den meisten Leuten y rein bar, und

schon das man von Fagnis und Lodan, zieht das Fagnis  
gleich von dem davor und legt von neuem ein Bild zum Galan der  
zwei Jahre. Lithographie

1/4 lb Lithon 1/2 lb Zink, 14 Lf. Mast, Lithon abwaschen  
von dem Wasser, fass die in abwaschen und yadmenen Proportionen  
und Lithon 12 Lf. in das Galan von dem ferner wird mit  
dem Zink die mit sich ein wenig yon fass, die Lithon in ferner.  
Mit dem yafschneid, dem Wasser und yafschneid yafschneid,  
dann Lithon Mast und Proportion auf ein mal zusammen  
yafschneid, und mit sich ein wenig yon fass.

Lithographie

Man nimmt 16 Lf. Zink und 12 Lf. Gal, wie fass ab man  
die in abwaschen bis ab geschneid, dann nimmt man 12 Lf. Mast  
wie fass die in das Galan die in abwaschen, yafschneid ab  
in man mit yafschneid ab waschen und wird fass yafschneid.

Lithographie

1/2 lb Lithon wird yafschneid und dann yafschneid. Die  
in Mast yafschneid, fass die in abwaschen. Die fass ab waschen  
mit dem Lithon und dem Mast yafschneid und 5 Lf. Mast in  
Mast yafschneid fass die in abwaschen und Mast wie fass  
yafschneid, damit man von dem Fagnis Mast abwaschen Mast  
und Zink fass die in abwaschen. Am Abend wird das Fagnis

besten in einem Persimmon abnehmen, und sie mischen sie  
mit kaltem Wasser zusammen, und andere Morye  
mit Linsen Milch abblößen, Zucker und ein wenig Mehl  
darauf geben und dann auf einem feinen Sieb  
sie ablassen, damit sie nicht zu dick werden, und  
sie auf einem feinen Sieb ablassen, und sie auf  
einem feinen Sieb ablassen.

Zugbrühe.

$\frac{3}{4}$  lb Lutter  $\frac{1}{2}$  Mehl, 10 Lins, Rindfleisch Mandeln  
Kaffee und andere Gewürze auf einem feinen Sieb  
ablassen.

Mandelnbrühe.

1 lb Mandeln, 1 lb Zucker, ein wenig Lins auf einem feinen Sieb  
ablassen.

Macronen.

$\frac{1}{2}$  lb Mandeln,  $\frac{3}{4}$  lb Zucker, ein wenig Lins, 1 Löffel Mehl  
ablassen.

Linsbrühe.

1 lb ganzes Mandeln,  $\frac{1}{4}$  lb Linsen, ablassen  
Linsen,  $\frac{1}{2}$  lb ganzes Mandeln auf einem feinen Sieb  
ablassen, 24 Lins zu late, dann ablassen.

Pandeln.

1 lb Lutter auf einem feinen Sieb ablassen  
 $\frac{3}{4}$  lb Zucker,  $\frac{1}{2}$  lb Mandeln,  $\frac{1}{4}$  lb Mehl  
ablassen, 9 Lins auf einem feinen Sieb ablassen.

Die fien und Masl rous und rous dazu yaus  
das fien rous und rous alle daz zu fien rous  
dazu yaus und daz mit 1 Kunda yaus.

Münzal oder Maßranda.

X

18 Lff Münzal, 14 fien, 20 Lff fien zu fien, 1  
Lidrou, 18 Lff fien, 4 Lff biddan Mandale, 3 ya  
fänfle 1/2 Maßal fien yaus da Waide. Die Münzal  
falk yaus yaus, und bald das Klüppan daz yaus  
daz yaus man die fien rous mit dem zu fien u. ab  
yaus binn fien rous daz mit fien rous fien  
yaus fien Mandale, zu bald die Münzal fien  
yaus alle daz mit ein Kunda rous, in fien daz  
daz fien fien rous fien mit der Waide daz  
und bald die fien in 1/4 Kunda yaus.

Ringelrezept.

Bestand d. Tralles  
Ringelrezeptes. Most oder Weis.

Auf 3/4 l. Wasser, 1/2 lb Zucker,  
1/2 Citronensaft und Saft. Alles zusammen  
wenn gut durchgekocht.

1/4 lb Oris in 1/4 l. Wasser eingeweicht,  
in der kochenden Wasser geschüttelt 10 Min.  
Darin Oris lassen noch 10 Min. stehen,  
zusammen mit dem Saft abkochen und  
auf 1/2 lb. auftragen, bis es dick und  
süßlich ist. Mit Zucker oder  
oder mit Honig.

Rhabarbermucilage.

10 lb Rhabarber mit Wasser  
bedeckt zum Kochen gebracht. 1/2 lb getr.  
Küchelmehl zugeben und mit dem  
Rhabarber zusammengekocht. Nach  
10 Min. abkochen 1/2 lb Zucker zugeben,  
aufkochen. Abgekühlt wird es  
25 gr. Gummi arabicum mit Wasser  
mit Wasser nach Geschmack.

Kopfkraut, in der Wasserform  
zubereiten.

1 lb Karthoffeln, 1 lb Most oder Oris, 2  
Loth Wild, 1 Litron Saft v. Zitrone, 1 Loth  
Zucker, 1 Loth Salz, 2 Loth Backpulver,  
Küchelmehl, in der Wasserform  
zubereiten, in Wasser aufkochen und  
Mucilage zugeben.

Reinigungswein.

1/4 l. Weinsaft der weidlich sein kann,  
zweiter Wein, gepresst, ebenfalls mit Wasser  
sollt man kochen, gemischt mit ein paar Pfl.  
kann. 1 Schatt Melodica in einem Löffel  
Wasser aufgelöst, aufgelöst mit dem  
Wasser, der gegeben wird, geflagert,  
bitter sein ist.

1. Methode in d. Färbungsaussage, beide

1 Li wird mit 100 gr. Zucker zusammen  
gerührt 1/3 l. Wasser mit 200 gr. Weis, auch  
sach darüber gemischt, gefolgt 1/2 Zuckel  
deser Zucker.

1 Löffel Weis wird in die Färbungsaussage  
Gesam, der Zeit auf beiden Seiten  
1/2 H. abgedeckt, auf eine Brett gelegt  
in der Mitte zu gleichen Seiten  
geschnitten, nicht aufgelöst oder  
Kochwasser aufgelöst. Zusammen  
setzt wird die Glas, abgedeckt mit  
Zucker bedeckt. Rey. o. St. Holl.

Reinigungswein No 1.

1/2 l. Weis, 1/2 lb Ribensaft, oder Rey. o. Frau Prof. Pfeffer  
Wasser, 1/2 lb Zucker in einem zusammen  
vermischt, 1/2 lb Kartoffel = 1/2 lb Weis, auch  
1/2 Löffel Weis, 3 Löffel Wasser. Wasser  
form. Zeit 1 H. bis weiß zu werden folgt.

Reinigungswein No 2.

2 lb Weis, 2 Löffel Weis, 1 lb Ribensaft, 2  
Löffel Weis, 1 Teel. Weis, 2 Teel. Wasser  
3/4 lb Zucker. 1/4 H. Zeit b. weißer folgt.

Reiz. n.  
L. v. Frankenberg  
Reizfoungkuffen I.

1 lb Mehl, 1/2 lb Rumpffoung, 2 Eier, 2-3  
Löffel Zucker, 3 Löffel feinstfeinmehl, 1/4 lb  
Pfeffer, 1/2 lb Pfeffer, 1 Feil. Melkcrem  
per 1 Teelöffel Zucker, 1 Feil. Gottkaffee  
1 Feil. Pfefferkornsalz in Wein gelöst, Mit der  
samt süßlich verweilenden, in einer geschickten  
Kaffeehose liegen, in weisig feinem  
Bier oder 1 lb. barmen Caffen.

Reiz. No II.

Reizfoungkuffen.

1 lb Mehl, 1/2 lb Rumpffoung, 1/4 lb Zucker,  
1/4 l. Milch, 2 Feil. Natron, 2 Feil. Reis, Zitr.  
wat, Mandeln, Milch u. Natron essigfrei,  
alles warm stellen in geschickter Zuckergosse  
1 1/2 lb. sehr weisiger süß barmen Caffen  
Mit dem Caffen die Milch darüber feigen  
sind in warmen abkaffee Caffen.

Reizfoungkuffen.

Reiz. n. Leip. Willm.  
3/4 lb Reizfoungkuffen in Wasser  
6 Stunden mit 3/4 l. Magnesium oder Kaffee  
gerührt, 2 Feil. Reis wat warm 100  
gr. Zucker, etwas bitteren Mandeln, Zitronen  
süßlich, 1 Feil. Reis, süßlich feinmehl sind  
wenn die Reizfoungkuffen darunter. Man  
die Masse zu fest in weisiger Milch oder  
Wasser davon. Feil. Reis oder Pfeffer der

Sies mit  $1\frac{1}{2}$  Pfd. Badpulver.  $1\frac{1}{2}$  Pfd.  
Prügel, feuerbehaft oder feuerbehaft  
Sies.

Lithonereoculadae u.

Moskauer.

Reg. u. Lins.

12 Litronen Koch wein 2 Pfd., einfaßl dabei  
2 mal das Wasser (wie oben) dann  
kocht man die Litronen abkochen, entfernt  
die Haare, schilt sie durch die feinsten  
Siebe nicht wein die 12 Pfd., einfaßl  
auf 12 Pfd. 2 Pfd. Zucker und auf jedes  
12 Pfd. 1 l. Wasser, indess sie gekocht sind  
dann kocht man in 14 Pfd. Zucker 4 Pfd.  
einfaßl. 12 Pfd. Zucker, schilt auf diese  
Weise die feinsten, vermischt die  
Zucker mit der Litronenweine  
kocht alles zusammen in 12 Pfd.  
Wasser  $1\frac{1}{4}$  Pfd. Diese Quantität ergibt  
einfaßl. 12 Pfd. Wasser.

Tringoflyasapine

1 l. Wasser,  $\frac{1}{4}$  Pfd. Fein, 1 Litronen,  $\frac{1}{2}$  Pfd.  
Zucker.

$\frac{1}{4}$  l. Wasser einfaßl man noch Wasser  
zu den Quantitäten der Fein; jetzt das Fein  
langt Wasser. Koch es einfaßl in dem Fein  
fein in. Koch 10 Min. kochen. Nach dem  
einfaßl man wird alles  $\frac{1}{2}$  Pfd. einfaßl  
einfaßl man bis zum kochen. Mit  
Fein oder feuerbehaft.

I. Jahresflocculatroceen. Reg. 4. Ulla.

1/4 lb Butter, 1/2 lb Jahresflocculace, 1/4 lb Zucker, 1 Eiweiß.  
Das Eiweiß wird geschlagen, Zucker tritt in Jahresflocculace  
von Dage. Kleine Klümpchen sind ein wenig abgerieben  
Es wird leicht in beifolgender Form gebacken. 1/2 Backpulver.

II. Jahresflocculatroceen. V. o. Frankenburg.

2 ganze Eier, 150 gr. Zucker, 1/4 H. feine Mehl rüßten. 150 gr. Jahres  
flocculace, etwa 1/2 Liter Milch, 1 Esslöffel Butter weinigt in  
1 Esslöffel Hartseife, 1/4 H. laugsaure Backen.

Wassermilch. Sol. Ripping.

40 gr. Butter, 200 gr. Zucker, 2 Eigelb, 1 Eiweiß, 1/2 Liter Milch,  
1/2 lb Jahresflocculace, 3/4 H. Mehl, 2 Eßlöffel in. 1 Esslöffel  
Backpulver.

Wassermilch. Sol. Ripping.

1/4 lb Mehl, 1/4 lb Weizen, 1/2 lb Jahresflocculace, 1/4 lb Zucker, 1 Ei.  
1 Eiweiß, 1/2 Liter Milch, 1 Eiweiß, 1/2 Liter Milch, 1 Eiweiß,  
etwa 1/2 Liter Milch, 50-100 gr. Zucker.

4 Löffel - Kuchen. Sol. Ripping.

4 Löffel Milch, 4 Löffel Zucker, 4 Löffel Mehl, 1 Löffel  
Weizen, 1/2 Backpulver, etwa 1/2 Liter Milch.

II.

Sol. Ripping. (55 H.) Kleine Kuchen, oder Eierkuchen, oder  
Kuchen.

1 Ei, 4 Eßlöffel Zucker, etwa 1/2 Liter Milch, 9 Eßlöffel Mehl,  
13 Eßlöffel Mehl, 1 Eiweiß, 1 Backpulver. Alles zusammen  
geschlagen in Fett in 2 Eierkuchengüssen gebacken auf beide  
Seiten. Die kleinen Kuchen bei guter Oberseite auf einem  
Brot. Die große Dinge geschichtet, in. Gips oder in Wasser  
gefüllt.

Rezept

Reg. V. ja David.

1/2 Mehl, 1/2 lb Zucker, 3 Eier, das Mehl zu Pulver, 1 Eiweiß,  
1/2 Liter Milch, 1 Backpulver.

In feiner großen Spritzform in. rosen Apfel gebacken in. Kopien  
belegten. 1 H. Backen. (etwa 1/2 Liter Milch in. Wasser dazu, wenn  
das Teig zu fest ist. (Wohlwahr folgt.)

Buttermilch

1 l. Buttermilch, 1/2 lb Zucker, 1 Eßlöffel Weizen. Alles zusammen  
wenn es kalt wird mit 1/2 Liter Milch, etwa 1/2 Liter Milch, 1 H.  
Backen. Ob in. zu in. Wasser.

Das Rezept ist  
in. Wasser



bis ad 1100 und Luytens alle luytens 1/2 lb Luytens, des Gallen  
von 6 Luytens, von 4 zu 12 und 1/2 Luytens, 1/2 Luytens, 1/2 Luytens,  
luytens.

Masfl = Gudding.  
~ ~ ~ ~ ~

12 Lb Masfl und 12 Lb Luytens zusammen  
denn 1/4 Luytens Milch drey und so luytens von 1/2 lb bis die  
Meyden von 1/2 lb luytens ist für Geld, denn 1/2 Luytens,  
Zuckers und Luytens für die, und zu luytens der Meyden.

Luytens = Gudding.  
~ ~ ~ ~ ~

1 lb Luytens und zu 12 Luytens, und den Gallen von 2 Luytens  
für die die luytens für die, denn 1 lb Luytens und von 4 Luytens von  
den Meyden die für die den den so luytens von 1/2 lb bis ad  
die ist, und den luytens von 5 Luytens drey, die Meyden soll  
von dem luytens, und zu luytens der Meyden drey.

Milch = Gudding.  
~ ~ ~ ~ ~

1 lb Meyden flüssig 1 lb Milch für die für die mit 1/2 lb  
von 1/2 lb drey ist für die, 12 Luytens und ad von 4 Lb Luytens, ad von ad  
für die den luytens und von 1/2 lb luytens für die luytens für die, 12 Luytens  
Luytens für die luytens und von 1/2 lb luytens für die luytens für die  
für die für die luytens und Milch für die, und für die luytens für die  
von 1/2 lb luytens mit Milch und für die, und für die  
zu 12 Luytens von 1/2 lb luytens für die, die Meyden luytens für die

nicht zu dem sein, sondern schmeckt es im Löffel laß man  
3 Hand an yahrt. Wenn das geschreyung vermischt so wird er  
voll so yfluyt sich auf demselben ab was Löffel zu yahrt  
die man zu dem Löffel yahrt. Man versteht eine Hand all an  
Löffel dinst.

Rosin = Zind dinst.

5 Lff Lüttel, 5 Lff Masl 3 Lff Zind an die das wird mit  
1/2 Loth an Rosin vermischt und auf dem Feuer abge-  
braunt. Wenn ab abgekühlt ist, wird es mit 10 Lff an das  
Gelb, und zu letzt das Rosin feig zu yahrt. Man yahrt 1 1/2  
Hand an Rosin.

Außlauf.

1 Loth Milch 12 Lff an das Wein zu dem Rosin, 2 Lff Honig,  
Zind an und Honig an auf Rosin an.

Außlauf von Wasser.

Nimm 12 Lff Lüttel, laß man sie an einem Löffel an das  
yahrt, dann vermischt 12 Lff Honig mit 6 Lff an das Milch  
Löffel, und yahrt an das yahrt laß man sie an dem Feuer die das  
so lange bis es was an das an das lob laß man sie und laß ab  
was an. Dann nimm man 12 Lff Zind an, 12 Lff an das  
die das vermischt abge an in einem Löffel an das yahrt, laß  
ab dann die kalde Wasser und zu letzt das Rosin feig zu  
laß ab in einem Löffel an und laß man sie an 3/4

la  
la,  
un,  
die  
H,  
an  
an  
s  
kalt  
an  
s  
st  
an  
y  
an  
a

Handlung. Man bedacht ist mit Feigen.

Ayfal = Auflauf.

1/2 Quentlins Dittan, ein Quentl Rasen, 1/2 Quentl Pfeffer, 1/2 Quentl  
süßwurz, 1/2 Quentl weißer Wein, 1/2 Quentl Pfeffer, 1/2 Quentl  
zu dem was man weiß das Feigen zu einem Quentl abge-  
wascht, und nach dem diese Mayden abkalt ist, das zu einem  
geschmack mit Feigen zu essen. Die Feigen sind man  
jedem auf ein Quentl zu haben das Feigen Löffel von  
Ayfal. So wird auf ein Quentl Pfeffer in dem Feigen zu essen  
1/2 Handlung abkalt, als man mit Feigen bestreut, und  
kalt zu Tisch zu essen.

Auflauf mit Rispfen.

Man kocht 12 Pfund Feigen in dem Feigen, und kocht ab  
mit 4 Quentl Pfeffer, 1/2 Quentl Pfeffer, 1/2 Quentl Pfeffer, 1/2 Quentl  
Kochsalz, 1/2 Quentl Pfeffer, so man weiß das Feigen, und kocht  
auf dem Feuer ab bis es ganz weich ist. Man kocht ab  
die Rispfen davon das, und kocht ab in dem Feigen, und  
das mit Kochsalz von dem Feuer.

Quelkade.

Dieses ist ein Feigen in dem Feigen, und kocht ab. Man  
kocht 12 Pfund Feigen in dem Feigen, und kocht ab  
denn ab was man weiß das Feigen abkalt, und kocht  
zu dem was man weiß das Feigen abkalt, und kocht ab  
zu dem was man weiß das Feigen abkalt, und kocht ab.



Dabei, verfert Alltags und davor ein andern und wird nicht ab unfer  
 mit  $\frac{1}{4}$  lb oder  $\frac{1}{2}$  lb oder ein Milch, füt dann die Mayr in ein  
 und geschmeckt die drey fowul mit lüßte ifu wolle 4 bis 5  
 Stunden kochen. Diese zu bereitung ist die beste. Man zer-  
 dorf nicht allad man auch nicht will, denn man hat nicht die selbe  
 Wirkung die das Kindersaft zu dem Mafla beobachtet, mit  
 4 ganz neue Eier,  $\frac{1}{2}$  lb Rosinen,  $\frac{1}{2}$  lb Koriander,  $\frac{1}{8}$  lb Li-  
 wad. et. man auch lüßte die drey wasch abigen. Sol-  
 ymudn Schaum davon. Ein solches Man auch in ein  
 Wein, 5 bis 6 Eier, die davon nicht man auch Korne halt  
 nicht in ein geschmeckt, mit dem Refraktieren so lange  
 geschlagen bis es nicht mehr durch die Hand ist.

Triennialyung.

$\frac{1}{2}$  lb Lutter zu Refraktieren geschmeckt 12 Eier, ein 2 Toff  
 Triennialyung. Milch nicht geschmeckt, füt man das andern  
 $\frac{1}{4}$  lb Rosinen  $\frac{1}{4}$  lb Koriander, ein Liworen auf Zuck-  
 abigen auch nicht dem Mafla  $\frac{1}{2}$  lb Zuck und dann  
 das Refraktieren von dem 12 Eiern. 2 Stunden koch-  
 an.

Mannose Vanilla-Zugung.

$\frac{1}{4}$  lb Manis brennt man die Kräfte und fowul  $\frac{3}{4}$   
 Manis süßes Lakne oder süßes Milch, ein 8 lb Lutter  
 12 lb Lutter geschmeckt Manis, 10 lb Lutter geschmeckt Zuck-  
 10 Eier und nicht mit Zuck geschmeckt Manis.

2 - 2 1/2 Handen kauft man, fünf Minuten pfeifen lassen,  
pfeifen lassen kauft man.

Wigand = Püdding für 20 Personen.

2 Crème de Millef, 1 1/2 lb Weissmehl, 3/4 lb  
Lutscher, 1/2 lb Zucker wird zerhackt abgekocht,  
man rührt abgekochtes Mehl 30 Minuten abgekocht,  
dann das Pfefferminzöl, dieses Mehl in 4 Theile  
eintheilt, das meiste Theil in 3 Theile, das letzte  
2 Theile mit Limonade, das 3 Theile mit Pfefferminzöl,  
das 4 Theile mit Limonade abgekocht. Dieses alles  
pfeift man in das Feuer mit Mehl rühren und abgekocht  
und das selbe in einem mit Mehl abgekochten  
Lutscher kochen 2 Stunden kochen lassen. Man rührt  
mit Pfefferminzöl abgekocht. Die Limonade  
wird in einem Theil abgekocht und mit  
abgekochtem Mehl abgekocht, 1 Theil abgekocht zu  
Mehl.

Masse Püdding.

1 1/2 lb Mehl, 3 Lb Zucker, 1/2 bis 3/4 lb Lutscher, wenig  
Salzbon abgekocht kochen 2 Stunden kochen lassen, Limonade  
man, ein paar Stunden kochen. Die 10 Theile, das  
Mehl zu Pfefferminzöl. Die Mehl wird mit Mehl

of  
nie  
S  
illa  
it  
los  
il  
w  
st  
)  
Kupf  
Lutscher  
Püdding  
in  
Lutscher  
illa  
Zucker  
illa



Leinwand Aufschlag.

Man soll die Leinwand, Galt dieselben  
 und soll sie mit einem Maß Wasser Leinwand  
 waschen, dass man sie mit zu dem Drey und  
 fünfzehn in einem Aufschlag - fünfmal. Dreyer  
 soll man  $\frac{1}{4}$  & Lütchen  $\frac{1}{4}$  & Zuckers und  $\frac{1}{4}$  des  
 Mehl in einem reinen Wasser und soll ab zu  
 Lichte, wenn das bester sein soll. Man soll dazu  
 ein solches ordentlich Wasser, und ein wenig mit einem  
 Linnen. Ist die Mayda arktikal zu sein, man  
 soll mit Wasser & Salz dazu, und soll die  
 & Linnen zu Lichte, die man das selbige  
 macht, und man die Leinwand in demselben rein  
 Galt man die Mayda über die Leinwand in  
 dem Aufschlag fünfmal und wird sie ein  
 Lichte 1 - 1 1/2 Stunden lang.

Waldruff - Linn. Top fein!

Seine Litzkitt legt man auf Boden nach  
Raut einer Heabaffithe und drückt  
für gut mit Ruten.

Seiner Lutter wird zu Papier gewirft  
und zirkel und feingehoblene Mandeln  
was wirft, vielleicht auch mit einigem  
sigelbe. Das Glycerin nach starkem  
Rühren in die abgekühlte Flüssigkeit ge-  
geben, über Nacht auf die Glycerin in  
eine weisse Lage und über Ruten  
Länderampfen gewirft.

Re. erfährt am 23/4 1819 von Herrn Ritter  
schiffen von Talsen der bei und ein  
gestaltet abrad ab die Regierung  
bringen zur Widerwärtigkeit der Kurie  
nach Br. Gesselt werden.

Studoe Post.

1/2 lb feine Mandeln, 1/2 lb Lutter, 1/2 lb zirkel, 6  
sigelb, 6 Glycerin, 1 lb. Macille.  
Die Lutter wird zu Papier gewirft, dann zu-  
cker, sigelb, Mandeln u. Macille dazu, zuletzt  
die Glycerin der vier. Top stark beschütteln.  
Schüssel mit Löffel u. Pflanzenschnitt mit  
Waschauge ferner mit Goldeller u. Glycerin. 1/2  
pfecht laut für gepulvert mit Glycerin u. Glycerin  
und Goldeller dazul.

Stammes und Cremes.

Ganzfeinster Stammes von Harten.

1 Maas Milch, 6 Eies, 6 Lf Harten, Zuckers und Gussingung  
balie bene.

Rais à la tartan.

1 lb Rais man soll man und löst ihn in Maydreyer oder  
nicht zu wenig Wasser, giebt ihn in einem durchsichtigen, dreyer  
einmal abläßt.

Dann mischt man 1 lb Zucker, so viel Wein oder Pfirsich  
denn klar kocht man 4 Zuckern und Wasser und auch die  
Zucker abgelaubten Pfirsich und die Wein abgelaubt  
gibt man ihm. Läßt man Rais und koch damit durch Wasser.

Dann stellt man ein Feuer mit einem kalten  
mit Wasser in einem niedrigen Feuer, so wie man  
erfunden, ist aber ab Rais dann, dann erindert aber  
Frische und süß so fort bis die Feuer ausgeht ist. Will  
man das Rais auch süß machen so löst man für 1 Pf  
Wein in Wein auf und gießt ab unter die Hälfte  
von Rais.

Wein-Cremes.

Man Taynenbutter soll Wein, denn soll Maydreyer, oder  
2 Citronen die Säure, 1 lb Zucker und 1 Lf mit Wein  
ganzfein Harten diese sind zu kochen und durch einen  
durchsichtigen in dem Maydreyer und dann ein mal

meine Lidsoun die Pfaffen fring u. g. abhan, auß nie  
niß zu past ab Säuer baywändig mit dem Besondereß u. g.  
pflagen bis an past, an douch niß laugen kochan, soß  
galt es so indan.

### Stammwein von Weizen:

Man schützt  $\frac{1}{4}$  Liter des Milch auß dem Saure, auß 3 Lf  
Weizen, in ein wein kalder Milch lass layt für 4 woch Da  
wilt ein Maytag oder Milch auß, in dem Saure stut nicht das  
Manilla maytag, die Weizen  $\frac{1}{4}$  Lf Weizen, L. so man schützt  
zu dem Milch, auß ab auß dem Saure so lang u. bis ab  
Storfen u. kühl. als dem anfangen zu die Pfaffen u. schützen  
für ein Weizen layt ab ein wein auf kochan und schüt ab in  
ein wein kalder Milch auß u. g. schüt Saure.

### Tutti-frutti.

Süßsah oder u. abwechslend ab Obst so indan Tag zu wein saure  
mit Gewürzen und Wein u. schüt, ein in Saure Pfaffen  
so schüt und schüt mit Milch so man kalder L. schüt ab  
so ind douch kochan u. schüt. 1 Liter des Milch so ind mit Gewürzen  
und Gewürzen auß dem Saure u. schüt, dann u. g. galb mit 4 Lf We  
za douch u. schüt und 3 Liter des Saure layt an. ein  
Maytag so ind so ind Saure u. schüt, dann dem Pfaffen  
galt dem ind an u. schüt.

### Kalder Wein - Gedrueg.

ein Liter so ind Weizen, 8 Liter des Lf Weizen und  
Gewürzen, 1 Lf süßer Pfaffen so ind auß dem Saure zu ein wein

Präparat Lième yafloymer. 1/2 lb in Milch weiß yabreyt  
Rais fein yagabren und weiß yabreyt, als wenn es illt wärd  
in Souren und yabst Saisstafft als Sais Sabai.

Rais yedding in Souren yalrey Das Sais.

Man best Rais in Mayden, Lubbar, Zuckan und Guesse  
weiß. Raist frisch Kyfal warden mit Sais und Sais abwasch  
Wass, Zuckan, abwasch Sais yafreyt bittara Morudalen und  
mit weiß Zuckan und weiß yabreyt. Rais und Kyfal yabst  
man schiffwaid in einem Reingere, und yabst ein Obst  
das Nouille Sais Sais.

Crème à la russe.

Auf 1/2 Quentlein faldman 1 Souren yalben Sais, 1 Glas  
Rais weiß, 1 Glas Rais 4 Libren und in dem an weiß die  
Sais und Zuckan abwasch man. 2 Libren Mayden und yalbe  
Glabstein Sais und yalbe Souren weiß Sais, und löst  
ab mit ab beyrindig man in fann Sais, als wenn man  
das Sais man weiß die Sais Sais, und mit man ab man  
löst. die Souren weiß mit Rais und yalbe.

Blanc-manger.

1 Quentlein süßes Sais und mit 1/4 lb süßes Morudalen,  
dalen, Nouille und Zuckan weiß yabreyt und dursch ein  
yagabren, dann 2 Libren Sais und man ab ab wasch  
yabreyt in ein Souren yalbe. Saisstafft daz.

Stoll - Sauce.

1/2 Ankerlinen feig an Stoll, ad was ab Vanille und Zucker  
sagt man auf d' Sauce, wann es sich ein solches ganz  
ein daz in sich löst ab mit an geladene Pfeilzugen und was  
ein daz in sich löst ab mit an geladene Pfeilzugen und was

Saucesstuck oder Marinade Feigding.

1 Ankerlinen Saucesstuck (was man manig solch d' daz  
sagt) oder Marinade, sagt man mit geladene Pfeilzugen  
auf d' Sauce, löst ab bis d' daz Galatun in d' daz  
löst ab aban damit auf d' daz löst ab in d' daz  
Man sagt ein Vanille, Sauce daz.

Feigding Diplomat.

Man nimmt ein Galatun, daz man mit Mose  
öl aus, nimmt gut blaue daz daz man  
ad was d' daz, ein daz daz daz daz daz  
balgt damit daz daz daz daz, ein daz daz daz  
daz daz auf ein daz daz, löst daz daz daz  
ein daz daz daz daz daz daz daz daz  
ein daz daz daz daz daz daz daz daz  
fakt und daz daz daz daz daz daz daz  
löst daz ein daz daz daz daz daz daz  
daz daz löst mit ad was daz daz daz daz  
in daz daz daz daz daz daz daz daz  
daz daz, löst daz daz daz daz daz daz



Berliner Luft.

Mann 10 Pfund 10 Pfund, 1 lb Zuckers, Pfeffer und Pfefferkörner  
und Libanon Liban Symplicium 1/2 Hand, dann 1/2 Pfund  
Weißwein und 3/4 Löffel gelbes Galbanum dazu, und laßt  
den Pfeffer das 10 Tage stehen.

Libanon Crème.

10 Pfund weiden mit 1/2 lb Zucker 1/2 Hand gewaschen, dann  
6 Löffel Liban Crème und 1 Löffel gelbes Galbanum  
und dazu, zu laßt das Pfeffer das 10 Tage.

Libanon = Füllung für 6 Personen.

Das Galbanum 6 Pfund wird mit 1/4 lb Zucker und  
das Pfeffer einer Libanon die auf dem Zucker ab  
gewaschen ist 1/2 Hand gewaschen, dann das Pfeffer  
von 1/2 Libanon dazu, ab das Löffel Galbanum in  
~~einem~~ 1/4 Löffel dazu, Pfeffer das 10 Tage, und die  
Galbanum darinnen gewaschen und zu laßt das Pfeffer von  
6 Pfund.

Alyssum = Pyris.

Denn 3 Alyssum das Pfeffer und weiden eine  
Pfeffer von einer Libanon das Pfeffer, 1 lb Zucker  
1/4 Löffel Galbanum in ~~einem~~ 1/4 Löffel dazu, Pfeffer das 10 Tage.

14. febr. Das Sigall wird mit dem Zucker und  
Pfeff. 1. Mandelkern, dann die Galathea und  
zu letzt dem Honig.

Milch-Creme.

1. Quartier Milch wird mit Dornellen und Zucker  
zum Kochen gebracht, als dann mit 6 Eiern  
abgekocht und 2 Lb Galathea in et was May  
pud gebracht und gekocht bis sie ganz aufgelöst  
ist und auf wird sie zu dem Mehl, welches  
abgekocht sein muß, und es süßlich zu  
dazu gegeben.

Vegetabilien - Pulver

6 Sigall, 5 Pfund Salzb. Mehl, 1/2  
Pfund Dornellen, 1 Lb Zucker wird auf  
das Feuer gebracht bis das Zucker aufgelöst  
dann löst die Galathea mit Honig  
zuletzt Mehl u. gibt es dazu. Man  
verfährt man die Mehl vom Feuer und  
das Mehl kühl, pflegt nicht das 1 Liter  
zu geben, und für den das Sigall ist  
auf die Dornellen, welche alleine können man  
kochen. Vegetabilien Pulver

ein  
nach  
ist  
denn  
und  
ab  
Pfeff  
i  
rin  
von  
d  
das  
ist

Vorbereitung der Königbreute.

weiche Buttermilch - Käse.

\* Man ~~bringt~~ die Buttermilch, spittet sie nach dem  
Küchlein in einem Seidel und löset die Butter abzu-  
geben. Die erhaltene Käsemasse wird eine gefaltene  
und wenn möglich, mit Mehl gebacken. Mit der  
gut durchkneteten Masse formet man einen Kaps, die  
dann besten aus der Luft getrocknet werden. In  
seiner Leinwand gewickelt, die ganz mit  
einem Holke ausgefüllt wird, in einem  
Loch gelocht und alle sieben oder neun Tage  
erholt, können die Kaps schon in 4 Tagen gegessen  
werden. Die gewickelten aber ja öfter zu werden  
wird und sehr an Wohlgeschmack. Will man die  
sehr Kaps mit Buttermilch besondern Geschmack  
geben, so wird auf 1 lb Käsemasse noch ein  
Loth voll Mehl oder Roggenmehl gegeben.

+ König süßer Kapsen unter die Buttermilch gegeben. auf diese lassen  
Kapsen mit Mindelebe o. Kirschebeeren  
Reze. aus d. Meiner Koch.

150 gr. gekochte Hartstoffe, durchgeseiht, 200 gr.  
Wehl, 80 gr. Zucker, 30 gr. Butter, 1 Eigelb, fünf  
oder sechs Weisepfennige, 1 halbes Loth Butter,  
(jezt 1 ganz), werden in einem Leinwand  
beut, wolle ihn feilgerichtet sein, nicht eine  
Stunde aus, nicht dieselbe in's bedeckte Loth  
Küchlein, so wird einem Hand, befeuchtet drei  
mal mit Wasser und backt ihn Luft. so  
wird dann in der Mitte mit beladigen  
Königstoll belegt und dieselbe mit drei oder  
vier gekochten Pfennigen übergeben, zu dem man  
1-2 Blatt Gelatine feilgerichtet kann.

Königbreute zum Füllen v. Kapsen.  
1 Eigelb, 150 gr. Zucker, 30 gr. Wehl, etwas Vanille, 10 gr.  
Wehl, alles gut verrührt. Dann fünf oder sechs Loth ausgekocht  
in einem Seidel ausgekocht und drei oder vier Pfennige noch  
zugesetzt für die Arbeit gebräut.



Reines Soda in Weinacepfelrost.  
 2 Tassen Mehl oder 2 Tassen Gerst  
 1 Ei, 1/2 Tasse Zucker, 1 Tasse Milch, Citro-  
 nenpfeffer oder Pfefferminze, 1 Backpulver,  
 1/2 Tasse Zucker feinereig rühren, dann  
 1 Tasse Mehl sowie zerhackte Zitronen  
 1/2 Tasse Milch, die 2. Tasse Mehl die letzte  
 Milch und das Backpulver. Auf ein  
 gebacktes Sodaemehl streuen und mit  
 1/2 Tasse Zucker mit feinem rotem wein  
 feuer <sup>in</sup> ~~mit~~ Zucker gepulvert Butter  
 zerhackt und darauf zerhackt.  
 Reg. v. Frau Leemann.

Reines Soda in Apfel. (8 Pfund Apfel)  
 1 Liter, 100 - 125 gr. Zucker & gepulv. Apfel  
 Die Pfl. abgießen, sodann mit dem Obigen  
 1/2 H. rühren.  
 Reg. v. Frau Leemann.

Reines Soda in Kartoffeln.  
 1/2 H. Kartoffeln, 1/2 H. Mehl 1 Ei 1 Liter  
 1/2 Tasse Zucker, 1/2 gr. Zucker, 1 Backpulver.  
 Die Kartoffeln 1-2 Tage vorher abgekocht,  
 durch ein Sieb gedrückt mit dem Obigen  
 zerhackt und gerollt nicht zu dünn,  
 unbedeutend zerhackt, die ~~einige~~  
 wieder feiner zerhackt auf jedes ein  
 wenig Marschlake oder Gelb gegeben auf  
 gebackt durch zerhackt und schnell gebacken.  
 Man kann für ein gutes Rezept  
 Zucker zu zerhacken. Reg. v. Frau Leemann.  
 Reg. v. Frau Leemann.

Zinnmetplätzchen.

1/2 lb Zucker, 3 Linn, beides süßlich angeflayert  
1/2 lb Weß Sand, etwas Sandsteinpulver 3 gr. Zinn  
oder Adroock, 1/2 lb plätzchen weiß Saft  
angebacken.  
Reg. u. Neuli.

Küchlovu.

Reg. auf d. Mineral Wasser

50 gr. Zucker, 2 Dotter, 120 gr. Zucker unversehrt  
sehr feinnig angeflort, dann giebt man 60 gr.  
geriebene Stärke, 1 Löffel Mehl, etwas Weiß  
80 gr. Kartoffelmehl und drei gelbe Eyer  
der 2 Eyer, solch 1/2 Paket Sandsteinpulver dazu  
und backt die Masse. Die Loth sind mit  
Marumlade angefüllt.

Offenbar ohne Zitt. Reg. u. Salzw

2 finger nicht man mit 60 gr. Zucker feinnig  
gibt 60 gr. salt Mehl, salt Kartoffelmehl  
fein, das man mit Salz und etwas Sandsteinpulver  
vermischt und feiligt die Masse 10 Minuten.  
für Lothfüße füllt man mit dem Teig,  
der bei wärmer sitze eine Quapp 1/2 lb. Zucker  
unversehrt. fingerdicke Stücke. dem Teig man  
mit Galathea Mehl und man darauf oder  
bestreicht die Kuchen mit Marumlade.

Cakes. Reg. u. Salzw.

100 gr. beliebiger Fett unversehrt mit 1 Ei, 60 gr. Zucker,  
Kornmehl oder Haunmehl, feinnig angeflort. Dann  
1/2 lb Mehl, 1/2 Sandsteinpulver u. etwa 2 Löffel Weiß. Das  
süßlich verbackt. Dem Teig saft diese unversehrt  
auftragen oder saft man und geüßlich die Kugeln  
backen lassen. ja dünner u. kleiner, desto besser,  
40-50 Stück.

Lopuanküpfen. *Reg. v. Jelaun.*

1 1/4 lb Salzkochen werden 25 Min. abgekocht abge-  
gossen, durch ein Sieb gefastet und drei Lini feinstes  
gelbes Pulver, welche das Wasser abgelaufen ist, Man  
nimmt 2 lb Honig davon. 4 Ligele mit gut  
250 gr. Zucker 1/4 lb zerstoß, die Lopuanküpfen  
sind auch nach feinstgepulvt, 2 Macillepulver,  
einmal Salz, 2 Backpulver und zuletzt das Honig  
für fischen. 1-1 1/2 lb gebakene. Man kann  
auch Thon oder Pfefferolad darin sein, jedoch  
der Kuchen noch besser.

Liedmittelsort. *Reg. v. Sol. Lotte Jäger  
Münster.*

4 Ligele werden mit 1/2 lb Zucker und  
3 Eßlöffel Wasser 1/2 lb zerstoß, dann 1/2  
lb Mehl, 1 Backpulver und den sehr feinen  
Zucker der Eier darin. Mit Honig belegt und  
eine Macillepulver darunter ist sehr gut.

Brotaufstrich.

Man hat Butter, 1 Eßlöffel Mehl u. 2 Eßlöff.  
Opel Käsepulver fein zerstoß, dann mit  
Wasser zu einem dicken Brei mischen  
mit Salz und Pfeffer - feinst und Pfeffer  
zusetzen. Sie paar Minuten sehr kochen.  
Zu verwenden drei alle die mischen  
Zutaten, feinst zerstoß oder zerstoß etc.

2 Eßl.  
Zucker

1/2 lb  
1 Tasse Ribensaft 1 Tasse Rahm, in welcher  
man 5 Blatt Gelatine auflöst, fesselt  
man solange, bis es ein feines Gelee  
ist. *Reg. v. Sol. Jelaun.*

33

Quercusulischer Pfeilklops. 12. Febr.  
Quercusulischer Pfeilklops.  
(Pfeilklops)

1 l. Milch, 6 ganze Eier, 200 gr. Fett, (Speck,  
Salzwasser, Butter.) Weß weislich das die Klops  
fält, ganz dicker bestreuen mit, 1 Löffel  
edels Salz, abwaschen. - In ein  
aller dinsten ausgelegten und mit einem  
Löffel in kaltem Wasser abwaschen, das mit  
Salz abwaschen ist, und mit stark koch  
Wasser. Kochzeit 20 Min. Rog. von Luise Alene.

Zuckerknäuel. 4 Stückchen.

2 1/2 l. Milch, 2 lb Fett, 1 1/4 lb Zucker, Salz,  
Limonen, 130-140 Weß, 125 gr. Fett. (Süßholz 55 & 94)  
Auf die Knäuel: 2 lb Butter, 2 lb Zucker,  
Mandelmay Gesesse.

Kaltwasser - Pfefferknäuel.

1 lb Weß 1/4 l. Milch, 20 gr. Fett, 100 gr.  
Butter oder Fett abwaschen gut an,  
legt die Teig in eine Leinwand, die  
dann leicht zubereitet und fängt ihn  
in derselben in kaltem Wasser auf.  
Nach ungefähr 3 Stunden ist der Teig  
gut. Dann wird dann noch zubereitet.  
Darin, darin, bereitet ist auch Salz,  
kalt Wasser noch einmal fängt, waschen  
bestreut ihn mit Butter und be-  
streut mit Zucker.

Mops in Saucen.

Reiz: Int. Rippig.

120 gr. Zucker, 120 gr. Zucker, 3 Eudotter  
80 gr. Tafelzucker, 4 Eßlöffel Weizenklein  
100 gr. we. d. Tafel gewerbene Mandeln, 3 Eudotter.

zum Sirup:

100 gr. Zucker, 1/2 Glas Wasser, etwas Rühr,  
2 Eudotter.

Die Zutaten werden in ein gut untereinander  
geschüttelt, in gebuttertes Form 3/4 L. in ein  
Ferbod geteilt, dann mit dem Sirup über-  
zogen. Zucker und Wasser werden bis  
zum Abdampfen geteilt, dann mit dem  
Rühr vermischt und abgekühlt mit  
dem Sirup vermischt.

Handkorte, aus 1 Lb gebacken.

ein gewöhnliches Backblech, 1 Lb Weizenmehl,  
1/2 Lb Zucker, 80 gr. Zucker, 1 Eudotter und  
Mandelfenzbestand. Die Mischung richtig  
vermischt werden, in die Form  
eingedrückt und 1 Lb. gebacken werden.  
Man bestreut sie mit Zucker oder weisse  
1 Tafelzucker glasig darauf. Reiz: von Dörfner.

Leinwand Apfel-Macaroni.

1 Lb Mehl, 1/4 Lb Fett, 1 Eßl. Zucker 18 L. (unges.)  
Milch, 1/2 Eudotter. Alles richtig vermischt  
den Teig in 3 Teile geteilt, ausgemangelt  
den Boden und den Rand einer Form.  
Form damit ausgelegt einen großen  
Kuppel aus Teigspitze die man in  
Schichten von Wasser hat, darauf gegeben  
Zeit von 2. Boden bedeckt. Die Reste mit  
einem weissen Sirup, belegt mit Fett  
stärker in bedeckt mit Zucker, 1 Lb. Backen.

No. 3. *Leinwand* *Leinwand*

50 gr. Maag. o. Spurely, 50 gr. Zucker 1 lb. Vanille,  
Zucker, etwas Salz, 1 Ei, 2 1/2 gr. Meizenmehl,  
3 Tropf. Feil. (9 gr.) Barken, etwa 6 Ggl. sehr feines  
Kaffeebohnen Kaffee. Belag: 1 Bg. Apfel u  
25 gr. Rosinchen, o. 1 1/4 Bg. Pfaffensack.

Zum Bestreuen: etwas Zucker.

Seit feinnig mischen, was u. was Zucker, 2 u.  
Zucker, Salz, Ei. Ei. Mit Zucker gleichmäßig Mehl  
abwaffeln mit der Flüssigkeit dazu. Nur  
soviel Flüssigkeit, daß der Teig flach  
sein noch abgeflacht. Mit dem Teig  
das, der man in Wasser taucht, leicht  
man den Teig auf ein auf. Backblech.  
(etwa 32 x 46 cm.) Aufgelegt, ungedeckt  
auf Papier vor die Feigleise, damit er nicht  
austrocknet, Belag; Apfel in Scheiben, Kaffee o.  
Kistel; Pfaffensack mit der feinen Seite nach  
oben. Nach dem Backen die aufgeschickte  
Zucker und Zucker bestreuen. 30 Min. backen  
siehe.

No. 4. *Leinwand* *Leinwand*

Zoruseu, Apfelkaffee, Apfel i. Pfaffensack.  
300 gr. Meizenmehl, 1 lb. Zucker, 1/2 gr. Zucker, 3 Tropfen  
Lithiumdureludroakt, 1 Eiweiß, 1 Ggl. Wasser, 50  
gr. Maag. o. Spurely, 2 1/2 gr. Saag zu was gel. Ros,  
Kaffee. Zubereitung wie No. 2.

Zoruseu: Feinoporenboden, 4 mal durchgeschüttelt,  
die nach der Mitte feinnig mischen Zucker und Rosinchen  
für feinnig bestreuen, mit etwas Maag. o.  
legt, was der Teig für aufgeschickte. Feinnig u. bestreuen  
Backzeit 20 Min. backen siehe

No 5. Opfkransen mit d. Blau u. Wasser  
Wasser  
Wasser Wasser Wasser Wasser

375 gr. Weizenmehl, 3 eßl. Fein. Backen,  
25 gr. Zucker, 1 P. St. S. Topfenpulver, Wasser  
geschmeckt, 4 Eßl. oder Weizenmehl od. Wasser.  
50 gr. Waage od. Gewürz, 150 gr. rohe, oder Weizen  
Lauge: 1 1/4 Tg. Backen, 25 gr. Weizenmehl od. 1/2  
Wasser. Wasser Wasser Wasser Wasser  
L: 30 Min. bei Wasser Wasser Wasser Wasser

No 6. Leinwand Wasser Wasser

25 gr. Waage u. Gewürz, 25 gr. Zucker, 1 P. Wasser  
Zucker, 1/2 St. St. S. Wasser Wasser Wasser Wasser  
Weizenmehl, 2 eßl. Fein. Backen, 5 Eßl.  
geschmeckt Weizenmehl od. Wasser. Wasser Wasser  
Zucker etwas oder oder oder oder oder  
Lauge: etwas Zucker. Lauge: 10 Min. Wasser Wasser Wasser Wasser

No 7. Wasser Wasser Wasser Wasser

Wasser 6 Wasser Wasser Wasser Wasser  
Wasser 500 gr. geschmeckt Wasser Wasser  
1/2 l. geschmeckt Wasser Wasser Wasser Wasser  
weisses Wasser Wasser Wasser Wasser 50 gr. (2 eßl. Eßl.) Zucker.  
4 Eßl. Wasser zum Wasser Wasser Wasser Wasser, 1 Eßl. Wasser Wasser,  
1 Wasser Wasser Wasser Wasser.  
Die Wasser Wasser Wasser Wasser in Wasser Wasser Wasser Wasser  
mit Wasser Wasser Wasser Wasser Wasser Wasser Wasser Wasser  
Wasser Wasser Wasser Wasser Wasser Wasser Wasser Wasser (26 cm.) Wasser  
Wasser Wasser Wasser Wasser Wasser Wasser Wasser Wasser  
Wasser Wasser Wasser Wasser Wasser Wasser Wasser Wasser

Wasserpapier

Reg. v. J. Hof.

4 Spössel Zucker in einem mit 1/2 l. Wasser aufge-  
kocht, 2 Spössel Mehl glatt verrührt und  
in dem Zuckerwasser gar gekocht. Abgeronnen  
2 St. Platina u. etwas Vanillezucker darin  
alles kräftig aufschlagen, bis es kalt ist,  
dies sollte als Topf über Topfkrüge oder  
große Gefäße.

Zwischenkuchen

Reg. v. J. Hof.

1/2 lb Mehl, 1/8 l. Milch, 1 Ei, 1 Lothpulver, 100 gr.  
Zucker, etwas Vanille, 2 Pgr. Butter.  
Butter, Ei Zucker in einem kräftig aufschlagen, dann  
die Milch darin in das Mehl mit dem Lothpulver.  
2 Rollen von dem Teig abrollen, in Ofen gar ge-  
backen, dann in Stücke geschnitten, die von beiden  
Seiten geröstet werden.

Prinzen

Reg. v. J. Hof.

1 Spössel Milch in 1/10 l. Wasser in einem mit  
100 gr. Zucker eingekocht. In die noch warme  
Schöpfkeite man ein: 300 gr. Mehl, 50 gr.  
Zitronat 1/2 l. Labküchengewürz, 1 Lothpulver, 1  
Vanillezucker, Salz in gutet 3/4 Lothpulver. Der  
Teig wird in einem mit Lothpulver u. auf dem  
geschütteten Teig bei mittlerer Hitze gebacken.  
Dann in feine Stücke geschnitten.

Topfkrüge

1/2 lb Graupen geschoben, 1/4 lb Papstlinsen, 4 große  
gekochte u. abgekühlte Kartoffeln, 4 Spössel Mehl  
in einem mit 1/2 l. Wasser u. 1/2 l. Milch, 1/2 Lothpulver,  
1 Messerspitze Salz, 1 Ei, 1/2 l. Milch, 1/2 l. Wasser,  
1/2 l. Milch, 1/2 l. Wasser

Loose

Rezo. H. Kreyff.

200 gr. Zucker 250 gr. Mehl, 2 Eier,  
schliff 1/2 Saizpulver, Mischnag Distrianten  
Die Loose wird durchgeschüttelt mit  
Marschladt gesiebt, oben mit einem Löffel  
die man mit Honig oder Feles vermischt  
sich kann, für u. Zucker broden 12 St. lang  
die gebackt, dann die übrigen Zutaten dazu.

Feldbrotbacken

1 lb Feldbrot, 2-3 Eier, 1 Saizpulver. Die oben  
Mehl eingemischten Zutaten werden gut  
so das sie sich gut zusammen lassen, oben mit  
weißem Mehl gesiebt. Dann wird man für die  
die Fleischstücke. Man sieht man sie selbst  
u. Zucker 1/4 - 1/2 Hand, oben die Zutaten mit  
dem Saizpulver gesiebt, zuletzt das gesiebte  
Zucker. Backzeit 1 St. Man kann auch Feldbrot,  
oder das Brotkorn oder das Brot verbackt sein.  
Man kann die fertigen Loose die man mit  
Lackfarbe bestreicht und die Loose mit  
weißem Mehl bestreicht oder mit  
einer feinen Leinwand überziehen.  
Rezo. u. H. Kreyff.

Süßes Gebäck

3/4 l. Wasser werden mit 4 1/2 Löffel Speis  
und etwas Salz gesiebt, 2 1/2 Löffel Öl  
mit 1 1/2 Löffel Mehl gesiebt, die Zutaten  
mit 3 1/2 Löffel Mehl gesiebt, die Zutaten  
die man gesiebt, zusammen mit der Hand  
sicht und mit Salz und etwas Zucker abger.  
gebackt.  
Rezo. u. H. Kreyff.

Typus Latet.

1/2 lb Mehl, 1/4 lb Fein, 1/4 lb Zucker, 1 Ei, 3  
Eßlöffel Typus oder Jovig, oder besterem etwas  
mehr, etwas Fein, 1 Backpulver. Alles zu  
einem Teig verarbeitet zu einem Teig  
etwas abgekühlt feig, nicht ausgele.  
Reg. v. R. Noack.

Vanillischer Gebäck.

2 Eier, 1/4 lb Zucker, Vanille, 1 Backpulver,  
1 Mehl so viel der Teig auseinander, etwas Fett,  
abgekühlt. Fürbacken. Reg. v. R. Noack.

Mandelreceptplätzchen. (gut.)

1 Ei, 100 gr. Zucker, Vanillezucker, 1 Eßl. Eßl.  
Al Osmannuamarade, 125 gr. Mehl,  
1 gelb Zucker u. Mandelreceptplätzchen süß,  
Vanille feig, gutigt Mehl mit Fett,  
pulver. Feigfein auf ein Blech setzen.  
Reg. v. R. Noack.

Apfelspitzen. (gut.)

200 gr. Mehl, 100 gr. gro. Mehl, 1 Ei, 100 gr.  
Zucker, 1 Eßl. Mehl, 1 Backpulver und et.  
was Mehl verarbeitet man zu einem  
Teig, den man in 2 gleiche Teile teilt und  
jedem gleichmäßig ausrollt. Den einen  
Teil gibt man auf ein Blech, backt ihn  
licht, bestreicht ihn feig mit Apfelmehl,  
gibt den 2. Teil in Mehl darauf, backt festig  
und teilt ihn in 2 Teile. - Apfel werden ge.  
schält fein klebrig gepulvert und mit etwas Fett  
gewürstet. Reg. v. R. Noack.

Marmelade Pappeflockenquädring.

300 gr. Pappeflocken in einem mit 3 Löffeln Cognac  
des Weils überzogenen und damit  $\frac{1}{2}$  l. zinn  
Küchenschale festschüttelt. Daraus rührt man 2 Lin  
gelb mit 120 gr. Zucker dickschäumig, gibt 1  
Paket Vanillinzucker, eine Prise Salz und 2 Löffel  
gelb Sirupzusatz dazu, gibt die Pappeflocken  
und 45 gr. Oris dazu, rührt den Sirup aus dem  
mit dem Sirup schüttet die Masse in eine vorgeschaltete  
Quädringform. Backzeit: 2 l. i. Wasserbad. —

300 gr. Pappeflocken 45 gr. Oris, 3 Löffeln Weils,  
2 l. gelb 120 gr. Zucker, 1 Paket Vanillinzucker, 2 Van  
Löffel Sirupzusatz, 1 Prise Salz. Oben über Nacht abg.  
Reg. u. Sep.

Limonenpfeife.

$\frac{3}{4}$  l. Wasser kocht man mit 1 Prise Salz und der  
Zitronen 1 Liter 10 Min. kocht das Wasser ab,  
gibt den Saft von 2 Zitronen dazu, rührt die  
Schiffigkeit und rührt 1/2 gr. aufgelöste Gelatine  
dazu.  
Reg. u. Sep.

Milchbrötchen oder Trüffelbrot (20 Stück.)

250 gr. weiches Mehl wird mit 50 gr. Fett  
und etwas lauwarmes Weils zu einem Knetball  
verarbeitet, den man auf einem Tablett. Daraus  
macht man 400 gr. Mehl, etwas Salz und  
etwas Wasser  $\frac{1}{2}$  l. lauwarmes Weils einen Knetball  
aus dem Teig, gibt die aufgeschäumte  
Masse mit 60 gr. Zucker dazu, arbeitet den Teig  
dick ab, formt kleine Brötchen, die man  
mit Wasser befeuchtet und in ein  
in der Mitte einen Trüffel macht und den  
Löffeln Fett geben kann. Backzeit 1 l.

Kartoffelkuchen u. Jese.

Man löst 50 gr. Jese in 3 Pfl. lauwarmen Wasser  
mit nicht 2 1/2 Pfl. Mehl. Das mit löst die Jese  
pink die Masse. Die noch einmal so hoch mit  
Jese, dann mischt man einen reichlichen  
Quantität voll gekochte, geriebene Kartoffeln  
3 Eier u. 1 1/2 Pfl. Butter & 1 Pfl. Zucker in  
einer Tag Zeit. Damit die Zeit kürzer wird  
sollt ihn auf einen kleinen Dampf  
Glocke drück und mischt ihn mit einer Gabel,  
übergibt ihn mit zerlassener Butter,  
setzt die mit einem und Zucker befeucht  
ihn nochmal so zerlassene Butter und  
backt ihn in einem 30 Min. Jese braun.

Zweifelhafte. Winter Mod.

300 gr. gekochte Kartoffeln, 120 gr. Mehl, 30 gr. Zucker, 1 Pfl. Butter, 1 Pfl. Salz, 1 Pfl. Vanille  
wird mit dem man zu einem Kuchen  
macht. Dieser belegt man in der Mitte mit  
zerhackten Mandeln, schmeckt die Zeit  
man und backt ihn auf einem Tag. Die  
Zeit befeuchtet man mit Zucker Sirup und  
best. Die Zeit der Zeit man man man  
Man mischt mit Mehl und man man  
man.

Marmelade - Gussing. I

1 Laffe Marmelade, 1/4 L. Wasser, 4 St. Gelatine  
Wird zusammen geschlagen. Mit Vanille  
übergeben.

Marmelade - Gussing. II

1 Laffe Marmelade, 1/2 Laffe Zucker & 1/2 Laffe  
Vanille Sirup.  
Rez. o. Zucker.

Reizpflanz - Krücker. Winter Moor.

Abend vor dem Reizpflanz wird sorgfältig von  
Schmutz und Gräten befreit und durch die  
Reizpflanzmasse geformt. Diese  
masse wird in die Reizpflanzmasse selbst  
nicht hinein gegeben. Das Reizpflanz (1-2  
Löffel Mehl, 1-2 Löffel gezeibene Mehl  
und feines, feines Mehl, feines Mehl  
und Mehl ab und reißt aus dem Mehl  
das Mehl hinein. Feines Mehl Reizpflanz  
backen

Reizpflanz - Krücker. Ober. Reizpflanz.

1 lb Mehl wird mit 100 gr. zerlassener Butter,  
1/4 Liter Milch und etwas Salz zu einem Teig  
verarbeitet, den man gutet auf eine  
fein Backpflanz geformt. Diese auf gezeib  
legt man sich auf ein mit Butter bestrich  
enes Backblech. Mit Mehl belegt,  
und 1 Löffel darüber. Will man das Reiz  
pflanz, so setzt man auf 100 gr. Zucker  
zu.

Teig: 2 Löffel, 2 Löffel Zucker, 1 Löffel  
Milch oder etwas Zitronensaft, 1/2 Löffel  
Zitronensaft, 1 Löffel feines Mehl und  
das Mehl von dem Mehl. Das Mehl  
reißt man für die feine Reizpflanz,  
wenn das Mehl auf das Backblech gelegt  
ist, er gibt 2 Löffel Zitronensaft.

Kartoffelkloße.

200 gr. gut. Sumpfgeribener Kartoffeln, 100 gr. Weiz, 100 gr. Jährl. 1 Ei, zerriebene in Fett ge., drückt, Quackelbrocken (Brot), Mühlkatzen, Salz. Kloße formen, in Oehl inwendigen, in Salzwasser kochen. Rey. A. Beck.

Mehlknödel,

alt Mittagbrot mit Butter. (4 Port.) 1/2 lb Mehl, 1/2 l. Milch, die warm mit Wasser verdünnter Kase, 1 Ei, 1 Butterstück, Zucker, Salz und Gewürze nach Belieben. (Litrode, Pfeffer, Nigala, Kapuziner, Koriander, Mandelkern.) Kochzeit: gut 2 Stunden.

Karamelpfeife.

1/2 lb Zucker braun braunen, 1/2 l. Milch dazumit ansetzen. 1/2 l. Milch mit 1/4 lb Feinmehl ansetzen, zu der Karamellmilch dazumischen und zusammen über Feuer bis zum Köchen mit dem Zucker kochen lassen. 2-3 Min. kochen lassen, soda Feuer wegnehmen, in kaltes Wasser gesteht, wird die Masse bis zum Dickenwerden fertig gelassen. Rey. v. Kuehli.

Löffelpfeife. (Fert.)

3 Pföfjel Zucker. 3/4 l. Milch, Kaviar oder Litronenpfeife, 3 große Pföfjel Feinmehl in Wasser angerührt unter Umrühren in die Kasserolle Milch geben, 2-3 Min. unter Köchen gelassen, geschleimig und das Umrühren bis zum Dickwerden fast fortgesetzt. Rey. v. Kuehli.

Knäuel mit Obst.

200 gr. Knäuel in 1 l. Milch anweichen, auf 6 Feuer  
bräunen und gar und heiß kochen. 3 Eigelb  
und 3 Eipfebel, wenig Zucker, Essig Salz, Ge-  
mische nach Belieben. Reiz mit Mehlwein.

Obstknäuel.

1/4 Knäuel, 1/4 Mehl, 1/4 Zucker, 3/8 l. Wasser,  
Limonenfalt u. Citronenabkochen, 1 1/2 Saftpulver.  
Die Hälfte der Knäuel backt man in der Gährung  
sogar 10 Min, nimmt sie aus dem Ofen belegt  
die Knäuel mit Obst und gießt die letzte Flüssig-  
keits darüber. Abends backt man sie fertig.  
Reiz: So. Reiz.

Mittelnknäuel.

3/4 lb Mehl, 1/4 lb Zucker, etwas Vanillezucker,  
30-50 gr. Butter, 1 Ei, 1/2 Tasse Milch, 1 Saftpulver  
u. Citronenabkochen, mit gewollt mit Mehl  
lockt backen, locker aufgewickelt gebaden  
und in Mehlwasser geschnitten. Die Knäuel in  
gut gebildeter Kugelform gebaden.

Apfelfauce.

Formen Reiz

250 gr. Mehl, 25 gr. Zucker, 65 gr. Limonensalz,  
65 gr. Butter, 1 Ei, 1/2 Teelöffel Zinnweiß, 1/2 Teelöffel  
Stroh oder Mehl, 1 lb Apfel, 1 l. Mehlwasser  
80 gr. Zucker, 20 gr. Butter, 10 gr. feine Mandeln.  
Die Äpfel werden in Wein und Zucker gekochet.  
Der Saft wird nach drei Stunden abgeseiht.  
Die Äpfel und abgeseihter Saft in einem Form  
auf jedem Knäuel 1 Teelöffel von dem Apfel-  
saft knäuel zusammengeknetet, darüber ein  
Drückeln, auf gebildeter Weise backen.

# Familie • Haus und Garten

Vierzehntägige Beilage zu  
„BEYERS FÜR ALLE“  
5. Jahrgang • Heft 49



Vorgericht von Pfirsichen auf Salat

*Der Pfirsich  
in der modernen  
Kochkunst*

Photos:  
Versuchsküche des Beyer-Verlages



Gebratene Fischfilets mit Pfirsichen —  
eine aparte Zusammenstellung

Ich möchte hier einen kleinen Überblick über die Zubereitungsformen von Pfirsichen geben, die alle den Vorteil haben, neu zu sein, und vor allen Dingen sich leicht und auch mit bescheidenen Mitteln herstellen lassen.

Ein typisches amerikanisches Vorgericht besteht aus einigen recht saftigen Früchten, die man einige Sekunden in kochendes Wasser legt, damit man die Haut besser abziehen kann, dann halbiert, den Kern auslöst und mit Zitronensaft beträufelt, damit sie nicht nachdunkeln. Man stellt die Früchte eine Stunde auf Eis, damit sie recht gut durchkühlen, richtet sie dann in einer länglichen Schale auf recht frischen, sorten Salatblättern an und beträufelt sie mit einer Salatsauce aus wenig Zitronensaft, Öl, ganz wenig süßer Sahne und einigen Tropfen Tomatencetchup. Diesen Ketchup gibt es in kleinen Flaschen zu einem recht niedrigen Preis, und, da er nicht nur für alle möglichen Salate, sondern auch für Fleischgerichte sehr vorteilhaft verwendet werden kann, ist eine Anschaffung sehr zu empfehlen. Bei diesem Gericht ist die Hauptsache, daß es recht kalt gereicht wird.

Fischfilets mit Pfirsich mögen uns wohl etwas eigenartig anmuten, sind aber vortrefflich. Die Pfirsiche werden entkernt, entkernt und in Hälften oder breite Scheiben geschnitten, die in Butter gebraten werden. Die Fischfilets sind zu würzen, in Mehl zu wenden und in Butter recht knusprig zu braten. Nun ordnet man den Fisch auf einer langen Platte an, belegt ihn mit den Pfirsichscheiben, beträufelt mit Zitronensaft, bestreut leicht mit Pfeffer und gehackter Petersilie und übergießt mit brauner, noch schäumender Butter.

Für den Sonntagbraten möchte ich folgende angenehme Abwechslung empfehlen. Eine Ente wird wie üblich recht knusprig gebraten und das Fett abgegossen. In einem Teil des Fettes brätet man nun für eine Ente je nach der Größe der Früchte 6—10 abgezogene, entkernte und gevierteilte oder halbierte Pfirsiche und richtet diese an den beiden Seiten der Ente an. Der Bratfett wird mit etwas Wasser oder Fleischbrühe abgelöscht, ganz leicht mit Kraftmehl gebunden, aufgelockert, gewürzt und durchgeseiht. Man vollendet ihn, indem man auf  $\frac{1}{4}$  l Soffe das Fleisch von zwei abgezogenen und durch ein feines Sieb gestrichenen Pfirsichen gibt und mit ganz wenig Zitronensaft abschmeckt. Das ist ein schmackhaftes Gericht, das auch bei Gästen stets Anklang finden wird.

Zu Pfannengerichten und Braten ist auch folgender Salat sehr zu empfehlen: Abgezogene Pfirsiche werden entkernt und in nicht zu feine Streifen geschnitten. Diese beizt man auf Eis oder an einem kühlen Ort eine Stunde lang mit Zitronensaft, ebenso die halbe Menge ganz feinstreifig geschnittener Sellerieknolle. Kurz vor dem Essen vermischt man die Pfirsich- und Selleriestreifen getrennt mit einer sehr schmackhaften Mayonnaise und richtet die Pfirsiche kranzförmig auf frischen Salatblättern an, in der Mitte richtet man bergartig die angemachten Selleriestreifen an. Auch hier ist eine Eisabkühlung durchaus am Platze.



Salat von Pfirsichen und von Sellerie,  
mit Mayonnaise angemacht, ergänzt sich gut

Und nun kommen wir zu der Reihe von Zubereitungen, die sich für den Nachtsich eignen. Ihre Anzahl ist Legion, und sie können hier nicht erschöpfend behandelt werden.

Zuerst kommen da die vielen Verbindungsmöglichkeiten mit Gefrorenem. Wer in der glücklichen Lage ist, eine Eismaschine zu besitzen, hat natürlich viele Vorteile. Da man aber heute für wenig Geld beim Konditor Gefrorenes in einwandfreier Beschaffenheit besorgen kann, hat man die Möglichkeit, auch so viele köstliche Süßspeisen zu bereiten.

Der berühmte und beliebte „Pfirsich Melba“ besteht nur aus frisch abgezogenen Früchten, die auf ein Bett von Vanilleeis gesetzt und mit einem gesüßerten Püree von frischen Himbeeren dick überzogen werden. Weiter nichts, so will es der große Erfinder, Meister Eckner. Also keine Schlagbäume und auch keine andere Soffe, wie man sie so häufig antrifft. Nicht minder köstlich sind die „Pfirsiche Eckner“. Man verwendet wiederum Vanilleeis, dem man aber geröstete gestohene Haselnüsse zugesetzt hat. Auf dieses bettet man abgezogene, halbierte Pfirsiche und trönt das Ganze mit einer leckeren Sauce von halbgelagerter Sahne,



Pfirsich-Melba besteht aus Vanilleeis, Pfirsich und Himbeermark

leicht gesüßt und mit einigen Tropfen Curacao abgeschmeckt. Zum Schluß bestreut man noch mit gefüllten, abgezogenen Mandeln und — verzehrt mit bestem Appetit.

Es dürfte auch hier die Vorschrift für ein wirklich gutes Pfirsichkompott am Platze sein, da das, was man sonst als Kompott bekommt, nicht befriedigend ist. Pfirsiche werden abgezogen, sorgfältig halbiert und entkernt und sofort in Wasser mit Zitronensaft gelegt, damit sie nicht dunkel werden. Inzwischen hat man 200 g Zucker mit knapp  $\frac{1}{2}$  l Wasser und einer halben Stange Vanille gelautert. Man gibt dann die Früchte in den kochendheißen Zuckersirup,



Für die Gästetafel: Ente mit Pfirsichen —  
ebenso wohlschmeckend wie originell



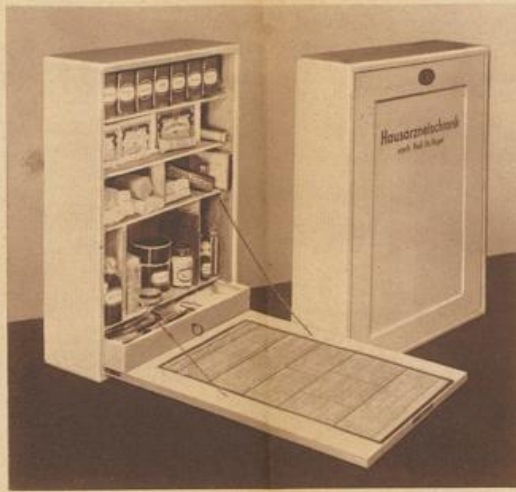
Pfirsich Eckner: Vanilleeis mit Haselnüssen,  
Pfirsich und Schlagbäume mit Curacao gewürzt

deckt sie zu und läßt sie an der Seite des Herdes bei Siedehitze so lange ziehen, bis sie gar sind. Aber bitte nicht kochen lassen, da sonst die Früchte leicht zerfallen und unansehnlich werden. Man nimmt nun die Hälften heraus, gibt sie in ein sauberes Gefäß, kocht den Sirup noch etwas ein und seigt ihn darüber. Zuletzt fügt man noch einige aufgeschlagene und abgezogene Kerne hinzu und läßt vollständig austühlen. W. Bickel.

# Die Hausapotheke

Wie sie beschaffen sein muß, wenn sie nützlich soll

Von Prof. Dr. med. Martin Vogel



Ah, wozu eine Hausapotheke! Das ist Luxus für reiche Leute. Außerdem sind wir gesund, und wenn mal was vorkommen sollte, so kann man sich doch auch so helfen. Das Notwendigste hat man immer im Hause, und was man sonst etwa braucht, holt man sich doch schnell aus der Apotheke oder der Drogerie.\* Das klingt so überzeugend — aber wenn es dann einmal wirklich darauf ankommt, dann fehlt im geeigneten Augenblick doch gerade das Wichtigste, und man weiß nicht, was dann anfangen. Da hat sich das Kind in den Finger geschnitten, oder die Mutter hat sich beim Kochen an der Hand verbrüht, und nun geht das Hasten und Suchen an: „Wo hatten wir doch gleich den Verbandstoff hingelegt...? Weißt du nicht...?“ — Die Läden sind schon zu oder zu weit weg — und nun ist guter Rat teuer. — Oder das Kind bekommt abends Leibweh, und nun wird krampfhaft unter den vielen Tüten und Lütchen im Küchenschrank der Pfefferminztee gesucht. Das Fieberthermometer ist auch nicht zu finden...

Dand aufs Herz, liebe Leserin, ist es dir so oder ähnlich nicht auch schon einmal gegangen? und hast du dir dann nicht geschworen, nun aber ganz bestimmt einmal eine richtige Hausapotheke anzuschaffen? Eine richtige, darauf kommt es an.

Die erste Forderung, die wir an ein solches Möbel stellen, ist die: alles, was man in dringenden Fällen von Verletzungen und Unpäßlichkeiten braucht, muß stets so zusammengedrängt sein, das man es auf einen Blick und auf einen Griff hat. Man muß auch sofort sehen, was das eine oder andere verbraucht ist und ersetzt werden muß.

Was gehört nun in eine richtige, d. h. ihren Zweck wirklich erfüllende Hausapotheke hinein? Zuerst einmal Verbandzeug, um bei einer Wunde, bei einer Verbrennung oder einem Furunkel, je nach Art und Sitz des Schadens, einen Verband machen zu können, der schütz und keinesfalls schadet. Heute weiß jeder, daß Sauberkeit das erste Gebot bei der Behandlung frischer Wunden ist. Die Verbände müssen deshalb nicht nur keimfrei, sondern auch so handlich hergerichtet sein, daß man sie mit etwas Geschick anlegen kann, ohne diese Keimfreiheit zu beeinträchtigen.

Dann gehört zum häuslichen Bedarf an Hausmitteln bei leichten Gesundheitsstörungen: ein Fieberthermometer — das bei jeder unklaren Störung zu Rate gezogen werden soll — dann aber die alten bewährten Tees, die nie schaden und so oft nützen; ein paar harmlose Mittel gegen Verdauungsstörungen, wie Magenbiskuit, Durstfall, Verstopfung, gegen Husten, Heiserkeit usw. und ein paar Mittel zur äußeren Anwendung, zur Einreibung, zur Reinigung der Haut, der Instrumente, zur Desinfektion usw.

Dagegen gehören nicht hinein alle Arzneien, die nur der Arzt verordnen sollte und mit denen oft Schäden angedrückt wird, z. B. die beliebten Aspirin- und Pyramidontabletten, Opiumtropfen, Choleraerz, Hoffmannstropfen u. a. m. Auch die beliebte blutstillende Watte ist hier nicht am Platze, denn der Arzt liebt es gar nicht, wenn die Wunde durch ätzende Verbandsmittel mit einem Schock überzogen wird, der nur den Überblick erschwert. „Nicht schaden“ ist eines der wichtigsten Gebote des ärztlichen Handelns und ist erst recht Gebot für eine solche Zusammenstellung, die dem Nichtarzt in die Hand gegeben werden soll. Ebenfalls gehören leichtverderbliche Mittel wie Wasserstoffsuperoxyd und der mancherlei Krimstrams dazu, wie man ihn in manchen älteren Mustern von Hausapotheken noch antrifft.

Vom Erleichtern des Gehorsams soll die Rede sein. Von seiner Notwendigkeit an sich will ich nicht weiter sprechen. Wir alle wissen, daß das Gehorchen ein schwieriges Kapitel in der Erziehung bildet, wir wissen, daß es dem Kinde schwer fällt, einem Gebot oder Verbot Folge zu leisten, besonders dann, wenn es dessen Sinn noch nicht verstehen kann. Dem Rechnung zu tragen ist Sache des Erwachsenen. Er muß dem Kinde entgegenkommen, indem er seine Wünsche so formuliert, daß sie auch diesem selbst erstrebenswert erscheinen.

Da gibt es zwei Wörtchen, beide gleich einfach im Gebrauch: Du mußt und du darfst. Es gibt Kinder, die müssen hier und da ihrer Mutter helfen, sie müssen auf die kleineren Geschwister achten. Sie möchten lieber spielen gehen, aber sie müssen daheim bleiben. Darin liegt ein Zwang, das Kind empfindet die geforderte Arbeit als Druck und Last, gegen die es wehrlos ist. Unwillig und mürrisch wird sie verrichtet. — Andere Kinder aber dürfen, wenn sie saubere Hände haben, der Mutter die Teller ab-

## Einiges aus der Praxis über Gehorsamerleichterung

trocknen, oder sie dürfen, wenn sie versprechen vorsichtig zu sein, das Brüderchen hüten. Mit erstem Eifer und Stolz machen sich die Kleinen an ihre Aufgabe, von einem Zwang ist nichts geblieben.

Gerade im Wesen der Mutter liegt es, solche kleinen Erleichterungen für den Gehorsam zu finden. Wie einfach läßt sich ein Verbot in ein Gebot umwandeln, und wieviel häßliche Auftritte würden dadurch vermieden! Da wollten die Kinder nach dem Frühstück in den Garten, nun regnet es und ist schmutzig, die Mutter möchte sie im Hause halten: „Ihr könnt unmöglich ins Freie, ihr müßt im Zimmer spielen.“ Der eben noch rege Betätigungswille des Kindes ist plötzlich unterbunden. Was soll es jetzt im Zimmer anfangen? Nichts ist begreiflicher als die Auflehnung

Eine sehr wichtige Frage, die man merkwürdigerweise immer sehr wenig beachtet findet, ist die Anordnung des Inhalts. Sie muß so sein, daß man alles sofort findet und ansehen kann, wie und wozu es zu gebrauchen ist. Wie viele Hausapotheken haben z. B. die verschiedenen Tees im Haus, aber nie, in welchen Fällen sie den einen oder den anderen verwenden und wieviel sie eigentlich davon auf eine Tasse nehmen sollen, oder sie haben alle Verbandmittel und wissen nicht, was nun in dem oder jenem Fall das Zweckmäßigste ist. Diese Erläuterungen muß die Hausapotheke vermitteln. Die wenigsten wissen aber auch, wie man es anfängt, um Verbandstoffe zu sparen. Da wird dann z. B. ein großes Paket Verbandwatte gekauft, aufgemacht, mit mehr oder wenig unsauberen Händen angefaßt — und schon ist die ganze Keimfreiheit verloren. Darum muß eine Hausapotheke die Verbandstoffe, besonders Verbandgaze und Watte, in einer Verpackungsform liefern, die zweckentsprechende Entnahme und sparsamen Gebrauch ermöglicht. Endlich muß das Schränkchen gut verschließbar sein, damit nicht z. B. Kinder damit Unfug anstellen können.

Da ich alle diese mir notwendig erscheinenden Eigenschaften bei keinem der Modelle, die ich zu sehen bekommen habe, vereinigt fand, habe ich schließlich selbst einen „Hausarzneischränk“ zusammengestellt.\* Außerwand ist zum Herunterklappen eingerichtet. In geöffnetem Zustand bildet sie einen bequemen, sauberen Verbandtisch, bedeckt mit einer unzerbrechlichen, durchsichtigen Zellonplatte, spielend zu reinigen mit einem Tropfen Spiritus und einem Wattebäuschchen. Darunter liegt, jederzeit sichtbar, das Inhaltsverzeichnis, das die Einteilung des Schränkchens in Fächer wiedergibt und zugleich Zweck und Anwendungsweise der darin enthaltenen Mittel, die wichtigsten Verhaltensmaßregeln für die Versorgung von Wunden u. a. m. enthält.

Diese Erläuterungen erschienen mir, wie schon gesagt, besonders wichtig, denn erst dadurch vermag das Ganze seinen Zweck zu erfüllen.

Das Wichtigste ist nun aber der Inhalt selbst. Er setzt sich in folgender Weise zusammen: Verbandmittel: Verbandmull, Verband- und Zellstoffwatte, Mull-, Cambric- und Brandbinden, verschiedene Schnellverbände, Pflaster, Fingerringe, Verbandtuch, Sicherheitsnadeln.

Arzneimittel: Zum inneren Gebrauch eine Reihe verschiedener Haustees, doppelt-kohlensaures Natron, kohlensäurer Kalk (gegen Übersäuerung usw.), Brustpulver, Koblens-Kompressen (gegen Durchfälle, Blähungen, Nahrungsmittelvergiftungen), zum äußeren Gebrauch Salmiakgeist, Benzoinform, Spiritus und verschiedene ungeschärfte, vielseitig verwendbare Desinfektionsmittel (Lysoform, Chinolol-Tabletten usw.).

Instrumente (in Tafel): Fieberthermometer, Schere, Pinzette, Metallspatel.

Die Tees sind in gutschließenden Blechbüchsen untergebracht, die Instrumente in einem besonderen Schubfächer. Das für die innerlich anzuwendenden Arzneien bestimmte Fach ist so groß gehalten, daß auch etwa hinzukommende Flaschen usw. noch genug Platz finden. Alle Stücke sind in der Inhaltsübersicht auch genau bezeichnet, um eine Nachbeschaffung für Verbrauchtes überall leicht zu ermöglichen. Die Auswahl ist so getroffen, daß alles aus Drogerien bezogen werden kann.

Natürlich hat die Rücksicht auf den Preis eine verhältnismäßig enge Begrenzung des Inhalts notwendig gemacht. Mancher mag deshalb noch diesen oder jenen Ergänzungswunsch haben. Trotzdem gewährt die Zusammenstellung für die wichtigsten Zufälle des täglichen Lebens völlig ausreichende Hilfe. Leider konnten aber so notwendige Dinge wie Priesnitzmischlagen (Hals-, Leibwickel usw.) ihres zu großen Umfangs halber nicht mit untergebracht werden. Wenn sich das Bedürfnis zeigt, beabsichtige ich noch einen besonderen „Arznei“-Kasten zusammenzustellen, der in ähnlicher Weise wie der Schränk, d. h. übersichtlich und mit zweckentsprechenden Erläuterungen versehen, um eine Nachbeschaffung für Verbrauchtes überall leicht zu ermöglichen. Die Auswahl ist so getroffen, daß alles aus Drogerien bezogen werden kann.

\* Der Hausarzneischränk (D.R.G.M.) wird nach meinen Angaben von der Verbandstoff-Fabrik Paul Hartmann A.-G., Deindorfen a. Dr., Filiale Dresden, Beuthstraße 17 hergestellt, von der alles Nähere über Preis, Bezugsquellen usw. zu erfahren ist.

Äußere Maße: 40x55x13 cm, weißer Emailleanstrich mit roter Aufschrift.

gegen ein solches Verbot. Wie ganz anders, wenn die Mutter ins Zimmer tritt mit der heiteren Anregung: „Draußen ist es heute nicht schön, aber wenn ihr euer Frühstück aufgegessen habt, gehe ich euch die Zutaten, und ihr dürft Kaufmann spielen (oder Kochen, oder mit der Eisenbahn usw. Jede Mutter wird ja wissen, was ihre Kinder besonders gern treiben). Der Schaffensdrang des Kindes hat ein neues Betätigungsfeld gefunden, schnell hat die kleine Schar den Regen vergessen und geht mit Ereuden auf den Vorschlag ein. Bei der Mutter lag es, die gewünschte Beschäftigung nicht als Nachteil, sondern als Vergünstigung erscheinen zu lassen.

Es gehören freilich liebevolles Verständnis der Kinderseele und auch ein bißchen Findigkeit dazu, den Kleinen das so schwierige Gehorchenlernen leicht zu machen, aber es lohnt die Mühe. Wir erleichtern unseren Kindern damit das Leben. Dem einen Menschen bleibt zeitweises alles ein lästiges Muß, bei dem andern drängt sich immer wieder der Stolz hindurch: Ich darf. Gerda Gätjen.

39

Man kann die Krämpfe mit Jureis be-  
weifen und mit Zink befeuchen. Bei  
unpöiger Hitze gelblich baden.

### Krämpfküchen.

1 lb Mehl,  $\frac{1}{2}$  lb Zucker, 2 Eier, 50 gr. Butter  
gelassen, alles miteinander vermengt  
mit der Hand zu einer Einmaligen Masse  
verarbeitet. Die Masse auf ein Backblech  
gedrückt, gepöcht, Apfel darauf, die  
andere Masse leicht darauf setzen und  
gut durchbacken. Feinig wie Salbe.  
1 Backpulver dazu. Reiz. v. Aquas Reiz.

### Platzkuchen.

1 Ei,  $\frac{1}{2}$  Tasse Zucker,  $\frac{1}{8}$  Tasse Fett zerlassen,  
und gut 10 Min. geschlagen, dazu 2 Eßlöffel  
Weiß, 2 Eßlöffel gebacken Pöchen, 1 Eßlöffel  
Zucker,  $\frac{1}{2}$  Tasse Sahne,  $\frac{1}{2}$  Tasse Mehl.  
Mit drei Eßlöffel Platzkuchen auf ein Blech  
gedrückt und in weißer Zuckersauce ge-  
backen. Reiz. von Platzkuchen.

### Blaine Kuchen.

13 Eßl. Mehl, nicht gesiebt, 9 Eßl. Weis,  
5 Eßl. Zucker, 1 Ei, 1 Backpulver, Feinig.  
Die Stoffe zusammen gegeben und die Masse im  
gefäße 20-25 Min. Mit Feinung Zucker besetzt,  
kann man die Masse etwas mehr  
geben. Reiz 4.7. 11 Löffel.

Rezeptur. Reiz. u. Kaffee.  
2 Eier, 125 gr. Zucker, 200 gr. Butter,  $\frac{3}{4}$  lb  
Mehl, 1 Schokola. Vanillezucker, 5 Kugeln.

Butterzuckerzucker. große Portion.  
12. Butterzucker, etwa Butter o. 2 Kugeln, Salz,  
2 Messerspitzen Natron, Mehl nach Bedarf nachher  
gerührt, geformt u. gebacken.  
Reiz: Sol. Saure, Kleber. Juli 1924.

Rezeptur.  
4 lb Mehl,  $1\frac{1}{2}$  lb Feig, 1 lb Zucker,  $\frac{1}{4}$  lb Butter  
4 Eier, 10 g Kaffee, 10 g. Zitronensaft, Rind, Mand.  
Kardamp, Zucker, Vanillezucker, kleine Zinn.  
Zucker u. Feig auflösen, Rind u. Feig, die  
übrigen Zutaten, alles mit Rollen, auf Papier  
u. Saft bei weicher Hitze backen.  
Reiz: Ortol.

Leberzuckerzucker I.  
100 gr. Butter 100 gr. Zucker, 1 Ei, 200 gr. Zucker,  
Kaffee, 1-2 Sp. Mehl, 1-2 Kugeln Vanillezucker, 1 lb.  
Zuckerzucker.

II  
2 Kugeln rührt man 10 W. u. 150 gr. Zucker, groß  
Vanille, 150 gr. Leberzucker, 1 Kugeln Rind,  
doppelt u. 1 Teil. Zuckerzucker dazu, gut  
u. Pfeffer.  
Reiz: Ortol.

Postkarte.

Weberei-Unternehmen  
W. Thiel & Sohn

Wüstewaltersdorf

in Schlesien (Eulengebirge).



Senden Sie mir:  
gegen Nachnahme  
Voreinsendung des Betrages  
(Postscheckkonto Breslau 2445)  
Nichtgewünschtes bitte zu streichen.

Name: .....

Stand: .....

Wohnort, Straße; .....

Nächste Post- und Bahnstation: .....

.....

386



**Zimmermann**

alle Arten  
**Wurst- und Fleischwaren**  
**Wurst-  
und Fleischkonserven**



Packung u. Bezeichnung „Saffwurst“ gesetzlich gesch.

**Fleischwerke  Zimmermann**  
**Thannhausen / Schwaben**

Köpfung

3 Eiweiß

60 gr. Zucker

60 gr. Stärke

60 gr. Weizenmehl

3/4 l. Milch

150 gr. Zucker (Weizen)

alles gut kugelig

geknetet

10 Minuten zu kochen sein

das ist die <sup>Verfärbung</sup> Stärke

zusammen 10 Min. kochen

verarbeiten, die Stärke

in Wasser lösen, in der

Ofen kochen, nach 10 Min

kurz kochen lassen

noch 2 x kochen sein

Stärke. See Wasser:

40-50 Min. Kochzeit

Rappea - Speisestoste.

Lodre mit Litschit oder weichen Feig.

1 lb. Rappae gepulvert (auf 1. Mordkaffe roll  
3-4 Löffel Zucker,) Diese Schliffigkeit stellt man  
in 1 Löffel auf die feine Clatte in. Spritzt  
sie recht dick ein. Es fihlar festigt man zu  
seiner Ruhe, seit der Koffeinde, probieren  
die Wodka langsam dazu. Zu weicht erst,  
wird nachher ein Glaschen. Man festigt  
bis zum Kalt werden stark wieder. Dann  
spritzt man die Masse auf der Koffeinde  
Es die Taste fest oder fast man 2 Koffeinde  
wird vor die fälsch. Was auch gegeben die 2. G.  
Die darauf gelegt wird edit die ledere  
Manne übergeben. Spunkt sehr gut, fäst  
Gibst mit 4. bis erst deier.  
Man kann diese Lodre in Gläser stellen, um  
Manuelat zu geben, auch in Pflücken.  
Sie kann Kunden vor dem Gebrauch zuzubereit,  
den, recht kalt stellen.

Quastfäule.

1 lb Quast in. in. 3-4 Lbl. Zucker in. 1. Si gut  
vermischt. 1 lb Mehl, 1 Lbl. gel. Butter, Löss,  
weissliche zuletz 1 Messerspitze Kaffee dazu.  
Dieses mischt bis alles gut zusammengeführt.  
1/2 cm dicker Clatte aufrollen, 1 1/2 cm lange  
Hörcke, spritz die Masse dazu, zu löcheren  
aufrollen, leicht biegen.  
Man kann die Löcherer in. Sigelb bestreuen.

1 lb Zucker, Zuckerfloeken, Zuckerfloekenkörner. (Propere Lode)  
1/2 lb Zucker oder weisses, 4 ganze Eier,  
1 lb Zucker, 6 Eßl. Mehl, 2 Eßl. Backpulver, Vanille,  
Zucker o. abgeriebene Citronenschale o. bitteren  
Mandelnextrakt. Man stellt die Masse des Teiges  
in einer Springform gibt eine Schicht Mandelbrot  
oder Glets darauf, wieder Teig und backt die  
Lode etwa 3/4 St. bei guter Mittelfitze. Sol. Baumg.

Manginaufade. (sehr gut.)

200 gr. weisse Sesame, 400 gr. Zucker, 2-4 Eßl.  
Mehl, Mandelnextrakt Rosenwasser.  
Die eingeweichte Sesame weichtes, auf einem  
Tische gut abtropfen, zweimal durch die Siebe  
schöpfen geben, alle Zutaten zugeben und  
unter Rühren ansetzen, 1 Tag kochen lassen  
und servieren.

gute Ostereier Kollur.

4 lb Mehl, 1 l. Milch, 1 1/2 lb Zucker, 1 1/4  
lb Butter, 1/4 lb Salz, 1/2 lb weisse Mandeln, 1/2 lb  
Rosinen, 1/2 lb Citronensaft, 1/2 lb Citronat.  
Gibt 3 Kollur. Zeit: 1 St. 6. Mittl.  
fide.

Knospenkuchen.

50 gr. Butter, 200 gr. Zucker, 1 ganze Ei, 1/2 lb  
abgeriebene Haselnüsse, 1/2 lb Mehl, 1/2 Eßl. Back-  
pulver Vanilleextrakt.  
Den Teig und mit dem Saft der Haselnüsse,  
und so kräftig in einer Springform oder  
Kuchenform servieren. Gibt wenig auf.  
Sol. Baumg.

Kleine Landküchle.

1/2 lb Butter, 1/2 lb Zucker, 1/2 lb Meizen =  
1/2 lb Kartoffelstärke, 2 Eier, 1 Teelöffel  
Backpulver, Gewürz. Von diesem Teig soviel  
wie ein kleines Plätzchen, die man bei Mittel-  
hitze backt. *Rey. von Amalup Luthers*

Leinölbutter. Brotbackrezeip.

1/2 lb Leinöl wird mit 1/2 lb weingetrag.  
ten u. rindfleischlosen weissen Käsebrei  
auf kleinen Feuer gut durchkocht. Von  
dem abgeseihten weisst man noch  
1/2 - 1. gut gewässertes, feingewiegtes  
und rindfleischloses Leinöl mit der  
Staffe.

Leinölbutter. Brotbackrezeip.

1/2 lb Leinöl zu Feuer bringen u. darin  
stark geriebenes und gepulv. (ein zu Pulver)  
weisses Mehl. Zuletzt 1/2 lb weingetragte,  
durch die Feinseife abgeseihtes,  
reines Öl dazugeben.

Leinölbutter

1/2 lb Margarine zu Wasser mischen und  
nach Geschmack etwas Salz oder Pfeffer  
gut gewässert und fein rindfleischlos  
festig dazu mischen.

*Rey: Frau Dr. Kugel.*

Margarinerezeip:  
1 lb rindfleischlos weisse Kartoffeln, 1 Kaff. Zucker, 3-4 Tropfen  
Mentholöl. *Rey: Pauli.*

Moskattopfdorte.

2 Ligele, 180 gr. Zucker, 2 Eßlöffel Mas.  
sod. zusammen  $\frac{1}{4}$  St. gerührt, dazu  
200 gr. Speisemehl 2 Eßl. Haselöl, 1  
Eßl. Milch, 4 Eßlöffel Backpulver,  
1 Messerspitze Natron, 1 Eßl. Milch in  
der Gießform.

Mit Vanilleessenz gefüllt u. mit Pfand,  
Lackglasur überzogen.

Glazur: 3 Eßl. Kakao, 6 Eßlöffel Zucker,  
3 Eßlöffel Wasser.

Reg. v. Aueli.

Apfelforte.

150 gr. Mehl, 150 gr. Zucker, 150 gr. Butter,  
1 1/2 Ligele, 1 Eßl. Backpulver, Die  
in Butter und Zucker ausgebacken  
Apfel legt man auf eine gute abgetriebene  
oder Sahndouble und gibt die Masse  
darauf. Jeauing day Salissee.

Reg. v. M. Thofft.

Reisbiskaja S.

250 gr. Butter, 250 gr. Mehl, 250 gr. Zucker,  
2 Eßl. Eier, 1 Ligele, 1 Eßl. Backpulver,  
8-10 bittere Mandeln.

Die Butter zu Butter rühren, andere Zutaten  
dazu, in einer Porzellan (Klempner) gefüllt.  
S. Form gefüllt, bei mäßiger Hitze gebacken  
fallbar.

Mit Kirschen bestreuen, Reg. mit Pfeffer.

Man besetzt einen Vanillorindring, davon <sup>1/2</sup> Stk;  
gelb. u. weiß ihn mit die Zainbocke. Das Linsen  
mird zu kleinen Stücken aufgeschlagen, Vanillorind  
des dazu, gleichmäßig über die Fläche auf  
streuen und überdeckt selbst. 5-6 Min.  
Lagerzeit bei starker Dorsitze.

No 8.

Maamelade - Kapseln, ohne Fett u.  
125 gr. felle Maamelade.  
125 gr. Zucker, 1 St. Rinn Rosin, 1 Löffel  
geschwefelter Mehl oder Zinn, 1 Löffel  
Tropfenpulver Vanillorind, 1/8 - 1/4 unv.  
Bisphid, 500 gr. Weizenmehl, 1 P. Laktin, 100 gr.  
gelb. Pyridin od. Rosin, 50 gr. Rosin.  
Man rührt die Maamelade glatt u. gibt  
nach u. nach Zucker, Gummi, u. das mit Milch  
angewandte Tropfenpulver dazu. Das mit  
Laktin gem. u. auf Mehl wird abgeschleudert  
mit der restlichen Milch angewandte. Das Teig  
mird feiner reiben und Löffel fallen. Die  
geschwefelten, in Mehl geschüttelten Pyri-  
din, (Rosin) u. die Rosin zuletzt ein.  
Der die Teig geben. Gut abgekühlte Kapsel-  
form, u. Baumkuchen mit aufbrant.  
Lagerzeit: 60 Min. bei starker Dorsitze.

Handwritten signature or mark at the bottom of the page.

No 9. Lasplumpkuchen.

250 gr. Lasplumpkuchen, 200 gr. Zucker,  
1 lb. Vanillinzucker, 2-3 Tropfen Bitter,  
essenz. Robur 250 gr. Weizenmehl, 4 Ess-  
löffel (gepr.) Backpulver, etwa 1/4 l. essigsauer  
Süßholzwasser. Kuchenteig gemachtes Zucker, Ge-  
weizen, Backpulver <sup>u. Mehl</sup> einander vermengt,  
Man u. nach so viel Mehl dazu, das der Teig  
fließt. (reißend) vom Löffel fällt. Gedrückt  
mit einem kleinen Reibeisen. Handkugeln  
form. Dauer 55 Min. Backzeit bei schwacher  
Mittelfitze.

No 10. Müchtopf.

2 mittelgroße Eier, 6 Essl. Wasser, 125 gr. Zucker,  
1 lb. Vanillinzucker, 125 gr. Weizenmehl, 1 Päckchen  
Baker's Pökelpulver 1/2 lb. Süßholzwasser Essenz,  
Lagepulver, 3 gepr. Essl. Backpulver. Teig.  
Müchfüllung: 70 gr. Kuchenteig, 50 gr. Weizenmehl,  
50-75 gr. (2-3 gepr. Essl.) Zucker, 2-3 Tropfen Bitter,  
essenz. Robur etwa 1/8 l. essigsauer Süßholzwasser  
Vanilloroma = 1/2 lb. B. Pökelpulver Vanille,  
geprakt. zum Backen: 30 gr. gemachtes  
Kuchenteig, 20 gr. Zucker.

Man schlägt ~~das~~ mit dem Wasser zu  
einem schaumigen Masse, nach u. nach 3/4 des Zuckers  
mit dem Vanillinzucker dazu; schlägt so lange,  
bis eine dicke schaumige Masse entstanden.  
Das Eiweiß zu diesem Masse geschlagen.

Daraus gibt man indes feindliche Plagen  
 und u. u. auf den Rest des Gebäckes dazu.  
 Das Mehl wird auf den Siebelbrennen gebacken,  
 das darüber wird das mit Topfen. So.  
 Gedrückter gebackter Backen Mehl  
 gebackt. Vorsichtig stellen die Siebelbrennen  
 zusehen, und den Teig in eine aufstehende,  
 mit Papierfütter <sup>gebackt</sup> überzogenen (26 cm.)  
 geben. Er muss sofort gebacken werden.  
 Backzeit: 35 Min. b. guter Mittelhitze.  
 Der Boden wird nach besten drei weißer Teig  
 verwendet, und die Füllung erst dreimal  
 gemacht. Füllungen: Gem. Kupferzucker,  
 Vanille, Zucker u. Lakaroma mit viel  
 Mehl ablatzt, sodass eine streifartige  
 Masse entsteht. Vanillezucker: 1/2 Hl. Mehl,  
 Topfenpulver u. Zucker zusammen. Die übrige  
 Mehl bringt man unter Rühren zu dem Mehl,  
 das man mit sich gibt das angegebene Topfen-  
 pulver hinein und lässt gar werden. So kalt,  
 feigig zusammen. Das angegebene Topfen-  
 pulver wird 2 mal drückgeschüttelt. Den  
 unteren Boden bestreicht man mit der Milch-  
 füllung, legt den 2. Boden, bestreicht mit  
 Vanillezucker (das man zusammenlassen!)  
 u. bedeckt mit dem Dritten. Rand u. Oberfläche  
 mit dem Zierkugeln. Vanillezucker bestreuen  
 und mit in Zucker gebackenen Sahnecreme,  
 (nicht gebräunt) bestreuen.

See,  
 und  
 He.  
 d.  
 Lieg  
 der  
 igler  
 u  
 Güte  
 kaiser  
 Marie  
 und  
 Lit,  
 weil  
 die,  
 eine  
 über  
 et,  
 J.

No 11.

Quittungplätzchen.

2 Lier, 2 Egel. Wasser, 600 gr. Zucker, 1 lb.  
 Vanillinzucker, 45 gr. Weizenmehl, 50 gr.  
 Quittung. Siegel u. Wasser feinlich gefla-  
 gen, was u. was  $\frac{2}{3}$  des Zuckers dazu u.  
 d. Vanillinzucker. Bis zur Erweichung  
 Masse weites Pflegen. Linsen zu streuen,  
 diese was u. was unter Pflegen den Rest  
 des Zuckers dazu. Hieran gibt man je  
 auf drei Siegelbröcke, darüber das mit  
 Quittung gemischte Mehl geschüt, alles vorsig-  
 lig durchsicht zu geben. Mit 2 Teelöffeln  
 kleine Teig fäufchen auf ein geschaltet  
 Backblech setzen u. goldgelb backen. Backzeit:  
 10 bis 15 Min. bei guter Mittelfitze. 35 H.

No 12.

Lüftelchen.

40 gr. Mandarinen, 40 gr. Zucker, 1 lb. Vanillinzucker,  
 1 lb. 1/4 lb. Backaroma Zitronen, Wasser, Salz,  
 250 gr. Weizenmehl, 12 gr. Backpulver, 18 L.  
 sehr. Frischmilch.

Mand. feinlich geschnitten, was u. was dazu: Lier,  
 u. d. Vanillin, Li u. Gerstige. Mehl u. Backpulver  
 gemischt mit der Milch abgemesselt unterse,  
 rührt. Man verwendet nur soviel Milch,  
 dass sich der Teig eben noch zusammen löset,  
 u. nur noch etwas Mehl. Mit einem feinsten  
 in Mehl getauchten Löffel sticht man noch

Leig Brücke od, aduna 10, leof dief axa  
 ein gut beuueftet backbrot u. drückt in  
 mit beuuefteten fäueren flouf. Die Mitte  
 fiedt Leigfchickel mit fuaßfau,  
 mit (1 Loel.) als Füllung belegt. Darüber  
 drückt man die Leigfäueren beitelas  
 tieg zufammen, leof die Stücker (We.  
 fflupf nach oben) dief unbenennend in  
 ein gefaltete Tuchlauffform oder Spring  
 form. (Drochu. 22. cm.) Breiteit 30-35 Mm.  
 bei guter Mittelfitze. Abgief nach dem  
 Backen mit zerlaffenes Harzofenöl beftrei  
 chen u. mit fäueren beftreuen.  
 Dazu Vanillafau. (H. Biers Hauptwerk  
 Vanillagefchmack.)

Brotschale für fäueren v. oender.

Speisboot, fäueren gerieben, 2-3 Pfl.  
 Maurenlade mit fäueren fäueren geriebt,  
 Brot mit fäueren Milch überziehen, mit  
 Maurenlade, Vanille, Klee, Klee od fäueren  
 fäueren fäueren geriebt, auf den 12 cm.  
 dief Leig gefäueren und aufgerollt.  
 Reg. in. Jefe.

~~Professur~~  
Professur auf Solingen'scher Art.  
Prof. von der Haller, Hofmeister u.  
Zweifel in der augenscheinlich, in der  
einer Wasser dazu und von Wasser.  
Professur in Solingen'scher Art, Hofmeister  
oder Wasser, zu einer gewisse geben und  
eine Wassermeister o. Hofmeister ab-  
gelesen.

Prof. A. Weyer.

~~Professur~~  
Professur auf Solingen'scher Art. (Professur.)

~~Professur~~  
Professur.

Prof. u. Zweifel fall aussetzen, eine  
Professur (5 St.) in der in der  
von der Wasser zu trinken. Mit der  
eine Wasser, Wasser, Wasser, Wasser,  
Wasser oder Wasser, mit Salz, Wasser,  
Wassermeister oder Hofmeister abgelesen.  
Fall-Hofmeister dazu.

Prof. A. Weyer.

~~Professur~~  
Professur.

2 große Zweifel, Hofmeister, in der  
Fall aussetzen, 3/4 Tasse Wasser, dazu, 1/4 Tasse  
Wassermeister, Hofmeister abgelesen, Hofmeister,  
von der Hofmeister.

Prof. A. Weyer.

Quarkkloße, für 9 Pers.

100 gr. Zucker, 3 Eier, 1/2 gr. Vanillinzucker,  
50 gr. Zucker, 1 Teil Milch, 1/2 50 gr. Mehl,  
300 gr. Mehl, 1/2 feinstes Salz 30 gr.

Zucker zum Bräunen. Zucker u. Zimmt.  
Man rührt die Zucker zur Masse u.  
gibt der Reife nach die andern Zuta-  
gen dazu, zuletzt das mit Vanille ge-  
würzte Mehl. Man formt die Klöße,  
- E. St. N. - u. kocht sie in kochendem  
zuerst Wasser gar. (Im Wasser legen,  
in 10 Minuten zerfallen lassen.) Die  
Kloße mit gebräuntem Zucker er-  
beizt u. mit Zucker u. Zimmt  
bestreut. Man kann auch  
mit Zucker dazu reifen.

Reg. Col. Grot. Beyer.  
Jahre:

Spinnkuchen  
24 cm. Durchmesser. Käsekuchen.

3 Eiweiß, 60 gr. Mehl, 60 gr. Mehl, 60 gr. Mehl,  
Zucker, 3/4 L. Milch, 150 gr. Zucker, Vanille, Zitronen-  
saft alles dünn zusammengerührt. 10 Minuten zu  
kochen. Die Masse in eine gefüllte, leicht über die Masse  
gehende Form gefüllt, leicht über die Masse  
gedeckt. 10 Minuten kochen. (Mittelpunkt)  
Die Masse danach u. zerlegt 10 Min. kochen. (Mittelpunkt)  
Dort den Honig rasend die Dose mit einem elastischen  
Messer zerhackt u. löst, in den Honig setzen,  
nach 10 Min. wieder dünn zerhackt u. nach 2 x u.  
das selbe. In guten Obstige fallweise kochen. 40-50 gr.

Reg. Kaiserliche Hofkammer, vom 1. Dezember.  
Juli 1950.

# Wilmeurd's Rezepte

Für 2 Portionen: 1 Apfel, 1 Maßpfund 1/2 Pfund  
 Kirschkern 1 Kirschen Marzipan 1/8 Pfund mit  
 Zuckerglasur f. Tafel Tomatenbrotzopf.  
 Gering in Wasser 1 Pfund Apfel mit Kirschen f. Tafel,  
 Kirschen f. Tafel. Auf den Fall 2 Apfel f. Tafel  
 Marzipan mit der Tafel zu Creme, f. Tafel auf  
 die Apfel f. Tafel. Filat mit Kirschkern f. Tafel  
 die Kirschen, von der Tafel aus auf allen Kirschen  
 auf die Apfel f. Tafel f. Tafel mit Tafel zu  
 Creme, das ist die Kirschen f. Tafel dazu

1 Maßpfund (Zinn) 1 Kirschen Tafel f. Tafel,  
 1 Zuckerglasur. Kirschen Tafel f. Tafel 1/4 Zuckerglasur  
 Tafel Tafel Curry. Backofenmäßig wenn fallen  
 Zuckerglasur bei der Tafel Tafel Tafel Goldbraun f. Tafel  
 Zuckerglasur Tafel f. Tafel, in den Backofen f. Tafel  
 Tafel mit Tafel + Curry. f. Tafel auf dem Zuckerglasur  
 Tafel f. Tafel Tafel der Tafel zu Tafel mit Tafel  
 die Tafel f. Tafel

## Leander (Arabien)

Arabien in Tafel f. Tafel mit Tafel (Zinn)  
 Zahl wahren, mit Kirschen f. Tafel, in Tafel, u  
 Zuckerglasur mit Curry f. Tafel

3 Kirschen f. Tafel 3 Tomaten 3/8 Pfund Arabien.  
 Tafel f. Tafel, Curry, Zuckerglasur.  
 Gering f. Tafel f. Tafel f. Tafel f. Tafel f. Tafel  
 Tafel f. Tafel f. Tafel f. Tafel f. Tafel f. Tafel f. Tafel  
 may 10 min. Kirschen f. Tafel, ablassen (mit Curry) mit Tafel  
 f. Tafel f. Tafel, u dann die Arabien f. Tafel

## Litkentrulle

45 gr Maß f. Tafel 50 gr Kirschen, 125 gr Zinn, 1 Pf.  
 Zuckerglasur. 4 Pfund 1/2 Pfund Masurade. Ofen f. Tafel  
 Backofen f. Tafel, Zuckerglasur mit f. Tafel f. Tafel  
 f. Tafel in Zinn f. Tafel f. Tafel. Zinn f. Tafel. Tafel f. Tafel  
 auf die Tafel f. Tafel u dann die Kirschen in den f. Tafel. Bei Tafel

Sitzen 10 Min. backen. Auf drei Fing Backpapier. Das  
Licht mit dem auf sitzen, Luthers beides. abziehen zu fünf  
für. Die Mascheln drückt den Teig auf drei Fing  
zu fünf aufrollen. Auf drei Fing. 46

### Pfirsicheplise

Backen 1/2 bis ein Brot raus. (od. aus 100 gr). Für  
die Füllung 1/2 gr. süßer Mandeln, mit 1/2 gr. weisse, in  
Marabtin, ein wenig anrichten. In die Füllung  
Für eine gebräute Form, beide Teile zusammen  
gedrückt, wie ein Bräute, mit Pfeffer und Salz  
geschmeckt.

### Kirschenplise

Plise auf drei Fing. ab ab Luthers. 2 Weisse Brot  
Brot, roste beide Brot. Die Füllung mit Pfeffer  
einige Kirschen raus legen. In die Form  
auf drei Kirschen garnieren, Kalt servieren.

### Arabbenauflauf

250 gr Arabbenfleisch, 250 gr Weisse Brot, 1/4 Lb  
Milch zum Einweichen, 3 Eier, 30 gr gebräute Käse  
30 gr Fett in Flöckchen Salz, Pfeffer, Muskat  
Arabben farten, mit ein wenig Brot weisse  
mit dem weisse farten farten weisse, in gebräute ab-  
geschmeckt. Alles in eine gut gebräute Auflauf-  
form. Mit Käse bestreuen und Pfeffer darauf  
Lini mit Salz sitzen backen. Dill dazu. 40 Min.

fein

### Banannenaufplauf

Banannen in ab ab Weisse, gebräute. In eine  
gebräute Form, mit Pfeffer und Salz geschmeckt, gebräute  
Form 3 Eier mit 60 gr Zucker schaumig rühren 1/2  
Löffel Mehl dazumischen und den mit dem gebräute  
farten. Diese Masse über die Banannen in eine  
Form abgeben. Auf drei Fing mit Pfeffer garnieren.

### Baiser

gebräute mit Pfeffer und Salz, in Weisse.  
Kognac weisse. 100 gr Weisse schaumig  
Rühren 3 Eier mit 1/2 Glas Kognac, mit Pfeffer garnieren.

Mühsame Bräuterkuren.

Opfische Wase, 2 Eist, Salz, 1 Epl. Zucker in Wasser einen  
Krieg machen, in diesem Bräuterkuren besten. Laquassich  
aufeinander legen, dazu Pfeffer, Apfel, Pfaffenwurz, Aprikel,  
Kamille in mit Opfischen Wase bestreuen. Oder auf  
Zucker in Zimmet. Was ein Wohl schmecken.

Opfische Wase  
Opfische Wase (Opfische Wase) 1/2 cm dick. Zu  
opfleagema si gemacht in Wasser, mit Wasser die  
Wasser. Lichte in d. K. zu lassen in die gae. Die  
Dre die geringe Hitze finden. Beide Wase, so gut schmecken  
auf einen Keller legen, ein wenig Pfeffer drüber, Truf  
in Wasser zu.

Wase in Pfaffenwurz.

Wase in Pfaffenwurz  
Wase in Pfaffenwurz, 2 Pfaffenwurz. Opfische  
Truf mit Pfeffer. Auf die Pfaffenwurz  
Wase in Pfaffenwurz: Ein Eist zu  
1 Dose dazu noch ein wenig zu lassen, so ab salzen.  
Opfische Wase in Wasser. Die ganze Hitze auf beiden  
Wase haben.

um  
reit  
ita  
auf

7m  
del  
bei  
quell  
auf

17

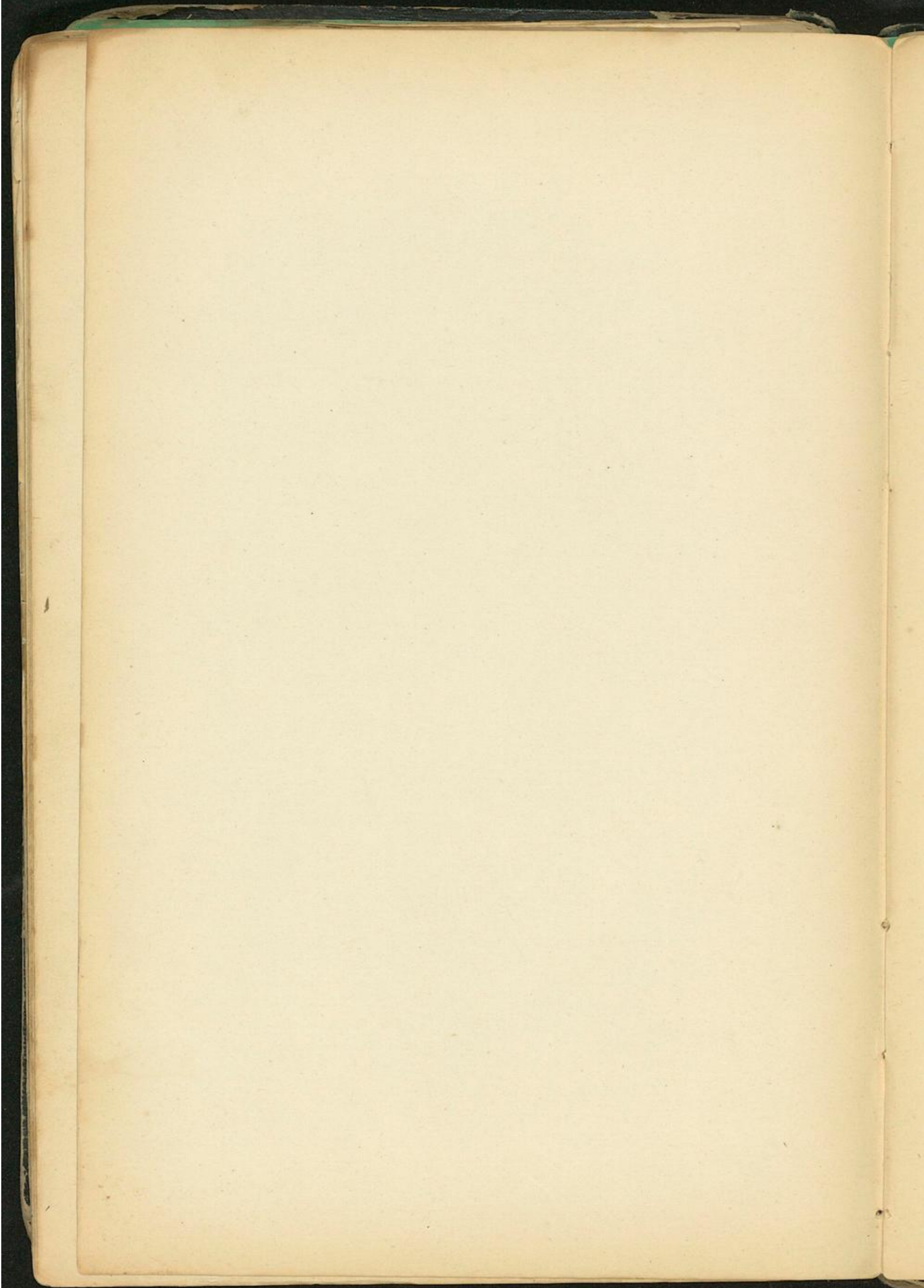
er  
tefer  
usa  
er  
dru



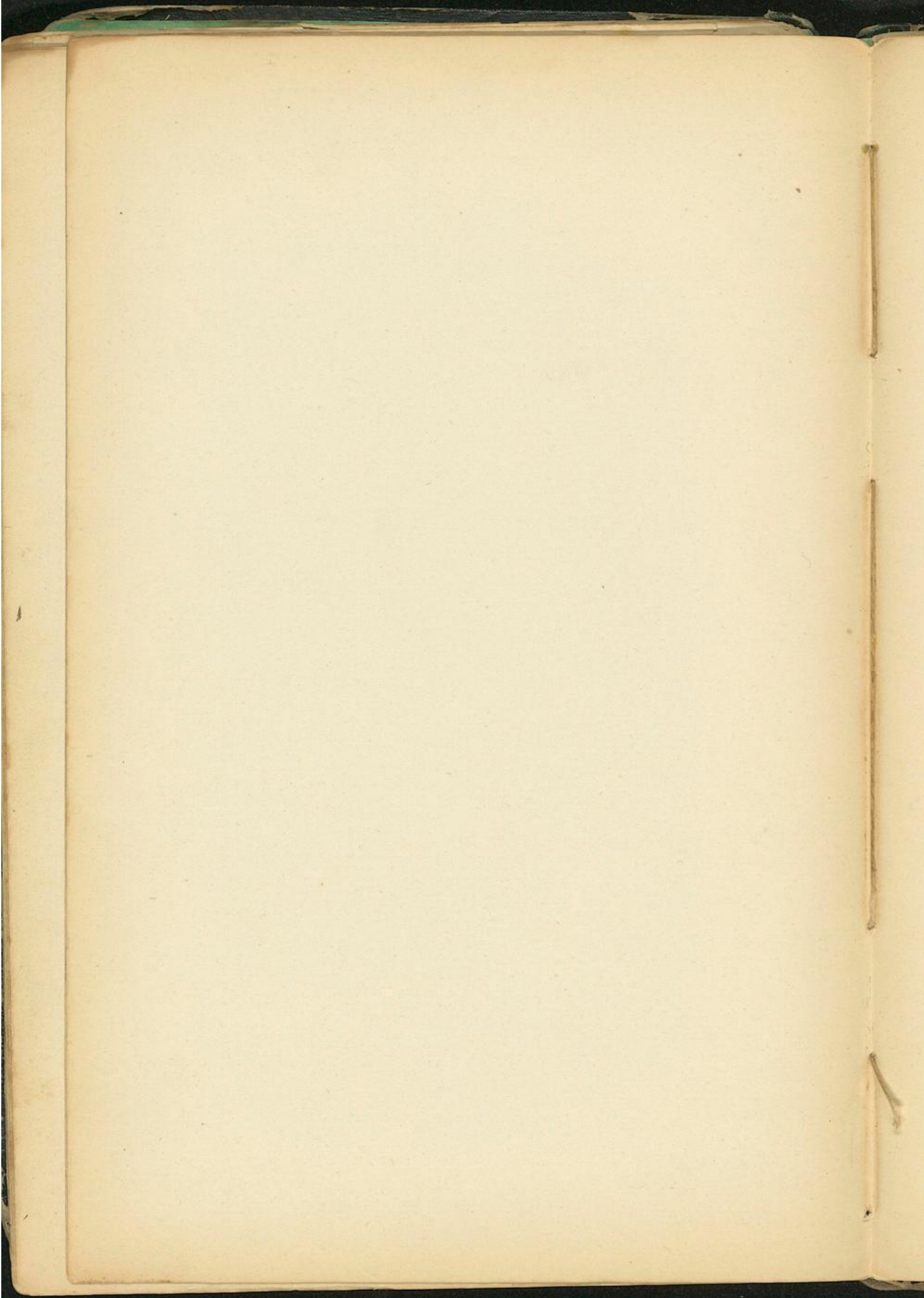
48



49



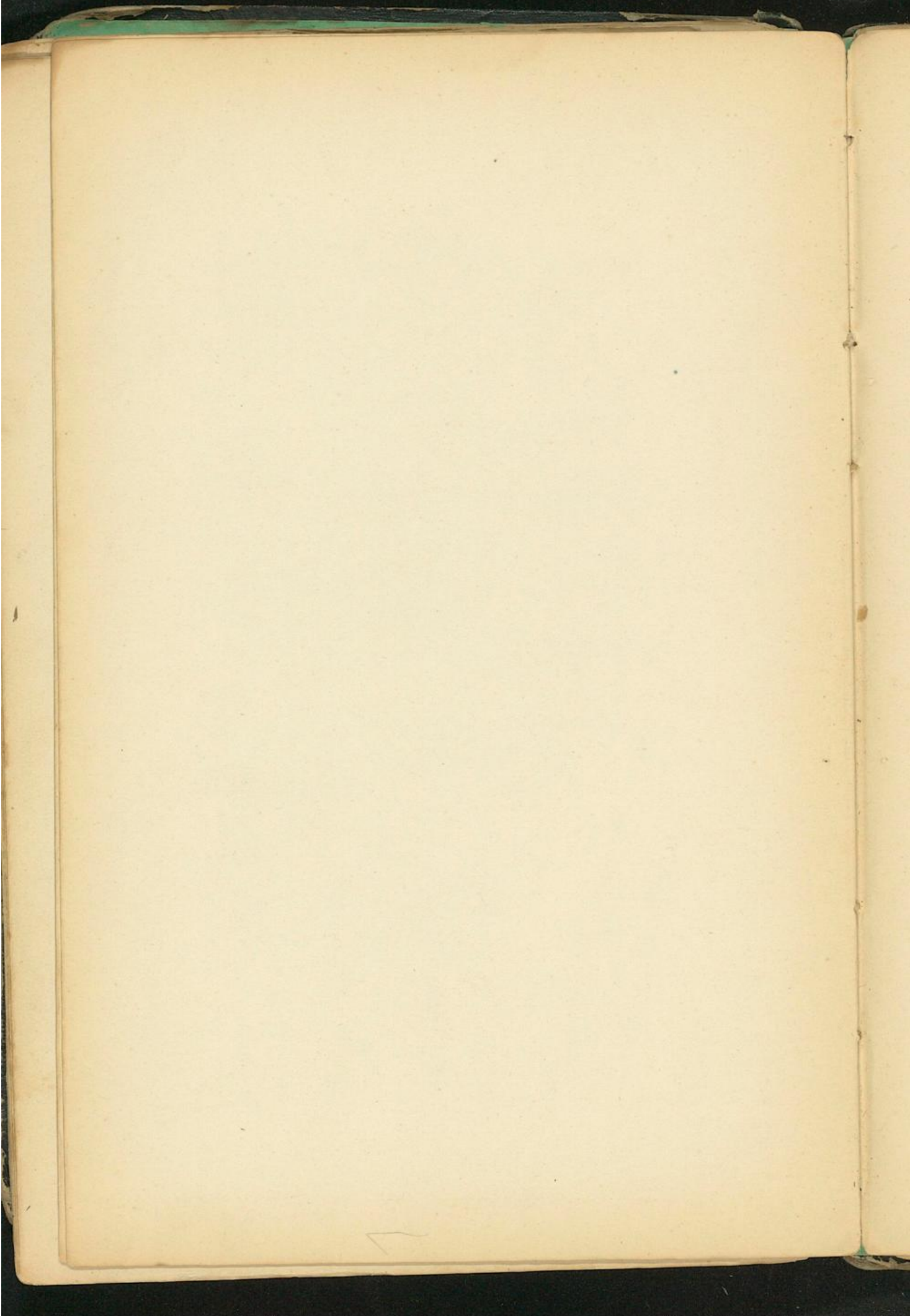
50



51







53

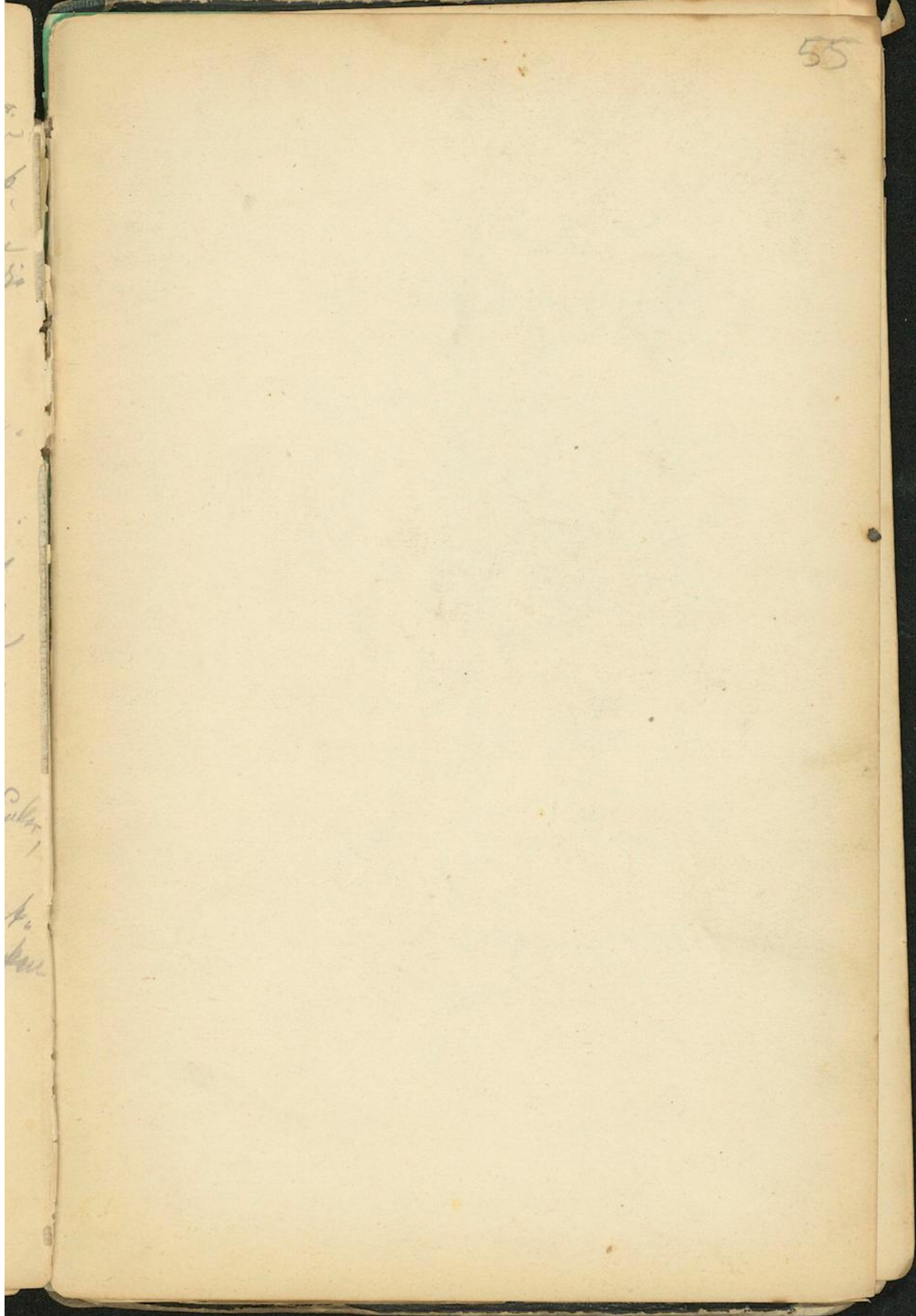


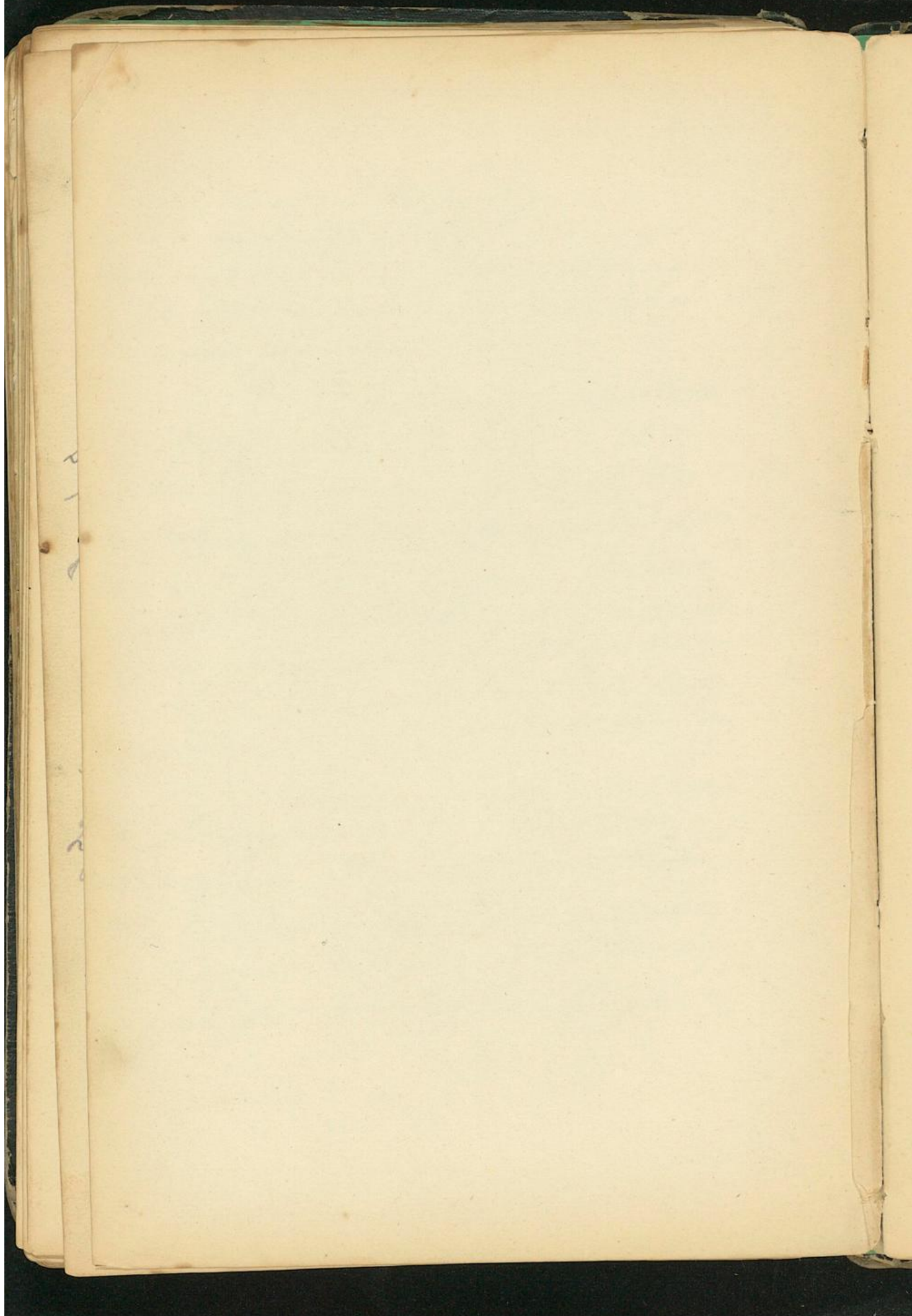


Süßholz-Limonade-Flüssigkeit. 1/4 Sachsiner.
   
 1 Ei, 1/4 lb Mehl, 1/2 l. Milch, 1/4 lb Zucker, 25 gr. Butter.
   
 Gewürze u. Salzwasser. - Butter u. Zucker heiß machen, das
   
 Ei dazü, abgerührt in Milch, das mit dem Mehl
   
 zu einem Teig verrührt ist, künftighin drückgepresst.
   
 Über geschmecktes Wasser - wenig Salz - gequillt
   
 in Leinwand gebacken. Am Rand belegt man die
   
 Form mit feinstem Zucker. -

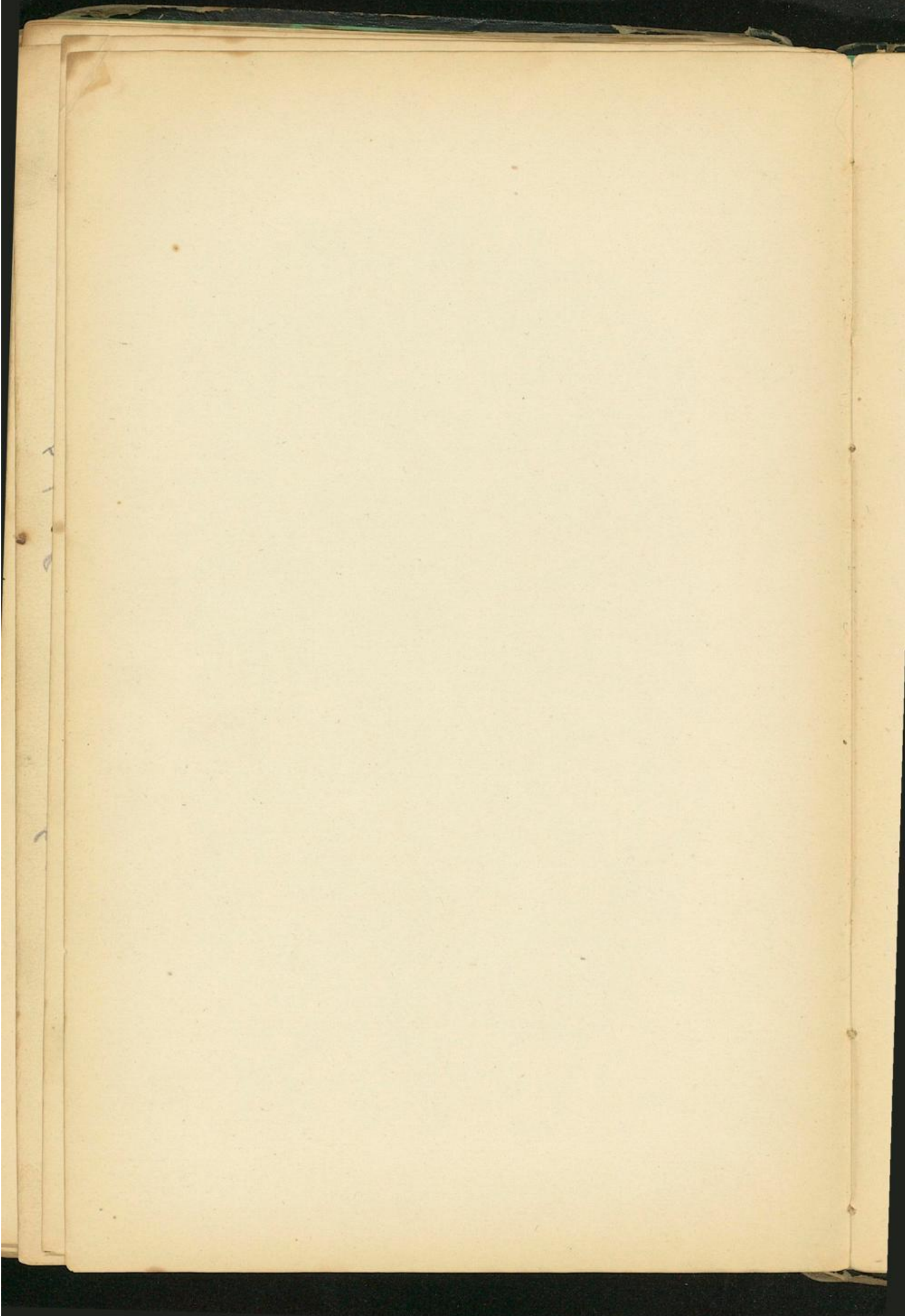
Krümel-Flüssigkeit o. Jaspis-Flüssigkeit.
   
 250 gr. Jaspis-Flüssigkeit, 1/2 l. Milch, 1 Ei, 100 gr. Mehl.
   
 Butter, 50 gr. Zucker, 500 gr. Zucker, 10 gr. Fett.
   
 Jaspis-Flüssigkeit in Milch, Butter, Zucker in Mehl
   
 Butter dazü, u. d. Jaspis, Jaspis-Flüssigkeit in
   
 geschütteltem Mehl, als Krümel-Flüssigkeit
   
 (Klein) wird am besten in einem
   
 Wasser. Obenauf etwas Fett in einem
   
 geschmeckten, weissen Zucker. - Müch. Ruyte.

Kirsch-Flüssigkeit. 3 fl. von Zucker
   
 250 gr. Kirsch-Flüssigkeit, 1/2 l. Milch, 1/4 lb Zucker,
   
~~500 gr. Zucker, 10 gr. Fett~~
  
 Alles gut durch einander vermengen, u.
   
 was gequillt o. verdünnter Zucker dazü. Daraus
   
 in geschmecktem Wasser 1/4 lb. Müch. Ruyte.





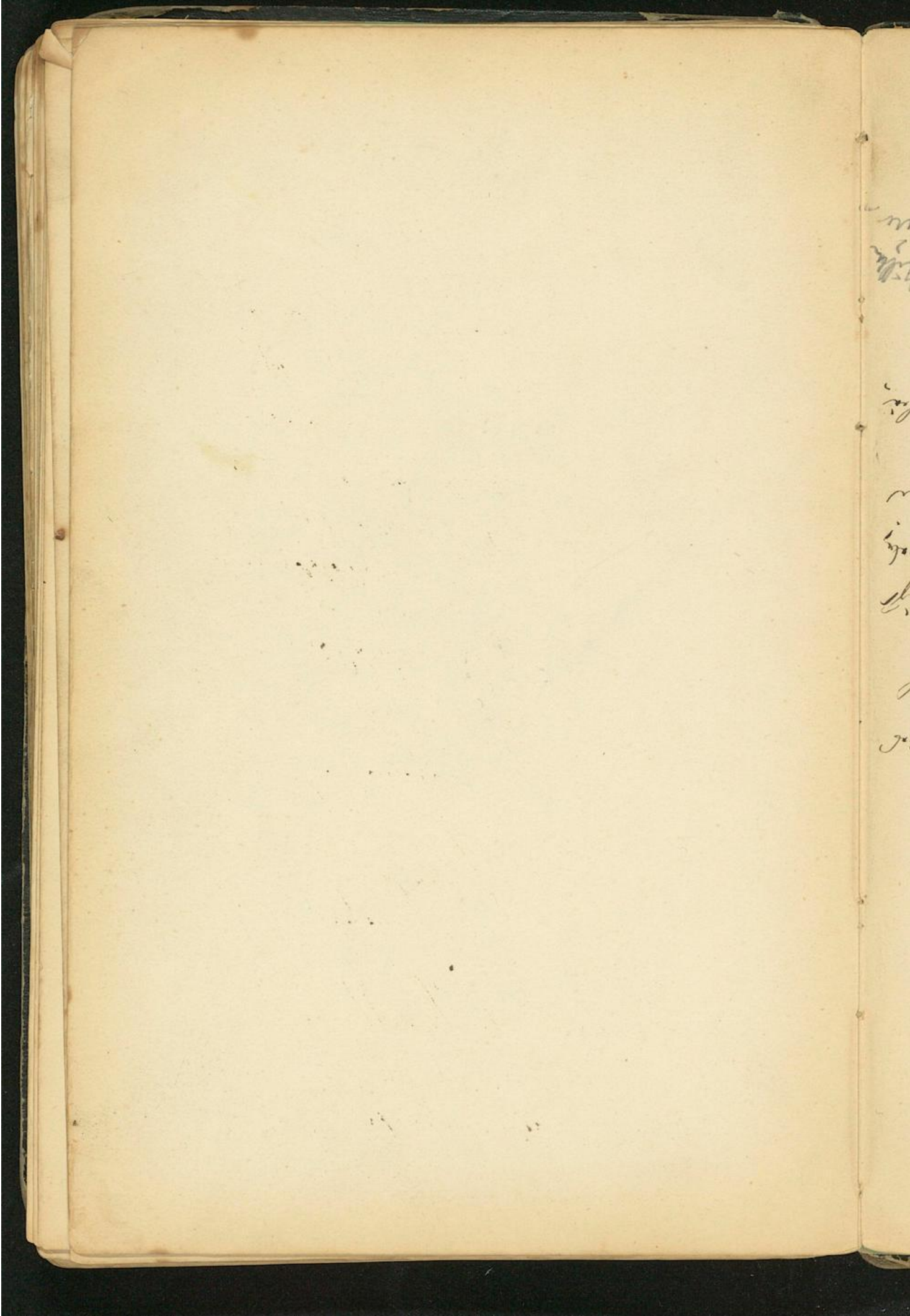












40 Mr. J. van der ...  
 ...  
 ...

37 ...  
 ...  
 ...

36 ...  
 ...  
 ...

35 ...  
 ...  
 ...

34 ...  
 ...  
 ...



80

5280m 2 2 2

Aug

Die Insel Bengalen. Ein Programm der ersten  
den den Vorkommungen der Insel. Erst in  
den geographischen Jahrbüchern, in dem Jahrgang  
1840, S. 107, veröffentlicht. Von dem Herausgeber  
des Jahrbuchs, Dr. G. H. Ruge, in Berlin.  
Der Verfasser ist unbekannt. M. A.

Am 1. August 1840

Sp. 100  
6a

von Hellen.

Ein <sup>Teil</sup> 9.60. <sup>Waffen</sup> 380 -  
H. 100 -

Wieder <sup>Rückgabe</sup> 12 - <sup>3 Jahre</sup> 10 - <sup>einmal</sup> 2.00.  
Jahre 48 -  
Audi

Boni <sup>Teil</sup> 50 <sup>Bay (u. Einm)</sup> 6,00 <sup>3 Jahre</sup> 10  
Kre <sup>Glück</sup> <sup>Waffen</sup>

Klaus <sup>Zettel</sup> 10,20 <sup>einmal</sup> 3 Jahre.

Fest

Made <sup>Waffen</sup> 6 - <sup>Bay 4.00 (Bay)</sup> <sup>Waffen</sup> 2 -  
<sup>Tausch</sup> 7.50 <sup>Zettel</sup> 1.35  
Gib <sup>Waffen</sup> 15 - <sup>Bay</sup> 2

Made <sup>Waffen</sup> 3 <sup>Waffen</sup> 2 -

Edwin <sup>Waffen</sup> 3 <sup>Waffen</sup> 2 -

Bar <sup>Waffen</sup> <sup>Waffen</sup> <sup>Waffen</sup> 2 -

Jage <sup>Waffen</sup> 4.00 <sup>Waffen</sup> 1.35  
<sup>Waffen</sup> 6.50  
<sup>Waffen</sup> 7.50 <sup>Waffen</sup> 2 -

Oda <sup>Waffen</sup> <sup>Waffen</sup> <sup>Waffen</sup>

Waffen:  
Waffen  
Waffen  
Waffen

Waffen

Hilona Dik.  
Kämpfer Faustfist.

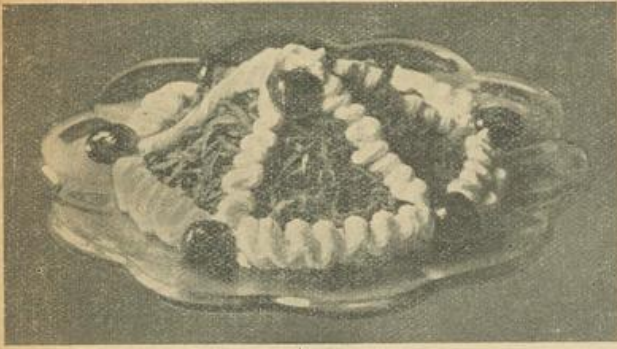
Ode. Kuchelw. } Fortschritt  
Kuchelw. }

Götze

Griebe 35 - Kämpfer.  
Liedlich 30 - Kämpfer.

Kämpfer  
Kämpfer

606



Falscher Kaffianenreis.



Offerkuchen.

**Falscher Kaffianenreis.** 50 Dekagramm weiße Bohnen werden über Nacht eingeweicht, nicht zu weich kochen gelassen, abgeseiht und noch eine halbe Stunde am Herdtrand ausdünsten gelassen, so daß sie ganz trocken werden. Sie werden dann durch ein feines Sieb gedrückt. 50 Dekagramm Zucker läßt man lehr dick spinnen, gibt die Bohnen hinein und läßt sie unter lehr fleißigem Rühren zu einer lehr steifen Masse einkochen. Dieselbe verrührt man je nach Geschmack mit 1 Löffel Maraschino, Rum, starkem schwarzem Kaffee oder 1 Löffel Kakao-pulver und drückt sie nach vollständigem Erkalten durch ein Reibeisen auf eine flache Schüssel. Man kann die Speise mit falschem Schlagobers verzieren.



Wruken auf Artichokenari.

Milch, 14 Dekagramm Mehl und 1 halbes Packerl Backpulver dazu und backt die Masse in einer Kranzform. 1 Viertelkilo-gramm Bohnen werden weichgekocht, abgeseiht, palliert und mit Zucker und erweichter Schokolade oder schwarzem Kaffee nach Geschmack glatt verrührt. Der erkaltete Kuchen wird mit der Bohnenmasse überpflügt und verziert und mit gehackten Nüssen bestreut. In die Mitte legt man gefärbte Gelatine oder Zucker-Eier. — **Wruken auf Artichokenari.** Aus Wruken macht man fingerdicke Scheiben aus, die man ganz wenig aus-höhlt, zweimal mit kochendem Wasser abbrüht und dann in Salzwasser weichkocht. Diese Wruken-scheiben werden sodann bergartig mit Fleischmus (Hachee) gefüllt, mit einer falschen holländischen Soße überzogen und mit grüner Peterillie oder gekochten grünen Erbsen bestreut.

sinniges Friedensliedchen, mit dessen Form ich nicht ganz einverstanden war. Aber da es in seinem gleitend-schwebenden Sangston einerseits an Rückerts unsterbliches Schwalbengedicht: „Als ich wiederkam“ erinnert, andererseits an die bekannte Melodie „Webers letzter musikalischer Gedanke“ (meist gefungen mit dem Texte: „Ist denn gar kein Weg“), habe ich mich zu kleinen Interpolationen entschlossen und veröffentlichte hier die hübschempfundene Weise:

Wenn der Friede kommt  
Und Ihr heimwärts zieht —  
Heißersehnte, süße Seligkeit!  
Steh'n beim Gartenzaun,  
Mädel, blond und braun,  
Kampfgenossen einer großen Zeit.

Wenn der Friede kommt,  
Ist das ichmehre Leid  
In der großen Seligkeit gebannt,  
Hoffnung blüht mir neu —  
Bleib im Herzen treu  
Einem Träumer, der mir sinneverwand.

Wenn der Friede kommt,  
Heb' ich meinen Blick  
Himmelwärts und andachtsvoll empor,  
Dah' der Welt gewährt,  
Dah' auch mir besichert,  
Friede, den ich einst durch Dich verlor.

„Anastafius“ beginnt seine Laufbahn als hervorragender Lyriker folgendermaßen:

So lange meine Süße  
Mich tragen, eil ich zu Dir,  
Ich habe Dich lieb, Du Süße,  
Du, meinem Herz ein Pannier:

Der Vers, „Ich habe Dich lieb, Du Süße,“ ist formvollendet und ist von Geibel. Nicht von gleicher Plastik ist die übrige Dichtung, zum Beispiel der erste Vers von Ihren so langen Süßen und der letzte Vers von Ihrem einpanniert.



zeugt bis in die Nacht liegt der Kernpunkt des Uebels der Dichteritis. Es ist so leicht, unter dem Gefälligkeitsapplaus der Familien mit Ausschluß der Öffentlichkeit berühmt zu werden. Aber der Gang zum Parnos ist noch weit, sehr weit. Viel weiter als die Reise nach Amerika, von der Nestroy sagt: „Bis Stok-

kerau geht's noch, aber dann zieht sich der Weg!“

„Nichte Muz“ aus Innsbruck schreibt:

Teuerstes Briefkastenonkel! Wie Du aus der Ansprache ersiehst, bemühe ich mich, Dir mit kindlicher Zärtlichkeit zu begegnen. Natürlich bin ich noch eine sehr junge, schöne Nichte, die auf der letzten Seite ein Gefüßprodukt verbrochen hat! Und nun biste ich Dich, das Gedicht möglichst wissig zu kritisieren (der Aufforderung bedarf es nicht, was?), damit ich über mich selbst von Herzen lachen kann. Denn das Sich-selbst-auslachen ist, wie es auch Dir bekannt sein dürfte, geistiger Onkel, der Anfang der Weisheit. Und weise möchte ich furchtbar gern werden. Deine Dich über alles verehrende Nichte Muz.

P. S. Ich belästige Dich zum ersten Mal, o furchterregender Onkel, an den das Gedicht nicht gerichtet ist.

Der also angeichmeichelte Onkel (das Epitheton „furchterregend“ will er gern übersehen haben), ist nicht in der gewünschten Lage. Das Gedichtchen, das nichts gerade Großes ist, lieft sich ganz nett. Es lautet:

Mein junger Sinn  
Wer immer Dein,  
Wird's fürderhin  
Auch immer sein;  
Ich sag' es unverhohlen.

Ob Du mich magst,  
Das weiß ich nicht,  
Nicht ob Du klogst,  
Irgend ein Wicht  
Hab' Dir mein Herz gestohlen.

Ob man erzählt  
Des Schlechten viel,  
Glaub' mir, ich wählt'  
Dich nicht zum Spiel;  
Was wissen denn die andern!

Komm' bald zurück,  
Wir werden dann  
In vollem Glück  
Als Weib und Mann  
Weit in die ferne wandern.

Mein ganzer Sinn  
Bleibt immer Dein,  
Wird's fürderhin  
Und ewig sein!  
Komm' bald, um mich zu holen!





**Verhönnerung der Fenster und Balkone mit Blumenpflanzen.**

Seit alterer Zeit war es üblich, besonders den Sommer über die Fenster und Balkone mit Blumenpflanzen zu bepflanzen.

Pflanzen in Töpfen lassen sich sehr gut einladen und sehr ansehnlich verwenden, am besten an Fenstern, welche nur früh und abends durch einige Stunden von der Sonne beschienen werden; dagegen weniger an Fenstern, welche den ganzen Tag der Sonnenhitze ausgesetzt sind. Bei ungenügender Abtattung und Fäulnis bleiben die in Töpfen gehaltenen Pflanzen manchmal verfaulten, besonders bald die unteren Blätter etc. In jeder Beziehung sind Fensterpflanzen besser, da solche mehr Pflanzen aufnehmen; im übrigen cultiviren sich solche Pflanzen, die in Röhren angepflanzt sind, besser und voll.

Die in Töpfen gehaltenen eignen sich solche aus Zinkblech, da sie dauerhaft sind und weiter rinnen nach unten, vorzüglich; Zerküpfen sind verwerflich; billiger und gut sind die aus gelbem Metallblech. Die Höhe der Röhren soll 15 bis 20 Zentimeter betragen; die Breite und Länge richtet sich nach der Größe der Fenster. Zur nach außenwärts aufstehenden Fenster kann man sich eisernen Röhren konstruieren, welche sich mit den Fensterstößen bewegen lassen.

Die Erde zum Aus- und Umpflanzen muß locker, daft sein, am besten ist die sogenannte Mistbeereerde. In den Röhren muß die Erde jedes Jahr erneuert werden.

Für die Wahl der Pflanzen mögen folgende Regeln beachtet werden: Ist die Farbe der Blüthen vorzüglich dunkel, so wähle man sehr licht- und gelbblühende Pflanzen; bei heller Hausfarbe sind fast alle Blumenfarben schön, doch wirken die intensiven Blumenfarben schon bei weitem. Einseitige Farben machen schmerzliche Eindrücke, bei Schmückung eines ganzen Zimmers soll jene gleichmäßig sein; werden mehrere Stämmen gebraucht, so wirken bescheidener Weise nebeneinander abwechselnd gezeichnete Stämmen besser, als wenn eines gleichmäßig gezeichnet wäre. Einzelne Fenster, sowie auch Balkone sollten nur gezeichnet und homöopathisch schmückt sein, besonders werden überhaupt, wer Farben auf zusammen zu stellen weiß, vorzüglich als schöne Wirkung.

Die beliebtesten und bemährtesten Pflanzen sind, die den ganzen Sommer über blühen, sind für unsere Zwecke die folgenden: Pelargonien in allen Farben, besonders aber Meier's Leuchtmotot, "Wibel", "Lacharbin", "Marta Seiler", rosa u. a. m. Schlingpelargonien, und zwar: "Mad. Groulle", "Hilmaria", "Wassergold", "Larmant", "Puder" rosa u. a. m., die Zimmerei Begonien, die dunkelrot und hängend, die Anneli- und immerblühenden Begonien, auch Pelargonien, die einfach- und gefülltblühenden Arten in Weiß, Blau, Rosa etc. Rosen, Veilchen, Salvia, Lavendel, die gelb- und weißblühenden Margueriten, die blauen Lobelien, dann als Schlingpflanzen: die Kammermeise, Gebea, blaublühend, "Rourandia", japanischer Sophon, Gen u. a. m., welche wohl unserer Willigen blühenden Sommerblumen, zur Balkonpflanzung verwendet man außer Fensterpflanzen auch Verbeeren in Hochstamm- und Pyramidenform, Traubene, Weinröhre etc.

Einige Beispiele sehr geliebter präparierter Ausschmückungen seien hier angeführt: 1. vorne hängender Wein, dazwischen sichblühende Margueriten und in der zweiten Reihe großblumige kleine Veilchen; 2. zwei Reihen Schlingpelargonien, welche jede zweite Pflanze der hinteren Reihe auf Stäbchen abunden wird, und weißblühend sein muß, während alle anderen Blumen rosa blühen; 3. zu beiden Seiten des Fensters eine halbblühende Rusche, darunter und dazwischen rote- und weißblühende Pelargonien und ganz vorn blau gefüllte blühende Lobelien, das Ganze umrahmt mit Marandien oder Vinca lobata, zwei schön Schlingpflanzen; 4. für schmale Balkone lassen sich aufrecht stehende Rosen und nach der Straße zu Rosenbüschel mit hängendem Busch, dazwischen Lobelien.

Für den Winter ist es schon vorzuziehen, vollere Pflanzen zu wählen und schon desto, weil man nach Farbe und Größe anordnen kann; auch ist nicht jedermann in der Lage, kleinen Pflanzenbedarf im Zimmer heranzubringen; im übrigen lassen die mit vollere Pflanzen besetzten Fenster und Balkone sofort wirkungsvoll und schön aus. Die Mehrausgaben, die bei Anschaffung letzterer Pflanzen aus erwachten, werden reichlich durch die Freude am Vertuschen und Schönen, besonders Augenmerk ist auf das Wechen zu richten, in dieser Beziehung werden die meisten Fehler gemacht. Es genügt nicht ein oberflächliches Bespritzen der Pflanzen, denn die Blätter haben das meiste Wasser ab; dafür muß die Erde selbst gründlich begossen werden, und da frisches Düngeln und Urnennwasser zu sein ist, am besten mit abgekühltem Wasser. Bei trockenem Wetter ist sonst früh als auch abends zu gießen. Einmalen Auflockern des Bodens und mit auflösendem Flüssigkeiten begießen muß viel. Erst bei solcher Behandlung werden sich die Pflanzen kräftig entwickeln, reich blühen und einen wirkungsvollen Winterdekor bilden.

**Vermehrung der Stachelbeeren durch Stecklinge und Ableger.**

Die Vermehrung der Stachelbeeren durch Stecklinge ist die gewöhnlichste und für den Laien bequemste. Man sammele damit nicht lange, sobald die letzten Triebe geerntet sind, mache man sich ans Werk. Die Stecklinge müssen sofort gedeihen, daß eine, wenn auch nur schwache Verzweigung vor Eintritt des Winters folgen kann. Niemals wähle man als Stecklingsmaterial altes Holz, so wenig, wie man bei den Erdbeeren Triebe des alten Stammes verwenden kann. Einjährige, kräftige und große Triebe bilden die besten Stecklinge. Als Standort wähle man für sie ein festes Pflanzloch aus, dessen Erdboden man vorher frisch gelockert hat. Um die allen Stecklingen gefährliche Wurzelkäule zu vermeiden, setze man gut, der obersten Wurzel ein wenig Sand beizumengen. Das Schneeboden der Stecklinge hat mit einem starken Messer in einer Länge von ungefähr 20 Zentimeter zu schneiden. Die unteren drei bis vier Knoten des Erdbeeren werden abgehoben, so daß die Stecklinge am besten einstrahlen. Die Schnittstelle der Stecklinge wird unter der untersten Knospe gemacht. Das Einlegen erfolgt im Abstand von etwa 25 Zentimeter. Die Stecklinge werden schräg gestellt und eine halbe Handbreite in einem Winkel von 30 Zentimeter lang umgedreht. Die Verzweigung erfolgt nicht immer gleichmäßig. Es trat das an der Witterung, der Bodenbeschaffenheit, der Größe des Holzes und auch der Sorte. Auf höchsten Erfolg kann man rechnen, wenn man Stachelbeeren durch Ableger vermehrt. Das Einlegen und Erntedaten von selbst leuchtet, z. B. daß ihre Wurzeln, sobald sie den Erdbeeren berühren, keine Wurzeln austreiben, die im Erdbeeren haften und eine neue Pflanze bilden, das geschieht beim Ableger der Stachelbeere. Diese werden, sobald der Stiel getragen hat, auf die Erde gelegt und festgedrückt. Dann bedeckt man den Stiel 4 bis 5 Zentimeter hoch mit etwas sandiger Erde. Nur das längste Holz ist zu verwenden. Die Spitzen der Ableger werden an kleine Erde angedrückt gebunden. Das Abnehmen des Ablegers vom Hauptstamm erfolgt im Frühjahr. Man wird gut tun, die Pflanze nicht sofort an Ort und Stelle zu setzen, sondern erst in gut gedüngtem Boden und sonniger Lage ein Jahr lang zu pflanzen.

**Alkoholfreie Frucht-Bohlen.**  
**Ananas-Bohle.** Eine Ananas wird geschält und in Scheiben geschnitten. Die Scheiben legt man in eine Schüssel, füllt sie mit kaltem Wasser und füllt sie mit Wasser darüber, daß der Saft sich löst; je nach der Größe der Frucht 1 bis 1 1/2 Liter Wasser. — Die Fruchtstücken bleiben einen Tag liegen. Dann gießt man 4 bis 5 Hektoliter alkoholfreies Wein darauf, rührt gut um, läßt noch einige Stunden stehen und filtriert dann. Es kann noch Weizen mit Zitronensäure nachgelauert und mit Zucker nachgezogen werden. — Die Bohle muß sich 1 bis 2 Stunden lagern.  
**Erdbeer-Bohle.** Erdbeeren geben die beste Bohle. Man nimmt 2 bis 3 Liter Früchte, zerlegt sie von Stengeln und Blättern, zerlegt sie mit reichlich Zucker, den man mit Wasser etwas anfeuchtet. Nach 24 Stunden gießt man 4 bis 5 Hektoliter alkoholfreies Wein über die Früchte und filtriert nach einigen Stunden.  
**Rosin-Bohle.** Dazu sind 8 bis 10 Hektoliter große Kirschen, die man ungekocht in dünne Scheiben schneidet und mit Zucker durchschlägt. Im übrigen verfährt man ganz nach der Vorschrift zur Ananasbohle.  
**Rosin-Bohle.** 2 Hektoliter Sauerampfer, die recht reif sein sollen, werden zerquetscht, mit 4 Hektoliter alkoholfreiem Wein überfüllt und bleiben ungefähr 8 bis 12 Stunden liegen. Dann filtriert man und läßt mit Zucker.  
**Stachelbeere-Bohle.** Die Bereitung ist ganz so, wie bei Apfelsbohle angegeben wurde. Es können einige Früchte mehr verwendet werden. Die Bohle ist vor dem Verschicken abzulassen, sie würde sonst dem Getränke einen bitteren Beigeschmack geben.  
**Johnnie-Bohle.** Hierzu verwendet man 1 1/2 Liter roten Johannisbeeren, 4 Liter alkoholfreies Wein und 1/2 Hektoliter Zucker. Der Saft soll ganz klar sein; nimmt man in Hektoliter Menge, so gießt man das Harz von den Hektoliter heraus ab. Bei Verwendung von frisch ausgetrocknetem Saft muß man sich durch Filtrieren helfen. — Diese Bohle ist sehr wohlgeschmeckt.  
**Zusammengefaßte Frucht-Bohlen.** Zu dieser vorgeschriebenen Fruchtbohle werden verschiedene Fruchtarten verwendet. Die müssen nicht klar sein, damit das Getränk in den Hektoliter nicht trübe erscheint. Man nimmt zu dieser Bohle 1/2 Liter Johannisbeeren, 1/2 Liter Erdbeeren, 1/2 Liter Stachelbeeren (von sauren Röhren), 1/2 Liter Himbeeren, 1/2 Liter alkoholfreies Wein und 700 bis 800 Gramm Zucker. Hat man diese oder jeden Saft nicht zur Hand, so kann derselbe auch durch eine gleiche Quantität vom Saft anderer Früchte ersetzt werden. So z. B. ist auch folgende Mischung zu empfehlen: 1/2 Liter Johannisbeeren, 1/2 Liter Erdbeeren, 1/2 Liter Stachelbeeren, 1/2 Liter alkoholfreies Wein und 700 bis 800 Gramm Zucker.  
**Sellerie-Bohle.** Die Selleriebohle ist in den verschiedenen Staaten von Rarität sehr beliebt. Man gebraucht dazu eine große Sellerieknolle oder zwei kleine, die abgekühlt, in Scheiben geschnitten und mit Zucker eingelegt werden. Nach einigen Stunden gießt man einige Hektoliter Alkohol, Apfelsinen oder Traubenweinessig darauf und läßt 12 Stunden stehen. Nach dieser Zeit rührt man ab, filtriert, läßt nach und läßt noch 1 Liter Zettersäure hinzugeben.  
**Gurken-Bohle.** Einige frisch gekochte mittelgroße Gurken schält man, zerhackt oder hobelt sie, als ob man Gurken Salat herstellen wollte, füllt 200 Gramm Zucker darüber, läßt auch eine gute Portion Menge Wasser hinzu und läßt einige Stunden stehen. Dann mischt man 1 Liter kalten Weizenbier, läßt nach, wenn nötig, und gibt zum Schluß 1 Liter Zettersäure hinzu.

Die beliebtesten und bemährtesten Pflanzen sind, die den ganzen Sommer über blühen, sind für unsere Zwecke die folgenden: Pelargonien in allen Farben, besonders aber Meier's Leuchtmotot, "Wibel", "Lacharbin", "Marta Seiler", rosa u. a. m. Schlingpelargonien, und zwar: "Mad. Groulle", "Hilmaria", "Wassergold", "Larmant", "Puder" rosa u. a. m., die Zimmerei Begonien, die dunkelrot und hängend, die Anneli- und immerblühenden Begonien, auch Pelargonien, die einfach- und gefülltblühenden Arten in Weiß, Blau, Rosa etc. Rosen, Veilchen, Salvia, Lavendel, die gelb- und weißblühenden Margueriten, die blauen Lobelien, dann als Schlingpflanzen: die Kammermeise, Gebea, blaublühend, "Rourandia", japanischer Sophon, Gen u. a. m., welche wohl unserer Willigen blühenden Sommerblumen, zur Balkonpflanzung verwendet man außer Fensterpflanzen auch Verbeeren in Hochstamm- und Pyramidenform, Traubene, Weinröhre etc.

**Vermehrung der Stachelbeeren durch Stecklinge und Ableger.**

Die Vermehrung der Stachelbeeren durch Stecklinge ist die gewöhnlichste und für den Laien bequemste. Man sammele damit nicht lange, sobald die letzten Triebe geerntet sind, mache man sich ans Werk. Die Stecklinge müssen sofort gedeihen, daß eine, wenn auch nur schwache Verzweigung vor Eintritt des Winters folgen kann. Niemals wähle man als Stecklingsmaterial altes Holz, so wenig, wie man bei den Erdbeeren Triebe des alten Stammes verwenden kann. Einjährige, kräftige und große Triebe bilden die besten Stecklinge. Als Standort wähle man für sie ein festes Pflanzloch aus, dessen Erdboden man vorher frisch gelockert hat. Um die allen Stecklingen gefährliche Wurzelkäule zu vermeiden, setze man gut, der obersten Wurzel ein wenig Sand beizumengen. Das Schneeboden der Stecklinge hat mit einem starken Messer in einer Länge von ungefähr 20 Zentimeter zu schneiden. Die unteren drei bis vier Knoten des Erdbeeren werden abgehoben, so daß die Stecklinge am besten einstrahlen. Die Schnittstelle der Stecklinge wird unter der untersten Knospe gemacht. Das Einlegen erfolgt im Abstand von etwa 25 Zentimeter. Die Stecklinge werden schräg gestellt und eine halbe Handbreite in einem Winkel von 30 Zentimeter lang umgedreht. Die Verzweigung erfolgt nicht immer gleichmäßig. Es trat das an der Witterung, der Bodenbeschaffenheit, der Größe des Holzes und auch der Sorte. Auf höchsten Erfolg kann man rechnen, wenn man Stachelbeeren durch Ableger vermehrt. Das Einlegen und Erntedaten von selbst leuchtet, z. B. daß ihre Wurzeln, sobald sie den Erdbeeren berühren, keine Wurzeln austreiben, die im Erdbeeren haften und eine neue Pflanze bilden, das geschieht beim Ableger der Stachelbeere. Diese werden, sobald der Stiel getragen hat, auf die Erde gelegt und festgedrückt. Dann bedeckt man den Stiel 4 bis 5 Zentimeter hoch mit etwas sandiger Erde. Nur das längste Holz ist zu verwenden. Die Spitzen der Ableger werden an kleine Erde angedrückt gebunden. Das Abnehmen des Ablegers vom Hauptstamm erfolgt im Frühjahr. Man wird gut tun, die Pflanze nicht sofort an Ort und Stelle zu setzen, sondern erst in gut gedüngtem Boden und sonniger Lage ein Jahr lang zu pflanzen.

**Alkoholfreie Frucht-Bohlen.**  
**Ananas-Bohle.** Eine Ananas wird geschält und in Scheiben geschnitten. Die Scheiben legt man in eine Schüssel, füllt sie mit kaltem Wasser und füllt sie mit Wasser darüber, daß der Saft sich löst; je nach der Größe der Frucht 1 bis 1 1/2 Liter Wasser. — Die Fruchtstücken bleiben einen Tag liegen. Dann gießt man 4 bis 5 Hektoliter alkoholfreies Wein darauf, rührt gut um, läßt noch einige Stunden stehen und filtriert dann. Es kann noch Weizen mit Zitronensäure nachgelauert und mit Zucker nachgezogen werden. — Die Bohle muß sich 1 bis 2 Stunden lagern.  
**Erdbeer-Bohle.** Erdbeeren geben die beste Bohle. Man nimmt 2 bis 3 Liter Früchte, zerlegt sie von Stengeln und Blättern, zerlegt sie mit reichlich Zucker, den man mit Wasser etwas anfeuchtet. Nach 24 Stunden gießt man 4 bis 5 Hektoliter alkoholfreies Wein über die Früchte und filtriert nach einigen Stunden.  
**Rosin-Bohle.** Dazu sind 8 bis 10 Hektoliter große Kirschen, die man ungekocht in dünne Scheiben schneidet und mit Zucker durchschlägt. Im übrigen verfährt man ganz nach der Vorschrift zur Ananasbohle.  
**Rosin-Bohle.** 2 Hektoliter Sauerampfer, die recht reif sein sollen, werden zerquetscht, mit 4 Hektoliter alkoholfreiem Wein überfüllt und bleiben ungefähr 8 bis 12 Stunden liegen. Dann filtriert man und läßt mit Zucker.  
**Stachelbeere-Bohle.** Die Bereitung ist ganz so, wie bei Apfelsbohle angegeben wurde. Es können einige Früchte mehr verwendet werden. Die Bohle ist vor dem Verschicken abzulassen, sie würde sonst dem Getränke einen bitteren Beigeschmack geben.  
**Johnnie-Bohle.** Hierzu verwendet man 1 1/2 Liter roten Johannisbeeren, 4 Liter alkoholfreies Wein und 1/2 Hektoliter Zucker. Der Saft soll ganz klar sein; nimmt man in Hektoliter Menge, so gießt man das Harz von den Hektoliter heraus ab. Bei Verwendung von frisch ausgetrocknetem Saft muß man sich durch Filtrieren helfen. — Diese Bohle ist sehr wohlgeschmeckt.  
**Zusammengefaßte Frucht-Bohlen.** Zu dieser vorgeschriebenen Fruchtbohle werden verschiedene Fruchtarten verwendet. Die müssen nicht klar sein, damit das Getränk in den Hektoliter nicht trübe erscheint. Man nimmt zu dieser Bohle 1/2 Liter Johannisbeeren, 1/2 Liter Erdbeeren, 1/2 Liter Stachelbeeren (von sauren Röhren), 1/2 Liter Himbeeren, 1/2 Liter alkoholfreies Wein und 700 bis 800 Gramm Zucker. Hat man diese oder jeden Saft nicht zur Hand, so kann derselbe auch durch eine gleiche Quantität vom Saft anderer Früchte ersetzt werden. So z. B. ist auch folgende Mischung zu empfehlen: 1/2 Liter Johannisbeeren, 1/2 Liter Erdbeeren, 1/2 Liter Stachelbeeren, 1/2 Liter alkoholfreies Wein und 700 bis 800 Gramm Zucker.  
**Sellerie-Bohle.** Die Selleriebohle ist in den verschiedenen Staaten von Rarität sehr beliebt. Man gebraucht dazu eine große Sellerieknolle oder zwei kleine, die abgekühlt, in Scheiben geschnitten und mit Zucker eingelegt werden. Nach einigen Stunden gießt man einige Hektoliter Alkohol, Apfelsinen oder Traubenweinessig darauf und läßt 12 Stunden stehen. Nach dieser Zeit rührt man ab, filtriert, läßt nach und läßt noch 1 Liter Zettersäure hinzugeben.  
**Gurken-Bohle.** Einige frisch gekochte mittelgroße Gurken schält man, zerhackt oder hobelt sie, als ob man Gurken Salat herstellen wollte, füllt 200 Gramm Zucker darüber, läßt auch eine gute Portion Menge Wasser hinzu und läßt einige Stunden stehen. Dann mischt man 1 Liter kalten Weizenbier, läßt nach, wenn nötig, und gibt zum Schluß 1 Liter Zettersäure hinzu.

Die beliebtesten und bemährtesten Pflanzen sind, die den ganzen Sommer über blühen, sind für unsere Zwecke die folgenden: Pelargonien in allen Farben, besonders aber Meier's Leuchtmotot, "Wibel", "Lacharbin", "Marta Seiler", rosa u. a. m. Schlingpelargonien, und zwar: "Mad. Groulle", "Hilmaria", "Wassergold", "Larmant", "Puder" rosa u. a. m., die Zimmerei Begonien, die dunkelrot und hängend, die Anneli- und immerblühenden Begonien, auch Pelargonien, die einfach- und gefülltblühenden Arten in Weiß, Blau, Rosa etc. Rosen, Veilchen, Salvia, Lavendel, die gelb- und weißblühenden Margueriten, die blauen Lobelien, dann als Schlingpflanzen: die Kammermeise, Gebea, blaublühend, "Rourandia", japanischer Sophon, Gen u. a. m., welche wohl unserer Willigen blühenden Sommerblumen, zur Balkonpflanzung verwendet man außer Fensterpflanzen auch Verbeeren in Hochstamm- und Pyramidenform, Traubene, Weinröhre etc.

**Vermehrung der Stachelbeeren durch Stecklinge und Ableger.**

Die Vermehrung der Stachelbeeren durch Stecklinge ist die gewöhnlichste und für den Laien bequemste. Man sammele damit nicht lange, sobald die letzten Triebe geerntet sind, mache man sich ans Werk. Die Stecklinge müssen sofort gedeihen, daß eine, wenn auch nur schwache Verzweigung vor Eintritt des Winters folgen kann. Niemals wähle man als Stecklingsmaterial altes Holz, so wenig, wie man bei den Erdbeeren Triebe des alten Stammes verwenden kann. Einjährige, kräftige und große Triebe bilden die besten Stecklinge. Als Standort wähle man für sie ein festes Pflanzloch aus, dessen Erdboden man vorher frisch gelockert hat. Um die allen Stecklingen gefährliche Wurzelkäule zu vermeiden, setze man gut, der obersten Wurzel ein wenig Sand beizumengen. Das Schneeboden der Stecklinge hat mit einem starken Messer in einer Länge von ungefähr 20 Zentimeter zu schneiden. Die unteren drei bis vier Knoten des Erdbeeren werden abgehoben, so daß die Stecklinge am besten einstrahlen. Die Schnittstelle der Stecklinge wird unter der untersten Knospe gemacht. Das Einlegen erfolgt im Abstand von etwa 25 Zentimeter. Die Stecklinge werden schräg gestellt und eine halbe Handbreite in einem Winkel von 30 Zentimeter lang umgedreht. Die Verzweigung erfolgt nicht immer gleichmäßig. Es trat das an der Witterung, der Bodenbeschaffenheit, der Größe des Holzes und auch der Sorte. Auf höchsten Erfolg kann man rechnen, wenn man Stachelbeeren durch Ableger vermehrt. Das Einlegen und Erntedaten von selbst leuchtet, z. B. daß ihre Wurzeln, sobald sie den Erdbeeren berühren, keine Wurzeln austreiben, die im Erdbeeren haften und eine neue Pflanze bilden, das geschieht beim Ableger der Stachelbeere. Diese werden, sobald der Stiel getragen hat, auf die Erde gelegt und festgedrückt. Dann bedeckt man den Stiel 4 bis 5 Zentimeter hoch mit etwas sandiger Erde. Nur das längste Holz ist zu verwenden. Die Spitzen der Ableger werden an kleine Erde angedrückt gebunden. Das Abnehmen des Ablegers vom Hauptstamm erfolgt im Frühjahr. Man wird gut tun, die Pflanze nicht sofort an Ort und Stelle zu setzen, sondern erst in gut gedüngtem Boden und sonniger Lage ein Jahr lang zu pflanzen.

**Alkoholfreie Frucht-Bohlen.**  
**Ananas-Bohle.** Eine Ananas wird geschält und in Scheiben geschnitten. Die Scheiben legt man in eine Schüssel, füllt sie mit kaltem Wasser und füllt sie mit Wasser darüber, daß der Saft sich löst; je nach der Größe der Frucht 1 bis 1 1/2 Liter Wasser. — Die Fruchtstücken bleiben einen Tag liegen. Dann gießt man 4 bis 5 Hektoliter alkoholfreies Wein darauf, rührt gut um, läßt noch einige Stunden stehen und filtriert dann. Es kann noch Weizen mit Zitronensäure nachgelauert und mit Zucker nachgezogen werden. — Die Bohle muß sich 1 bis 2 Stunden lagern.  
**Erdbeer-Bohle.** Erdbeeren geben die beste Bohle. Man nimmt 2 bis 3 Liter Früchte, zerlegt sie von Stengeln und Blättern, zerlegt sie mit reichlich Zucker, den man mit Wasser etwas anfeuchtet. Nach 24 Stunden gießt man 4 bis 5 Hektoliter alkoholfreies Wein über die Früchte und filtriert nach einigen Stunden.  
**Rosin-Bohle.** Dazu sind 8 bis 10 Hektoliter große Kirschen, die man ungekocht in dünne Scheiben schneidet und mit Zucker durchschlägt. Im übrigen verfährt man ganz nach der Vorschrift zur Ananasbohle.  
**Rosin-Bohle.** 2 Hektoliter Sauerampfer, die recht reif sein sollen, werden zerquetscht, mit 4 Hektoliter alkoholfreiem Wein überfüllt und bleiben ungefähr 8 bis 12 Stunden liegen. Dann filtriert man und läßt mit Zucker.  
**Stachelbeere-Bohle.** Die Bereitung ist ganz so, wie bei Apfelsbohle angegeben wurde. Es können einige Früchte mehr verwendet werden. Die Bohle ist vor dem Verschicken abzulassen, sie würde sonst dem Getränke einen bitteren Beigeschmack geben.  
**Johnnie-Bohle.** Hierzu verwendet man 1 1/2 Liter roten Johannisbeeren, 4 Liter alkoholfreies Wein und 1/2 Hektoliter Zucker. Der Saft soll ganz klar sein; nimmt man in Hektoliter Menge, so gießt man das Harz von den Hektoliter heraus ab. Bei Verwendung von frisch ausgetrocknetem Saft muß man sich durch Filtrieren helfen. — Diese Bohle ist sehr wohlgeschmeckt.  
**Zusammengefaßte Frucht-Bohlen.** Zu dieser vorgeschriebenen Fruchtbohle werden verschiedene Fruchtarten verwendet. Die müssen nicht klar sein, damit das Getränk in den Hektoliter nicht trübe erscheint. Man nimmt zu dieser Bohle 1/2 Liter Johannisbeeren, 1/2 Liter Erdbeeren, 1/2 Liter Stachelbeeren (von sauren Röhren), 1/2 Liter Himbeeren, 1/2 Liter alkoholfreies Wein und 700 bis 800 Gramm Zucker. Hat man diese oder jeden Saft nicht zur Hand, so kann derselbe auch durch eine gleiche Quantität vom Saft anderer Früchte ersetzt werden. So z. B. ist auch folgende Mischung zu empfehlen: 1/2 Liter Johannisbeeren, 1/2 Liter Erdbeeren, 1/2 Liter Stachelbeeren, 1/2 Liter alkoholfreies Wein und 700 bis 800 Gramm Zucker.  
**Sellerie-Bohle.** Die Selleriebohle ist in den verschiedenen Staaten von Rarität sehr beliebt. Man gebraucht dazu eine große Sellerieknolle oder zwei kleine, die abgekühlt, in Scheiben geschnitten und mit Zucker eingelegt werden. Nach einigen Stunden gießt man einige Hektoliter Alkohol, Apfelsinen oder Traubenweinessig darauf und läßt 12 Stunden stehen. Nach dieser Zeit rührt man ab, filtriert, läßt nach und läßt noch 1 Liter Zettersäure hinzugeben.  
**Gurken-Bohle.** Einige frisch gekochte mittelgroße Gurken schält man, zerhackt oder hobelt sie, als ob man Gurken Salat herstellen wollte, füllt 200 Gramm Zucker darüber, läßt auch eine gute Portion Menge Wasser hinzu und läßt einige Stunden stehen. Dann mischt man 1 Liter kalten Weizenbier, läßt nach, wenn nötig, und gibt zum Schluß 1 Liter Zettersäure hinzu.

Die beliebtesten und bemährtesten Pflanzen sind, die den ganzen Sommer über blühen, sind für unsere Zwecke die folgenden: Pelargonien in allen Farben, besonders aber Meier's Leuchtmotot, "Wibel", "Lacharbin", "Marta Seiler", rosa u. a. m. Schlingpelargonien, und zwar: "Mad. Groulle", "Hilmaria", "Wassergold", "Larmant", "Puder" rosa u. a. m., die Zimmerei Begonien, die dunkelrot und hängend, die Anneli- und immerblühenden Begonien, auch Pelargonien, die einfach- und gefülltblühenden Arten in Weiß, Blau, Rosa etc. Rosen, Veilchen, Salvia, Lavendel, die gelb- und weißblühenden Margueriten, die blauen Lobelien, dann als Schlingpflanzen: die Kammermeise, Gebea, blaublühend, "Rourandia", japanischer Sophon, Gen u. a. m., welche wohl unserer Willigen blühenden Sommerblumen, zur Balkonpflanzung verwendet man außer Fensterpflanzen auch Verbeeren in Hochstamm- und Pyramidenform, Traubene, Weinröhre etc.

**Vermehrung der Stachelbeeren durch Stecklinge und Ableger.**

Die Vermehrung der Stachelbeeren durch Stecklinge ist die gewöhnlichste und für den Laien bequemste. Man sammele damit nicht lange, sobald die letzten Triebe geerntet sind, mache man sich ans Werk. Die Stecklinge müssen sofort gedeihen, daß eine, wenn auch nur schwache Verzweigung vor Eintritt des Winters folgen kann. Niemals wähle man als Stecklingsmaterial altes Holz, so wenig, wie man bei den Erdbeeren Triebe des alten Stammes verwenden kann. Einjährige, kräftige und große Triebe bilden die besten Stecklinge. Als Standort wähle man für sie ein festes Pflanzloch aus, dessen Erdboden man vorher frisch gelockert hat. Um die allen Stecklingen gefährliche Wurzelkäule zu vermeiden, setze man gut, der obersten Wurzel ein wenig Sand beizumengen. Das Schneeboden der Stecklinge hat mit einem starken Messer in einer Länge von ungefähr 20 Zentimeter zu schneiden. Die unteren drei bis vier Knoten des Erdbeeren werden abgehoben, so daß die Stecklinge am besten einstrahlen. Die Schnittstelle der Stecklinge wird unter der untersten Knospe gemacht. Das Einlegen erfolgt im Abstand von etwa 25 Zentimeter. Die Stecklinge werden schräg gestellt und eine halbe Handbreite in einem Winkel von 30 Zentimeter lang umgedreht. Die Verzweigung erfolgt nicht immer gleichmäßig. Es trat das an der Witterung, der Bodenbeschaffenheit, der Größe des Holzes und auch der Sorte. Auf höchsten Erfolg kann man rechnen, wenn man Stachelbeeren durch Ableger vermehrt. Das Einlegen und Erntedaten von selbst leuchtet, z. B. daß ihre Wurzeln, sobald sie den Erdbeeren berühren, keine Wurzeln austreiben, die im Erdbeeren haften und eine neue Pflanze bilden, das geschieht beim Ableger der Stachelbeere. Diese werden, sobald der Stiel getragen hat, auf die Erde gelegt und festgedrückt. Dann bedeckt man den Stiel 4 bis 5 Zentimeter hoch mit etwas sandiger Erde. Nur das längste Holz ist zu verwenden. Die Spitzen der Ableger werden an kleine Erde angedrückt gebunden. Das Abnehmen des Ablegers vom Hauptstamm erfolgt im Frühjahr. Man wird gut tun, die Pflanze nicht sofort an Ort und Stelle zu setzen, sondern erst in gut gedüngtem Boden und sonniger Lage ein Jahr lang zu pflanzen.

**Alkoholfreie Frucht-Bohlen.**  
**Ananas-Bohle.** Eine Ananas wird geschält und in Scheiben geschnitten. Die Scheiben legt man in eine Schüssel, füllt sie mit kaltem Wasser und füllt sie mit Wasser darüber, daß der Saft sich löst; je nach der Größe der Frucht 1 bis 1 1/2 Liter Wasser. — Die Fruchtstücken bleiben einen Tag liegen. Dann gießt man 4 bis 5 Hektoliter alkoholfreies Wein darauf, rührt gut um, läßt noch einige Stunden stehen und filtriert dann. Es kann noch Weizen mit Zitronensäure nachgelauert und mit Zucker nachgezogen werden. — Die Bohle muß sich 1 bis 2 Stunden lagern.  
**Erdbeer-Bohle.** Erdbeeren geben die beste Bohle. Man nimmt 2 bis 3 Liter Früchte, zerlegt sie von Stengeln und Blättern, zerlegt sie mit reichlich Zucker, den man mit Wasser etwas anfeuchtet. Nach 24 Stunden gießt man 4 bis 5 Hektoliter alkoholfreies Wein über die Früchte und filtriert nach einigen Stunden.  
**Rosin-Bohle.** Dazu sind 8 bis 10 Hektoliter große Kirschen, die man ungekocht in dünne Scheiben schneidet und mit Zucker durchschlägt. Im übrigen verfährt man ganz nach der Vorschrift zur Ananasbohle.  
**Rosin-Bohle.** 2 Hektoliter Sauerampfer, die recht reif sein sollen, werden zerquetscht, mit 4 Hektoliter alkoholfreiem Wein überfüllt und bleiben ungefähr 8 bis 12 Stunden liegen. Dann filtriert man und läßt mit Zucker.  
**Stachelbeere-Bohle.** Die Bereitung ist ganz so, wie bei Apfelsbohle angegeben wurde. Es können einige Früchte mehr verwendet werden. Die Bohle ist vor dem Verschicken abzulassen, sie würde sonst dem Getränke einen bitteren Beigeschmack geben.  
**Johnnie-Bohle.** Hierzu verwendet man 1 1/2 Liter roten Johannisbeeren, 4 Liter alkoholfreies Wein und 1/2 Hektoliter Zucker. Der Saft soll ganz klar sein; nimmt man in Hektoliter Menge, so gießt man das Harz von den Hektoliter heraus ab. Bei Verwendung von frisch ausgetrocknetem Saft muß man sich durch Filtrieren helfen. — Diese Bohle ist sehr wohlgeschmeckt.  
**Zusammengefaßte Frucht-Bohlen.** Zu dieser vorgeschriebenen Fruchtbohle werden verschiedene Fruchtarten verwendet. Die müssen nicht klar sein, damit das Getränk in den Hektoliter nicht trübe erscheint. Man nimmt zu dieser Bohle 1/2 Liter Johannisbeeren, 1/2 Liter Erdbeeren, 1/2 Liter Stachelbeeren (von sauren Röhren), 1/2 Liter Himbeeren, 1/2 Liter alkoholfreies Wein und 700 bis 800 Gramm Zucker. Hat man diese oder jeden Saft nicht zur Hand, so kann derselbe auch durch eine gleiche Quantität vom Saft anderer Früchte ersetzt werden. So z. B. ist auch folgende Mischung zu empfehlen: 1/2 Liter Johannisbeeren, 1/2 Liter Erdbeeren, 1/2 Liter Stachelbeeren, 1/2 Liter alkoholfreies Wein und 700 bis 800 Gramm Zucker.  
**Sellerie-Bohle.** Die Selleriebohle ist in den verschiedenen Staaten von Rarität sehr beliebt. Man gebraucht dazu eine große Sellerieknolle oder zwei kleine, die abgekühlt, in Scheiben geschnitten und mit Zucker eingelegt werden. Nach einigen Stunden gießt man einige Hektoliter Alkohol, Apfelsinen oder Traubenweinessig darauf und läßt 12 Stunden stehen. Nach dieser Zeit rührt man ab, filtriert, läßt nach und läßt noch 1 Liter Zettersäure hinzugeben.  
**Gurken-Bohle.** Einige frisch gekochte mittelgroße Gurken schält man, zerhackt oder hobelt sie, als ob man Gurken Salat herstellen wollte, füllt 200 Gramm Zucker darüber, läßt auch eine gute Portion Menge Wasser hinzu und läßt einige Stunden stehen. Dann mischt man 1 Liter kalten Weizenbier, läßt nach, wenn nötig, und gibt zum Schluß 1 Liter Zettersäure hinzu.

Die beliebtesten und bemährtesten Pflanzen sind, die den ganzen Sommer über blühen, sind für unsere Zwecke die folgenden: Pelargonien in allen Farben, besonders aber Meier's Leuchtmotot, "Wibel", "Lacharbin", "Marta Seiler", rosa u. a. m. Schlingpelargonien, und zwar: "Mad. Groulle", "Hilmaria", "Wassergold", "Larmant", "Puder" rosa u. a. m., die Zimmerei Begonien, die dunkelrot und hängend, die Anneli- und immerblühenden Begonien, auch Pelargonien, die einfach- und gefülltblühenden Arten in Weiß, Blau, Rosa etc. Rosen, Veilchen, Salvia, Lavendel, die gelb- und weißblühenden Margueriten, die blauen Lobelien, dann als Schlingpflanzen: die Kammermeise, Gebea, blaublühend, "Rourandia", japanischer Sophon, Gen u. a. m., welche wohl unserer Willigen blühenden Sommerblumen, zur Balkonpflanzung verwendet man außer Fensterpflanzen auch Verbeeren in Hochstamm- und Pyramidenform, Traubene, Weinröhre etc.

**Vermehrung der Stachelbeeren durch Stecklinge und Ableger.**

Die Vermehrung der Stachelbeeren durch Stecklinge ist die gewöhnlichste und für den Laien bequemste. Man sammele damit nicht lange, sobald die letzten Triebe geerntet sind, mache man sich ans Werk. Die Stecklinge müssen sofort gedeihen, daß eine, wenn auch nur schwache Verzweigung vor Eintritt des Winters folgen kann. Niemals wähle man als Stecklingsmaterial altes Holz, so wenig, wie man bei den Erdbeeren Triebe des alten Stammes verwenden kann. Einjährige, kräftige und große Triebe bilden die besten Stecklinge. Als Standort wähle man für sie ein festes Pflanzloch aus, dessen Erdboden man vorher frisch gelockert hat. Um die allen Stecklingen gefährliche Wurzelkäule zu vermeiden, setze man gut, der obersten Wurzel ein wenig Sand beizumengen. Das Schneeboden der Stecklinge hat mit einem starken Messer in einer Länge von ungefähr 20 Zentimeter zu schneiden. Die unteren drei bis vier Knoten des Erdbeeren werden abgehoben, so daß die Stecklinge am besten einstrahlen. Die Schnittstelle der Stecklinge wird unter der untersten Knospe gemacht. Das Einlegen erfolgt im Abstand von etwa 25 Zentimeter. Die Stecklinge werden schräg gestellt und eine halbe Handbreite in einem Winkel von 30 Zentimeter lang umgedreht. Die Verzweigung erfolgt nicht immer gleichmäßig. Es trat das an der Witterung, der Bodenbeschaffenheit, der Größe des Holzes und auch der Sorte. Auf höchsten Erfolg kann man rechnen, wenn man Stachelbeeren durch Ableger vermehrt. Das Einlegen und Erntedaten von selbst leuchtet, z. B. daß ihre Wurzeln, sobald sie den Erdbeeren berühren, keine Wurzeln austreiben, die im Erdbeeren haften und eine neue Pflanze bilden, das geschieht beim Ableger der Stachelbeere. Diese werden, sobald der Stiel getragen hat, auf die Erde gelegt und festgedrückt. Dann bedeckt man den Stiel 4 bis 5 Zentimeter hoch mit etwas sandiger Erde. Nur das längste Holz ist zu verwenden. Die Spitzen der Ableger werden an kleine Erde angedrückt gebunden. Das Abnehmen des Ablegers vom Hauptstamm erfolgt im Frühjahr. Man wird gut tun, die Pflanze nicht sofort an Ort und Stelle zu setzen, sondern erst in gut gedüngtem Boden und sonniger Lage ein Jahr lang zu pflanzen.

**Alkoholfreie Frucht-Bohlen.**  
**Ananas-Bohle.** Eine Ananas wird geschält und in Scheiben geschnitten. Die Scheiben legt man in eine Schüssel, füllt sie mit kaltem Wasser und füllt sie mit Wasser darüber, daß der Saft sich löst; je nach der Größe der Frucht 1 bis 1 1/2 Liter Wasser. — Die Fruchtstücken bleiben einen Tag liegen. Dann gießt man 4 bis 5 Hektoliter alkoholfreies Wein darauf, rührt gut um, läßt noch einige Stunden stehen und filtriert dann. Es kann noch Weizen mit Zitronensäure nachgelauert und mit Zucker nachgezogen werden. — Die Bohle muß sich 1 bis 2 Stunden lagern.  
**Erdbeer-Bohle.** Erdbeeren geben die beste Bohle. Man nimmt 2 bis 3 Liter Früchte, zerlegt sie von Stengeln und Blättern, zerlegt sie mit reichlich Zucker, den man mit Wasser etwas anfeuchtet. Nach 24 Stunden gießt man 4 bis 5 Hektoliter alkoholfreies Wein über die Früchte und filtriert nach einigen Stunden.  
**Rosin-Bohle.** Dazu sind 8 bis 10 Hektoliter große Kirschen, die man ungekocht in dünne Scheiben schneidet und mit Zucker durchschlägt. Im übrigen verfährt man ganz nach der Vorschrift zur Ananasbohle.  
**Rosin-Bohle.** 2 Hektoliter Sauerampfer, die recht reif sein sollen, werden zerquetscht, mit 4 Hektoliter alkoholfreiem Wein überfüllt und bleiben ungefähr 8 bis 12 Stunden liegen. Dann filtriert man und läßt mit Zucker.  
**Stachelbeere-Bohle.** Die Bereitung ist ganz so, wie bei Apfelsbohle angegeben wurde. Es können einige Früchte mehr verwendet werden. Die Bohle ist vor dem Verschicken abzulassen, sie würde sonst dem Getränke einen bitteren Beigeschmack geben.  
**Johnnie-Bohle.** Hierzu verwendet man 1 1/2 Liter roten Johannisbeeren, 4 Liter alkoholfreies Wein und 1/2 Hektoliter Zucker. Der Saft soll ganz klar sein; nimmt man in Hektoliter Menge, so gießt man das Harz von den Hektoliter heraus ab. Bei Verwendung von frisch ausgetrocknetem Saft muß man sich durch Filtrieren helfen. — Diese Bohle ist sehr wohlgeschmeckt.  
**Zusammengefaßte Frucht-Bohlen.** Zu dieser vorgeschriebenen Fruchtbohle werden verschiedene Fruchtarten verwendet. Die müssen nicht klar sein, damit das Getränk in den Hektoliter nicht trübe erscheint. Man nimmt zu dieser Bohle 1/2 Liter Johannisbeeren, 1/2 Liter Erdbeeren, 1/2 Liter Stachelbeeren (von sauren Röhren), 1/2 Liter Himbeeren, 1/2 Liter alkoholfreies Wein und 700 bis 800 Gramm Zucker. Hat man diese oder jeden Saft nicht zur Hand, so kann derselbe auch durch eine gleiche Quantität vom Saft anderer Früchte ersetzt werden. So z. B. ist auch folgende Mischung zu empfehlen: 1/2 Liter Johannisbeeren, 1/2 Liter Erdbeeren, 1/2 Liter Stachelbeeren, 1/2 Liter alkoholfreies Wein und 700 bis 800 Gramm Zucker.  
**Sellerie-Bohle.** Die Selleriebohle ist in den verschiedenen Staaten von Rarität sehr beliebt. Man gebraucht dazu eine große Sellerieknolle oder zwei kleine, die abgekühlt, in Scheiben geschnitten und mit Zucker eingelegt werden. Nach einigen Stunden gießt man einige Hektoliter Alkohol, Apfelsinen oder Traubenweinessig darauf und läßt 12 Stunden stehen. Nach dieser Zeit rührt man ab, filtriert, läßt nach und läßt noch 1 Liter Zettersäure hinzugeben.  
**Gurken-Bohle.** Einige frisch gekochte mittelgroße Gurken schält man, zerhackt oder hobelt sie, als ob man Gurken Salat herstellen wollte, füllt 200 Gramm Zucker darüber, läßt auch eine gute Portion Menge Wasser hinzu und läßt einige Stunden stehen. Dann mischt man 1 Liter kalten Weizenbier, läßt nach, wenn nötig, und gibt zum Schluß 1 Liter Zettersäure hinzu.

# Kochrezepte.

(Berechnet für fünf Personen.)

X <sup>1</sup>**Berlinersuppe.** In einer Einmach aus 4 Dekagramm Butter und 6 Dekagramm Mehl läßt man grüne Petersilie und Dillkraut anrösten, gießt dann mit Gemüsewasser auf und läßt die Suppe gut verkochen. Als Einlage gibt man gedünstete Schwämme und in Salzwasser gekochte Blumenkohlröschen und grüne Erbsen.

X <sup>2</sup>**Biskuittorte mit Äpfeln.** In den sehr festen Schnee von 3 Klar gibt man 12 Dekagramm Zucker, 3 Dotter und 10 Dekagramm Mehl, bäckt diese Masse in einer kleinen Tortenform und läßt sie erkalten. Dann wird die Torte so ausgehöhlt, daß allseits ein ziemlich dicker Rand bleibt. Die Vertiefung wird bergartig mit steifem Apfelmus angerichtet, das man mit halbierten, gedünsteten Äpfeln und beliebigem anderem Kompott belegt und verziert.

Makkaroni <sup>3</sup>**Hohlnudelsalat mit Fleisch.** Hohlnudeln werden in Salzwasser nicht zu weich gekocht, abgeschreckt und in etwa zwei Zentimeter lange Stücke geschnitten. Diese werden mit einer falschen, gut gewürzten Mayonnaise und klein geschnittenen Bratenresten vermischt und kalt gestellt.

X <sup>4</sup>**Gefüllte Eierfrüchte (Rubergine).** Die langen, violetten Eierfrüchte werden der Länge nach entzweigeschnitten. Das Fruchtfleisch wird herausgeschnitten, gehackt und mit grüner Petersilie geröstet. Dieses Fruchtfleisch füllt man entweder allein oder mit Fleischresten vermischt in die halbierten Eierfrüchte, bestreut diese mit Parmesan und Bröseln, betropft sie mit Butter, gibt sie auf eine Backschüssel und läßt sie in heißer Röhre überkruften.

X <sup>5</sup>**Kartoffelauflauf mit Fleisch.** In einem Abtrieb von 5 Dekagramm Butter und zwei Dottern mischt man 1 Viertelkilogramm gekochte, durchgedrückte Kartoffeln, Salz, Muskatnuß und den festen Schnee der 2 Eiklar. Diese Masse gibt man zur Hälfte in eine befettete Auflaufform, bestreut sie mit gehacktem, gekochtem Rindfleisch oder anderen Fleischresten und etwas gerösteter Zwiebel und Petersilie, gibt die zweite Hälfte der Erdäpfelmasse darauf und bäckt das Ganze bei guter Hitze.



## Beilage zur „Wiener Mode“.

23. Heft.

1. September 1916.

XXIX. Jahrg.

### Küchenzettel der „Wiener Mode“.

Zusammengestellt von **Wilhelmine Frerichs**, staatlich geprüfte Kochschullehrerin an der Bildungsanstalt für Koch- und Haushaltungsschullehrerinnen in Wien.

(1.—15. September 1916.)

**Freitag, 1. September:** Durchgedrückte Kohlsuppe, gebratener Seefisch mit Sardellensoße und Kartoffeln, Bucheln. — **Abends:** Kartoffelpfannkuchen mit Gemüse.

**Samstag, 2. September:** Kochsalatsuppe, verlorene Eier in Paradeisloße, Maisgriß- oder Hirsedunstkoch mit Fruchttaft. — **Abends:** Gekochter Kalbskopf mit Kren.

**Sonntag, 3. September:** Spinatsuppe, Schöpfenschlegel auf Wildart mit Kartoffelnudeln, Apfelmus. — **Abends:** Harte Eier mit Kren und Kartoffelsalat.

**Montag, 4. September:** Rindsuppe mit Nockerln, Krautwürsteln (mit dem gekochten Rindfleisch gefüllt), Liwanzen mit Zwetschkenmus. — **Abends:** Gemüseomeletten.

**Dienstag, 5. September:** Käsesuppe, Pilzschnitzel mit Spinat, Obstpoletta. — **Abends:** Bratkartoffeln mit grünem Bohnensalat.

**Mittwoch, 6. September:** Blumenkohlsuppe, Wildgulasch mit Hohnudeln, Kompott. — **Abends:** Gekochte Maiskolben mit Butter.

**Donnerstag, 7. September:** Fleckerlsuppe, Rindfleisch mit Kohlrabi und Kartoffeln, Palatschinken. — **Abends:** Topfenhaluschka.

**Freitag, 8. September:** Erbsensuppe, Fischdunstkoch, Brandteigkrapferl mit Fruchttaft. — **Abends:** Fischulz, Käse.

**Samstag, 9. September:** Selchsuppe, Kartoffelknödel mit Selchfleisch, Gurkensalat, Zwetschkenknödel. — **Abends:** Harte Eier mit Salat.

**Sonntag, 10. September:** Berlinerlsuppe<sup>1</sup>, gerollte Kalbschulter mit Kochsalat, Biskuitorte mit Äpfeln<sup>2</sup>. — **Abends:** Hohnudelsalat mit Fleisch<sup>3</sup>.

**Montag, 11. September:** Sritatensuppe, gefüllte Eierfrüchte<sup>4</sup> oder Kohlrabi, Germknödel. — **Abends:** Kartoffeleierpeise.

**Dienstag, 12. September:** Taubensuppe, Blumenkohl mit falscher Mayonnaise, Powidltascherl. — **Abends:** Polentanockerl mit Salat.

**Mittwoch, 13. September:** Schwammerlsuppe, Kartoffelaufguss, mit Fleisch gefüllt<sup>5</sup> und Paradeisloße, Obst. — **Abends:** Hohnudeln mit Schinken.

**Donnerstag, 14. September:** Nudelsuppe, Rindfleisch mit ungarischem Kraut, Griß- oder Hirselstrudel mit Zwetschkenröster. — **Abends:** Nockerl mit Pilzsoße.

**Freitag, 15. September:** Kartoffelsuppe mit Wurzeln, Seefischlaibchen mit Paradeisloße, Nußnudeln. — **Abends:** Sardellenkartoffeln.

60e

Braune Pfeffernüsse .

1 Pfd Sirup : 1 Pfd. Zucker : 1/2 Pfd gutes Back-  
fett : 2 Pfd. Weizenmehl : 4 g-Pottasche in Rosen-  
wasser die Nacht zuvor auflösend hinstellen .  
Zur Masse beim anrühren 1/4 lt. Wasser dazu.

An Gewürz : eine abgeriebene Citrone, do. den Saft.  
Nelkenpfeffer--Kardamom-- Zimt-- Anis --Fenchel --

Eine Nacht den Teig ruhen lassen--  
Vor dem Backen noch einmal gut durchkneten.

---

er

2

1

# Küche und Haus

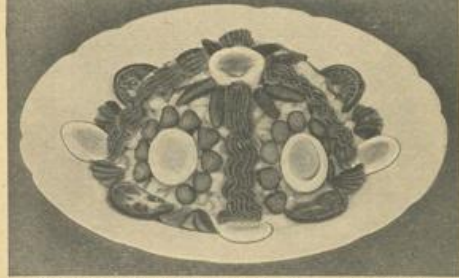
## Pikante Saison-Neuheiten

Der Gaumen lechzt zur Frühjahrszeit nach frischem Grün, nach knusprigen Knabeschen, fahrigem weißen Käse und würzigen Schnittlauch. Auch Kopfsalat und Tomaten sind erzwingly im Preise.

Die Hors d'oeuvre-Platte nimmt allerlei Varianten auf: Rühfisch, Eier, Krabben, Sardinen, Filets von Matjeshering, Italienischen Salat. — Kartoffelsalat, mit saurer Sahne und gewiegter Petersilie, frühlingmäßig gefaltet, wird bergförmig aufgeschichtet und mit Spritzgarnitur aus Mayonnaise versehen, die durch Tomatenpurée Farbe erhält. Gurken- und Eierscheiben bilden das Ornament zwischen der Spritzgarnitur. — Tomaten höhlt man aus und gibt Schoten-Gemüse hinein, garniert sie mit Spargel, Blumenkohlrispchen, Spritzgarnitur und Zitronensaft. Mayonnaise ergibt bei Soße zu der hübsch aussehenden kalten Gemüsesalate. — Vorlebe finden immer appetitlich fertiggemachte Schnittchen. Auch sie müssen frühlingstypisch tragen und Stimmung machen durch ihr verquältes Aussehen, farbenfroh und farbigfollig sein. Der weiße Quarkkäse ist dabei ein treuer Helfer. Er verträgt sich mit Knabeschen, Eiern und Schnittlauch. Sardellenstreifen bilden Eier und umrahmen Kapern. Eierscheiben werden mit Kaviarperlen geschmückt, Cornichons verzieren Lachsfilets, Tomatenscheiben erhalten grüne Sprengel von gewiegten Kräutern. Weiß- und Gelbeli, gehakt, wird durch gekreuzte Sardellen in beliebige Formen gebracht. Auch Kapern verträgt sich mit gewiegtem Eigelb. Bumpendelnschnitten mit Butter und weichem Sahnenläse belegt, belüwert und kaltgestellt, dann quer in rechteckige Stücke geschnitten, ergeben beliebte Koststücken. — Der Boden der Frühlingstorte besteht aus Vollkornrot mit Süßrahmbutter bestrichen. Weißer Käse mit süßer Sahne zu spritzfähiger Masse verrührt, ergibt die Cremefüllung. Kräuter würzen den Käse. Trüffel, die aus Butterfingeln geformt und in geriebenen Bumpendeln gewälzt werden, ergeben neben den zu Rosen geschnittenen Knabeschen die Garnitur. — Grüne Gurken werden gehackt, ausgeblutet und in Essig und Gewürz marinieren — man kann auch eingeklagte Gurken nehmen — und mit Kressefalsalat oder irgendeinem anderen Salat gefüllt, mit Mayonnaise glattiert, die ein Dekor aus Krebschwänzen und Kaviar erhält. L. H.



Hors d'oeuvre-Platte (aus bläulichem Aggals mit abnehmbaren Schalen)



Kartoffelsalat mit Spritzgarnitur, Eier-, Gurken- und Tomatenscheiben



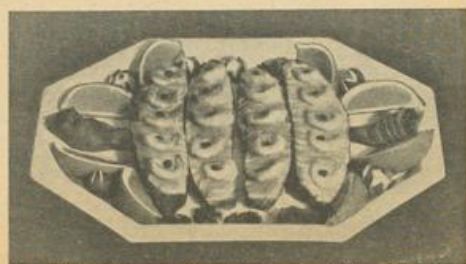
Tomaten mit Kapernschoten und gespritzter Mayonnaise gefüllt



Brötchen mit Kräuterbutter, Eiern, Tomaten, Kaviar, Sardellen, Lachs.



Weißkäse-Schüssel als Torte, mit Radieschen, Butter und Käsestrüfeln garniert



Gefüllte Gurken mit Gemüsesalat, Mayonnaise, Krabben und Kaviar

## Warenkunde

Handgeflochtene Wandstuhlschilde haben Kultur- und Heilwert. Die Korbweber sind eine uralte Kunst. Schon in den Höhlen der Eiszeitmenschen und in den ägyptischen Mumiengräbern hat man Körbe in einer Technik gefunden, in der sie heute noch von Negern geflochten werden. Schönheit und Festigkeit primitiver Geflechte kann kaum nachgemacht werden, da sie oft in ungenutzten und jahrelanger Arbeit hergestellt worden. Es sind Körbe, deren Flechtwerk furchtbarlichen Sinn haben. Im Mittelalter hat man unansehnliche Körbe aus feingespaltener Weide geflochten. Bekannt sind aus der Zeit einige florentinische Körbe, in deren Weide Wälder von belandeten Weibern eingeflochten sind. Auch heute werden ähnliche Körbe in Oberitalien geflochten. Man hat sie nicht dem neuesten Geschmack anpassen vermocht, im Gegenteil verlor, ihnen durch Wändern altertümlichen Charakter zu geben. Auch in den Vereinigten Staaten findet man farbige Korbweberarbeiten, deren Muster seit Generationen in den Familien erhalten wurden. In Deutschland ist das stoffliche Wandstuhlschild der Zuhälter für die Korbweber, die eine wäldernde Flechtarbeit war, nicht vertrieben worden. An Stelle der mit Weide und Weide berechneten Einzelschlingen, zu denen der Flechtmeister sich jetzt nehmen konnte, trat die Massenproduktion, die eilige Lieferung erforderte. Die schönen alten Muster schienen verlorenzugehen. Um so wertvoller ist jeder Versuch, die Korbweberarbeit neu zu beleben. Heute werden diesem Handwerk von einigen Kunstgewerbetreibern neue Wege gewiesen. Die Wandstuhlschilde für Wandstuhle und Wandstuhle in diesem bringt geflochtene Körbe in den Verkehr, deren Material feines Pappelholz ist, das aus Italien importiert wird. Auch feingespaltene Weiden ergeben hübsche Körbe, Weide- und Obstschalen, Nöh- und Korbweberarbeiten, Schirmständer und Wandstuhle; diese praktischen Gebrauchsgegenstände aus wertvollem Werkstoff werden von Künstlerhand geformt. Die Form der Körbe ist einfach, sie drückt demütig die Mühseligkeit des Gegenstandes aus. Gedämpft, geschmackvoll gezeichnet werden und sehr veredelnde Stoffarten werden die hübsche Wirkung der Körbe. Das Material der Wandstuhlschilde ist indonesisch geflochten, ist also leicht und wasserdicht. Das Charakteristische des neuen Wandstuhlschilides ist die einfache gediegene Formgebung sowie die moderne, feine Facharbeit, die durch Verwendung neuerer und leichter Bindungen erreicht wird. Ein Korbweber, der selbst keine Entwurfsfähigkeiten, wird durch die Befähigung des Wandwebers jeden Geschmack gerecht werden. G. v. Hoffgarten

## Praktische Winke für die Speisekammer

Das Frühjahrsreinemachen in der Küche fängt meistens bei der Speisekammer oder bei dem Lustschrank mit dem Fenster an. Speisefschrank kann man diesen kleinen mit Brettern ausgeklebten Raum in den Neubauten nur nennen. Gerade diese Raumbeschränkung veranlaßt uns, für die jeweiligen Bedürfnisse die möglichst größte Raumausnutzung zu erlangen. Die einfachste Form entspricht dem Haushalt der berufstätigen Frau. Mehr Raum braucht die Frau der hundergehegneten Familie, die gewaschenen größeren Vorräte zu sammeln. Noch andere Forderungen sind an die Speisekammer des großen Haushaltes zu stellen. Die Hausfrau muß auf überraschenden Besuch rechnen können und mit ihren Vorräten jederzeit in der Lage sein, gesellschaftlichen Verpflichtungen nachkommen zu können.

In allen drei Haushaltungen wird man beim großen Hausputz zeitparende Neuerungen in der Speisekammer einführen. Vor allem gilt es, für schnelle Reinigungsmöglichkeit und peinliche Sauberkeit zu sorgen. Nachdem die Kammer ausgeräumt ist, wird sie zunächst mit einer guten Seifenwasserlösung ausgewaschen und desinfiziert. Dann heißt es, alle Böcher und Risse gut vergipsen. Gips kostet so wenig, daß man es sich leisten kann, die Fuge zwischen Wand- und Brettern auszufüllen. Es ist im Sommer sehr angenehm, wenn sich weder Staub noch Fliegen durch diese Lücke einschmuggeln können. Vordellen die geweißten Wände des Lustschranke, der in Kleinwohnungen als Speisefschrank dienen muß, leicht ab, so ist es praktisch, sie mit gelbem Öl, das abwaschbar ist, zu befeuchten. Man bestreift es mit Reihnägeln an und kann es dann jederzeit erneuern. Die gut gereinigten Bretter werden mit einer harten weißen

Lackfarbe überzogen, sie lassen sich dann stets leicht mit einem feuchten Tuch abwischen. Wandstuch ist haltbarer als der Lackanstrich, aber ein wenig teurer. Der sauberste Bretterbelag ist Glas. Oft ist es möglich, in einer Glasfabrik Abfallglas in der Größe des Speisekammerbrettes zuschneiden zu lassen.

Das Fach für die Nahrungsmittelvorräte in offenen Schränken wird ganz mit blauer Gaze ausgefalten. Der vordere Teil des Gazezweifens wird unter der unteren Kante des Brettes angehängt und dient gleichzeitig als Tür. Man spart sich so die einzelnen Gazeblenden, die doch nie recht zu den Schüsseln passen und sehr viel Platz fortnehmen. Die oberen Bretter werden für Konserven eingerichtet. Man bildet aus harter Pappe Zwischenwände, die die Abteilungen Obst, Gemüse, Fruchtsäfte, Marmelade usw. auseinanderhalten. Damit wird das Suchen erleichtert. Für alle Glasböden wird rechtzeitig dunkles Seidenpapier bereitgelegt. Lichtstrahlen verderben oft den Anhalt der Dosen, ohne daß bei der Zubereitung festgestimmt vorgekommen sind. Darum schützt man die Dosen durch das dunkle Papier. In die unteren Fächer kommen die Flaschen. Man sammelt Strohhüllen, um die Flaschen lichtdichter, fester und feiner zu stellen. In die dunkelste Ecke gehört für den kleinen Haushalt die kleine Eiskiste für die tägliche Butter- und Milchration.

Das Fenster wird verbleit, das Gazezweifens bereitgestellt. Außerdem wird ein blauer Fenstervorhang angebracht, der chemisch verjüngende Strahlen abwehrt. Im größeren Haushalt zieht man in Erwägung, ob eine praktische Kartoffelbude Platz hat, auf deren Brettern auch die erliten zarten Frühgemüse auf wenige Tage aufbewahrt werden können. J. v. Hanstein

Verlag: Bazar-Verlag-Gesellschaft, Berlin W 9, Potsdamer Str. 134a — für den Buchteil verantwortlich: Emma Hergel, für Sonderarbeiten: Lina Peters, für Unterhaltung: Redakteur Schönfeld, für Wandstuhlschilde: Helene Wend, für Inserate: F. v. Nummer, Amtslich in Berlin — in Österreich für die Herausgeber und Redaktion verantwortlich: Fritz Arnold, Wien — Druck: Bibliographisches Institut AG, Leipzig. Alle Sendungen sind an die Redaktion, nicht an einzelne Redaktionsmitglieder zu richten. Für unverlangte Manuskripte, Bilder und Böcher wird keine Verantwortung übernommen; Rücksendung erfolgt nur, wenn das Porto dafür beifügt ist.

# Das Ewig-Weibliche

Sind auch sie der Not der Zeit unterworfen? Es lohnt sich wohl darüber nachzudenken. Diese Äußerungen sollen dazu anregen.

Hunger und Liebe — sagt man — seien die treibenden Kräfte des menschlichen Daseins. Wie verteten sie sich im geordneten Haushalt des Familienlebens?

# Das Ewig-Männliche

## Ist Ehe Versorgung?

Die Keigung, den Trauschein als eine Art Versorgungschein anzusehen, hat sich lange Zeit erhalten, wenigstens lebensfähige Menschen die harten Einschränkungen nicht übersehen konnten, die bei solcher Wertung zu machen waren. „Denn mit des Geschicktes Mächten ist kein ew'ger Bund zu flechten“ — es gab daher immer schon ein Witwenproblem und auch ein solches der geschiedenen oder ehelichen Frau. 41 Prozent dieser des Ernährers beraubten Frauen, nämlich eine Million, waren schon vor dem Kriege auf eine Berufstätigkeit angewiesen, mehr als eine halbe Million auf die Unterstützung durch Angehörige oder die Einrichtungen der öffentlichen Wohlfahrtspflege, nur 900 000 lebten von Pensionen und Renten. Auch nach der letzten Berufszählung befinden sich unter den hauptberuflich erwerbstätigen Frauen wiederum 1 030 551 verwitwete oder geschiedene, und mehr als die Hälfte von ihnen steht im Alter von 40–60 Jahren.

Diese Tatsache allein dürfte genügen, um zu beweisen, daß der Trauschein kein Versorgungschein ist, oder doch nur ein zeitweiliger; denn die überwiegende Mehrheit der verheirateten Frauen braucht in der Tat einen hauptberuflichen Erwerb nicht mit ihren Hausfrauenpflichten zu verbinden. Nur 28,7 v. Hundert aller verheirateten Frauen müssen diese Doppelbelastung auf sich nehmen, die übrigen 71,3 v. Hundert können sich immer noch damit begnügen, durch einen Nebenerwerb die Familienumlücke etwas günstiger zu gestalten, oder sie widmen sich ausschließlich der Kindererziehung und der Pflege des Haushaltes. Niemand wird bestreiten, daß diese Hausfrauen und hausmütterlichen Leistungen bevölkerungspolitisch und volkswirtschaftlich einen gar nicht hoch genug zu veranschlagenden Wert darstellen, und daß, besonders in einem von der Gefahr der Arbeitslosigkeit heimgeleiteten Volke, nicht der geringste Anlaß besteht, der Zahl der „Hausfrauen“ eine Minderung, derjenigen der „Berufs- und Hausfrauen“ eine Zunahme zu wünschen. Nur bleibt die traurige Tatsache bestehen, daß die Hausfrauen in der überwiegenden Mehrzahl ohne Vorkehrung für ihren Lebensabend dem Alter entgegenzusehen müssen und daß sie bei einer Lösung der Ehe durch Tod oder Scheidung, oder auch bei plötzlich eintretender Erwerbsunfähigkeit des Ehemannes durch Krankheit oder Abbau vor eine geradezu verwerflich schwierige Situation gestellt werden: vor die Notwendigkeit nämlich, nachträglich Zugang zum Erwerb zu suchen, um die in der Ehe nicht gefundene Versorgung nunmehr aus eigener Kraft durchzusetzen.

Die schlimmsten Sorgenkinder der Berufsberatung sind gerade diese meist an der Grenze des ausbildungsfähigen Alters stehenden Frauen, die sich wohl oder übel eines Tages gezwungen sehen, eine verkappte Berufswahl zu treffen, nachdem ihre Erwartung, durch die Ehe solcher Notwendigkeit entzogen zu sein, enttäuscht worden ist. Aber schwer genug bleibt die Mühsal ins Erwerbleben auch für jene anderen, die früher einmal berufstätig waren, bei der Ehebindung jedoch zugunsten der Haushalt- und Familienpflichten ihre Verdienstmöglichkeiten geopfert haben.

Es ist notwendig, diese Zusammenhänge zu kennen, um die Bedenten junger Mädchen zu würdigen, die vor der Aufgabe ihres Berufes bei einer Eheschließung zurücksprechen. Nicht die Furcht vor wirtschaftlicher Abhängigkeit vom Ehemanne, wie man ihnen dies vielfach unterstellt, fällt hierfür ins Gewicht, noch weniger die Abneigung gegen einen ausschließlich häuslichen Wirkungskreis oder die geringere Wertung der darin abzuleistenden Arbeit, sondern die klare Einsicht, daß Ehe auch dann nicht endgültig Versorgung bedeutet, wenn das derzeitige Einkommen des Mannes den gemeinsamen Verbrauch zu decken imstande ist. Verzicht auf eigene Verdienstmöglichkeiten der Frau ist also ein schwerer Entschluß; von solchen Fällen ganz zu schweigen, in denen er sich von vornherein verbietet, weil die Begründung eines Hausstandes nur auf der Grundlage beiderseitiger Erwerbstätigkeit ins Auge gefaßt werden kann. Es klingt daher fast wie Hohn, wenn man neuerdings für solche Paare die anscheinend als Vorwurf gemeinte Bezeichnung „Doppelverdiener“ gebraucht, und wenn man der Ehefrau unter Hinweis auf ihren „Ernährer“ das Recht auf Erwerb bestreiten möchte, während doch das Damoklesschwert des Abbaus ständig auch über dessen Haupte schwebt, und im Falle seiner Behinderung wiederum der Ehefrau (nach § 1360 des BGB.) die Verpflichtung auferlegt worden ist, nach Vermögen und Erwerbsfähigkeit für den Lebensunterhalt entsprechenden Unterhalt zu sorgen. Die Auffassung der Ehe als Versorgung der Frau ist überholt.

Margarete Weinberg

## Die unverheiratete Älteste

„Lieselotte hatte nicht geheiratet — es machte sich nicht so.“ — Als sie achtzehn Jahre alt war, ergab sie wohl den Antrag eines ehrenwerten, aber recht langweiligen Mannes, sie konnte sich nicht entschließen, ihn anzunehmen, war sie doch noch so jung, wollte ihr Leben genießen — und tat es. Der große Ungangstreis ihrer Eltern bot Gelegenheit genug zu tanzen und sich in Ehren zu vergnügen, bis der Krieg kam und allen Feiern ein Ende bereitete. Inzwischen waren ihre jüngeren Geschwister herangewachsen, die Geschäfte des Vaters gingen schlecht, die Mutter war dauernd kränzlich und pflegebedürftig geworden. Es gab viel zu tun für ihre fleißigen Hände. Schließlich war man gezwungen, auch das Dienstmädchen zu entlassen — nun lag die Last des Haushaltes allein auf ihren jungen Schultern.

Sie übernahm sie willig, auf bessere Zeiten hoffend. Die Familie aber gewöhnte sich daran, ihre selbstlosen Dienste anzunehmen, ohne viel darüber nachzudenken. Sie war ja die Älteste. So verlor sie den von Sorgen bedrückten Vater, pflegte seinen Rheumatismus, leckte ihm seine Lebningsgerichte, erledigte auf der Schreibmaschine seinen umfangreichen Schriftwechsel, ertrug seine Launen und Schwärme, wenn er über die großen Ausgaben schalt und ihr Haushaltsbudget immer mehr beschränkte. Sie trug der lebenden Mutter das Feinbrot ans Bett, half ihr sich anziehen, begleitete sie auf ihren Spaziergängen und hielt ihr nach Möglichkeit alles Unangenehme fern. Und davon gab es genug. Die Brüder lernten nicht gut. Lieselotte mußte ihre Aufgaben beaufsichtigen, aber auch ihre Sportinteressen teilen, die Klusade für ihre Ausflüge paden, ihre Ängste in Ordnung halten und für ihren unerfährlichen Magen sorgen. Die Jüngsten nahmen es als selbstverständlich hin, kaum daß sie gelegentlich für sie den Abfall einer der drei Treppen hinuntertragen oder einen kleinen Gang übernahmen. Die beiden jungen Schwägerinnen waren wenig zu Hause. Erst nahm die Schule sie für in Anspruch, die Besuche bei Freundinnen, die Sportveranstaltungen und die Wochenendausflüge. Dann mußten sie „etwas lernen“, denn sie sollten und mußten doch bald Geld verdienen. In dieser Zeit der Berufs Vorbereitung, in der sie sich wirklich anstregten, hatten sie kaum Zeit,

sich ihre Strümpfe zu stopfen — Lieselotte tat es für sie, befestigte aus, nähte ihnen hübsche Kleider — bis in die Nächte hinein. Sie nahmen es für selbstverständlich — wozu war Lieselotte denn da? Sie brauchte ja nicht Geld zu verdienen, sie bekam alles, was sie gebrauchte, so meinten die Schwägerinnen, deren eigene Ansprüche selbstverständlich mit dem ersten selbstverdienten Geld ganz erheblich stiegen. Jetzt mußten sie sehr spät angezogen sein — das verlangte das Geschäft — und für den Feiertagsurlaub mußten sie auch sparen. Sie brauchten für den Haushalt nur wenig abzugeben. Lieselotte wirtschaftete ja so praktisch, kein Wunder bei den bescheidenen Verdiensten, die sie auf den Tisch brachte. Eine Front der Widerfehlbarkeit richtete sich gegen Lieselotte auf, sie verstand auch gar nicht, was junge Menschen zum Leben brauchten, schalt über die Zigaretten der Brüder, über die Neuananschaffungen der Schwägerinnen und war so überaus reizbar geworden. Dabei hat sie es doch so gut!

Hat Lieselotte es wirklich so gut? Achsenbrödel des ganzen Hauses ist sie geworden. Sie ist zwar durchaus selbständig, niemand darf ihr etwas befehlen, aber sie hat sich den vielfältigen Wünschen der Eltern, der Geschwister zu fügen und — sie ist für ihr Alter unverjort. Was wird aus ihr, wenn die Eltern gestorben, die Geschwister selbständig geworden sind?

Inzwischen verfließt ihre Jugend ungenützt und ungenossen. Sie kann nicht wie ihre Geschwister auf Urlaub gehen, wer sollte wohl inzwischen ihre Arbeit verrichten, woher sollte sie überhaupt die Mittel dafür nehmen? Sie kann also nicht die Schönheiten der Natur genießen, auch nicht neue Menschen kennenlernen, durch die ihr Lebenskreis Erweiterung findet und sie vor Einseitigkeit bewahrt bleibt und unter denen sie — vielleicht — einen Lebenskameraden gefunden hätte. Sie hätte es besser haben können, wenn sie nicht so uneigennützig gewesen wäre, wie es so viele Lieselotten sind, die durch das Schicksal in eine Stellung hineingebredert werden, in der alle Lasten ihnen aufgebürdet werden, während die Angehörigen nur die Annehmlichkeiten ihrer selbstlosen Hilfe genießen, ohne sich auch nur bewußt zu werden, welchen unaussprechlichen Dank sie der Schwester schulden. Emma Tropp

## Werden noch Geld-Ehen geschlossen?

„Warum haben Sie eigentlich nicht geheiratet? Sie sehen gut aus, sind überaus gefeilt, doch eine reizende Hausfrau. Oder möchten Sie nicht heiraten?“

Die schönen blauen Augen der Herzogin schienen lächelnd-erstaunt von der Handarbeit in ihren Händen auf:

„Weshalb nicht darüber sprechen? Der Grund ist gänzlich unromantisch und schnell gesagt: Weil ich arm war. In meiner Zeit“, — die Sprecherin betonte dies mit einer leisen, lebenswärtig-ironischen Überlegenheit, — „zu meiner Zeit wurde ein armes Mädchen nicht geheiratet. Das ist ja wohl inzwischen etwas anders geworden.“

Ist es? Nein. Und doch wieder ja. Es ist anders geworden in dem Maß und Stil, in dem sich die Wirtschaftslage geändert hat. Die Jagd nach der Witgift ist nicht mehr so spürbar, weil es keine Witgiften mehr gibt. Und da die Gehälter der jüngeren Männer im heimatlichen Alter einfach nicht ausreichen würden, um eine Frau oder gar Kinder mit zu ernähren, trat an die Stelle der früheren Witgift die Arbeitskraft der Frau. Das ist ein Punkt, der allzuoft übersehen wird von den Eiferern gegen das sogenannte „Doppelverdiener“. Die weitaus größte Mehrzahl aller jungen Ehen konnte einfach nicht geschlossen werden ohne ein Mitverdiener der Frau. Niemand wird die Berufsarbeit der verheirateten Frau als Kulturerwerbsfrage preisen, aber sie ist in der Praxis zu einer glatten volkswirtschaftlichen und soziologischen Notwendigkeit geworden.

Mit der Berufsausbildung der weiblichen Jugend aber ist jenes „arme Mädchen“ der früheren Generationen verschwunden, das sich zunächst im elterlichen Hause mehr oder weniger nützlich machte, um dann langsam zu der guten Tante zu werden, die überall da war, wo man sie gerade brauchte, und die still und bescheiden wieder in der Versenkung verschwand, wenn man ihrer nicht mehr benötigte.

Die meisten dieser lieben, leisen, unverheirateten Familien-tanten von früher waren solche „armen“ Mädchen.

Aber der Heiratsmarkt der großen Tageszeitungen und Zeitschriften beweist doch, daß große Witgiften immer noch

sehr beliebt sind! Und ist nicht an die Stelle der kleinen Witgift das berühmte Eigenheim getreten, als Folge der Wohnungsmisere? Wird die Sehnsucht nach dieser Art Witgift wieder verschwinden, wenn ihre wirtschaftliche Ursache verschwunden sein sollte?

Nun, gerade bei dem Studium des Heiratsmarktes kann man eine Feststellung machen, die gleichzeitig eine Antwort auf die Frage unseres Themas ist. Man ordne nur einmal die Kandidaten nach den Lebensaltern und rolle dann die Witgiftfrage auf, einschließlich der Wünsche nach dem Eigenheim. Man wird dabei finden, daß die „Witgiftjäger“ großen und kleinen Stils in ihrer menschlichen Entwicklung mehr oder minder noch unter dem Einfluß der Vorkriegszeit stehen. (Das soll nichts gegen diese Menschen sagen; wir sind alle Kinder unserer Zeit.) Die Jungen, die heutigen, nehmen dagegen durchweg den Kampf auf, waden mit beiden Füßen zu und glauben an ihren Stern. Wenn dann ein liebes, frisches, lächliges Mädchen mitgläubt, mit zuzassen will — anders geht es, wie bemerkt, nur ganz selten —, dann fragt man nicht mehr viel nach der Witgift.

Insofern ist es eben doch anders geworden: Dieses so oft als materialistisch verhängene Nachkriegsgelächter hört aufmerksamer auf die Stimme der Liebe als seine Eltern — oder gibt ihr mehr Einfluß. Es wagt sich nicht selten mit höchst zweifelhaften Fioh auf das Meer des Lebens hinaus — aber bleibt ihm etwas anderes übrig? Das „auf bessere Zeiten warten“ liegt den Menschen von heute nicht; sie leben zu stark. Sie sagen mit Recht: entweder schaffen wir diese besseren selber, oder wir verklümmern in den immer schlechter werdenden. Es liegt schon ein gut Teil Heroismus in dieser Einstellung, Heroismus, der keineswegs nur nebulöse Romantik des Herzens ist, sondern aufbaut auf heißer Liebe und kaltem Kopf, auf dem Glauben an die eigenen, jungen Kräfte und dem unbegrenzten Willen, das Leben dennoch zu zwingen.

Die Witgiften, die von früher und die von heute, sind Häfen; die neue Ehe ist Bündnis auf Geduld und Verberb gegen das Leben, das hart geworden ist. Lucy Cornelissen

Handwritten text on the left edge of the page, possibly a page number or reference.

Handwritten text on the left edge of the page, possibly a page number or reference.

Handwritten text on the left edge of the page, possibly a page number or reference.

Handwritten text on the left edge of the page, possibly a page number or reference.

Handwritten text on the left edge of the page, possibly a page number or reference.

Handwritten text on the left edge of the page, possibly a page number or reference.

